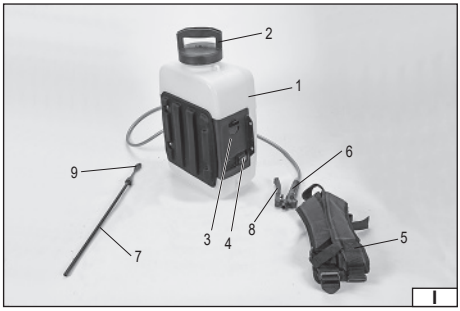
YATO®

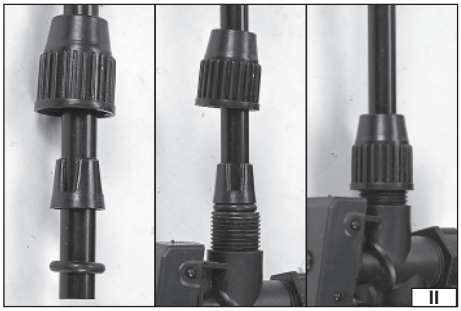
YT-86211

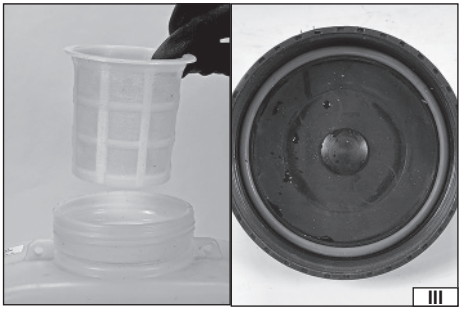
PL AKUMULATOROWY OPRYSKIWACZ PLECAKOWY
EN CORDLESS BACKPACK SPRAYER
DE AKKU-DRUCKSPRÜHER
RU АККУМУЛЯТОРНЫЙ РАНЦЕВЫЙ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ
UA АКУМУЛЯТОРНИЙ РАНЦЕВИЙ ОБПРИСКУВАЧ
LT AKUMULIATORINIS SODO PURKŠTUVAS
LV SMIDZINĀTĀJS AR AKUMULATORU
CZ AKU POSTŘIKOVAČ
SK AKU POSTREKOVAČ
HU PERMETEZŐ
RO PULVERIZATOR CU ACUMULATOR
ES PULVERIZADOR DE MOCHILA A BATERÍA
FR PULVÉRISATEUR À BATTERIE
IT POMPA IRRORATRICE A SPALLA A BATTERIA
NL ACCU RUGSPROEIER
GR ΕΠΙΝΩΤΙΟΣ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

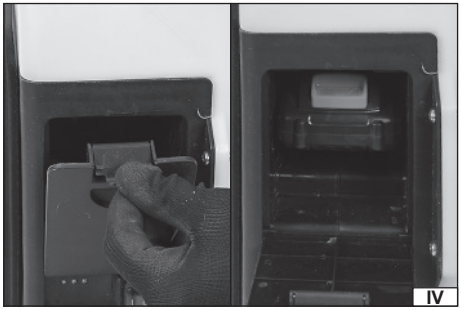
CE

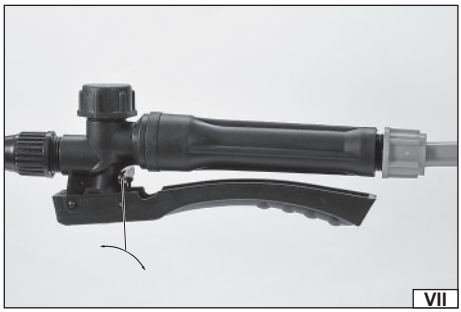
INSTRUKCJA ORYGINALNA











TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL EN DE RU UA LT LV CZ SK HU RO ES FR IT NL GR

PL

1. zbiornik
2. pokrywa zbiornika
3. gniazdo akumulatora
4. włącznik
5. szelki
6. uchwyt lancy
7. lanca
8. spust lancy
9. dysza

EN

1. tank
2. tank cap
3. battery socket
4. power switch
5. shoulder straps
6. lance holder
7. lance
8. lance trigger
9. nozzle

DE

1. Tank
2. Tankdeckel
3. Akkufach
4. Ein-/Ausschalter
5. Schultergurte
6. Lanzengriff
7. Lanze
8. Lanzenabzug
9. Düse

RU

1. бак
2. крышка бака
3. гнездо аккумулятора
4. выключатель
5. ремни
6. ручка струйной трубки
7. струйная трубка
8. курок струйной трубки
9. сопло

UA

1. бак
2. кришка бака
3. гніздо акумулятора
4. вимикач
5. ремені
6. ручка струменевого трубки
7. струменева трубка
8. курок струменевої трубки
9. сопло

LT

1. bakas
2. bako dangtis
3. akumuliatoriaus lizdas
4. jungiklis
5. petnešos
6. purkštuvo koto laikiklis
7. purkštuvo kotas
8. purkštuvo koto gaidukas
9. purkštukas

LV

1. tvertne
2. tvertnes vāks
3. akumulatora ligzda
4. slēdzis
5. lences
6. šķēpa turētājs
7. šķēps
8. šķēpa mēlīte
9. sprausla

CZ

1. nádrž
2. kryt nádrže
3. zásuvka pro baterii
4. spínač
5. popruhy
6. držák pro nástavec trysky
7.nástavec pro trysku
8. Spoušť nástavce trysky
9. tryska

SK

1. nádrž
2. veko nádrže
3. lôžko akumulátora
4. zapínač
5. postroj
6. rúčka tyče
7. tyč
8. spúšť tyče
9. dýza

HU

1. tartály
2. tartály fedél
3. akkumulátor csatlakozóaljzat
4. bekapcsológomb
5. heveder
6. lándzsa fogantyú
7. lándzsa
8. lándzsa nyomógomb
9. fúvóka

RO

1. rezervor
2. capacul rezervorului
3. mufă acumulator
4. comutator de alimentare
5. curele de umăr
6. suportul pistolului
7. prelungitorul pistolului
8. trăgaciului pistolului
9. duză

ES

1. depósito
2. tapa del depósito
3. toma de batería
4. interruptor
5. arnés
6. soporte de la lanza
7. lanza
8. gatillo de la lanza
9. boquilla

FR

1. réservoir
2. couvercle du réservoir
3. logement de la batterie
4. interrupteur
5. sangles de transport
6. poignée de la lance
7. lance
8. gâchette de la lance
9. buse

IT

1. serbatoio
2. coperchio serbatoio
3. vano di alloggiamento della batteria
4. pulsante di accensione
5. imbracatura
6. impugnatura della lancia
7. lancia
8. grilletto della lancia
9. ugello

NL

1. tank
2. tankdeksel
3. accu-laadaansluiting
4. schakelaar
5. draagriemen
6. lanshandvat
7. lans
8. lanstrekker
9. spuitdop

GR

1. δοχείο
2. καπάκι δοχείου
3. υποδοχή μπαταρίας
4. διακόπτης λειτουργίας
5. τιράντες
6. υποδοχή λόγχης
7. λόγχη έγχυσης
8. Σκανδάλη λόγχης
9. ακροφύσιο

Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille tragen
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuinţează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας

Stosować ochronę dróg oddechowych
Use respiratory protection
Atemwege schützen!
Применять защиту дыхательных путей
Користуйтеся захистом дихальних шляхів
Taikyti kvėpavimo takų apsaugą
Lietojiet elpošanas traktu aizsardzību
Používejte prostředky na ochranu dýchacích cest
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích ciest
Használjon légzésvédő álarcot
Utilizaţi apărători ale căilor respiratorii
Proteja las vías respiratorias
Utiliser une protection respiratoire
Utilizzare la protezione respiratoria
Gebruik ademhalingsbescherming
Χρησιμοποιήστε αναπνευστική προστασία

Utrzymywać dystans przynajmniej 15 m pomiędzy miejscem pracy, a osobami postronnymi
Keep at least 15 m distance between the workplace and bystanders
Es ist ein Abstand von mindestens 15 m zwischen dem Arbeitsort und unbeteiligten Personen einzuhalten
Необходимо соблюдать расстояние минимум 15 м между местом работы и посторонними лицами
Слід дотримуватися відстані мінімум 15 м між місцем роботи та сторонніми особами
Tarp darbo vietos ir pašalinių asmenų užtikrinti mažiausiai 15 m atstumą
Saglabāt distanci vismaz 15 m starp darba vietu un nepiederošām personām
Mezi pracovištěm a nezúčastněnými osobami dodržujte minimální bezpečnou vzdálenost 15 m
Medzi pracoviskom a nezúčastnenými osobami je potrebné udržiavať bezpečnú vzdialenosť minimálne 15 m
Tartson legalább 15 m távolságot a munka helye és a kívülálló személyek között
In timpul utilizării coasei trebuie menţinută o distanţă de siguranţă de cel puţin 15 metri faţa de alte persoane
Guarde la distancia de al menos 15 metros entre el lugar de trabajo y los terceros
Garder la distance d'au moins 15 m entre le lieu du travail et autres personnes
Mantenere una distanza di minimo 15 m tra la postazione di lavoro ed i terzi
Houd een veilige afstand van tenminste 15 m tussen de werkplek en aanwezigen
Διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 15μ μεταξύ του χώρου εργασίας και ατόμων τρίτων

Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Akumulatorowy opryskiwacz plecakowy jest urządzeniem, który za pomocą specjalnych dysz pozwala na rozpylanie wody pod ciśnieniem. Ułatwia to wykonywanie takich czynności jak podlewanie roślin, oczyszczanie lub nawadnianie. Ponadto opryskiwacz może być wykorzystany także jako źródło wody dla narzędzi, które wymagają podczas pracy chłodzenia wodą. Ze względu na akumulatorowe zasilanie takie źródło wody sprawdza się w miejscach gdzie nie ma dostępu do sieci elektrycznej i ujęcia wody. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

WYPOSAŻENIE

Opryskiwacz jest dostarczany wraz z lancą oraz paskami pozwalającymi zbiornik przenosić na plecach. W skład wyposażenia nie wchodzi akumulator oraz ładowarka akumulatora.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-86211
Napięcie robocze	[V]	18 DC
Pojemność zbiornika	[l]	12
Maks. zasięg oprysku	[m]	7
Maks. wydajność	[l/min]	1,5
Masa (pusty)	[kg]	3,4
Masa (pełny)	[kg]	15,4
Rodzaj akumulatora		Li-Ion
Poziom hałasu		
- ciśnienie L_{pA}	[dB(A)]	71,5 ± 3
- moc L_{wA}	[dB(A)]	84,3 ± 3
Poziom drgań	[m/s^2]	< 2,5

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów. **Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.**

Pojęcie „elektronarzędzie" użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy
Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.
Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne
Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częścia-

mi. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażania prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste
Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.
Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.
Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony" przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilenie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony" może prowadzić do poważnych urazów.
Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.
Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.
Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.
Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie
Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.
Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.
Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.
Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.
Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.
Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.
Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy
Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W czasie użytkowania urządzenia, należy przestrzegać zawsze załączonych instrukcji bezpieczeństwa, jak również innych instrukcji BHP.
Opryskiwacz jest przeznaczony do zraszania i opryskiwania za pomocą wody oraz nietoksycznych środków ochrony roślin.
Niedozwolone jest używanie opryskiwacza przez osoby nieprzeszkolone w zakresie obsługi opryskiwaczy.
Zabronione jest posługiwanie się opryskiwaczem przez dzieci.
Nigdy nie kierować wylotu dyszy w kierunku ludzi lub zwierząt.

Nie kierować strumienia z dyszy pod wiatr.
Nie należy jeść, pić ani palić tytoniu w obszarze roboczym.
Podczas pracy stosować środki ochrony osobistej takie jak: odzież ochronną, ochronę rąk, twarzy i dróg oddechowych.
Należy przedsięwziąć odpowiednie środki zapobiegające zagrożeniom od rozpylanej substancji. Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu lub sformułowanymi przez producenta substancji, która ma być rozpylana.
Nie rozpylać substancji zabronionych w tej instrukcji.
Nie rozpylać materiałów o nieznanym składzie. Materiałów żrących, zasadowych lub palnych.
Nigdy nie należy używać urządzenia, jeśli jakiekolwiek elementy zostały uszkodzone.
Nigdy nie używać benzyny ani innych łatwopalnych płynów do czyszczenia narzędzia. Opary wewnątrz urządzenia mogą ulec zapłonowi od iskry i spowodować eksplozję urządzenia.
Używać tylko oryginalnych części zamiennych, wszelkie naprawy przeprowadzać w uprawnionym do tego zakładzie naprawczym.
Przed usuwaniem problemów z urządzeniem, jego serwisowaniem, a także w czasie, gdy nie jest ono używane, należy wyłączyć je przez odłączenie zasilania. Akumulator musi być odłączony od urządzenia.
Do zasilania należy stosować tylko akumulatory dozwolone przez producenta.
Zachować szczególną ostrożność podczas napełniania zbiornika. Przed rozpoczęciem napełniania odłączyć akumulator od urządzenia. W przypadku rozchlapania, dokładnie osuszyć mokre miejsca przed przystąpieniem do użytkowania spryskiwacza.
Podczas pracy zabronione jest odwracanie opryskiwacza do góry dnem, może to doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia pompy. Nie włączać urządzenia, jeśli zbiornik jest pusty! Może to doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia pompy.

OBSŁUGA PRODUKTU

Przygotowanie urządzenia do pracy
Uwaga! Przed wszystkimi czynnościami montażowymi i regulacyjnymi należy odłączyć urządzenie od zasilania. Zdemontować akumulator z gniazda urządzenia!
Dokonać oględzin urządzenia, jeżeli zostaną zauważone jakiekolwiek uszkodzenia nie należy przystępować do pracy przed ich usunięciem.

Montaż lancy (II)
Na koniec lancy nałożyć: nakrętkę, wkładkę zaciskową oraz uszczelkę. Koniec lancy wsunąć do otworu w rękojeści i zamocować nakręcając nakrętkę na gwint wokół otworu w lancy. Nakrętkę dokręcić bez pomocy narzędzi i tylko z taką siłą, aby zapewnić szczelne połączenie. Zbyt mocne dokręcenie nakrętki może spowodować uszkodzenie, gwintu lub elementów mocowania lancy.
Jeżeli dysza nie została zamontowana na drugim końcu lancy należy ją zamontować w taki sam sposób, jak lancę do rękojeści.

Napełnianie zbiornika (III)
Odkręcić pokrywę wlewu zbiornika, upewnić się, że znajduje się pod nią uszczelka i nie jest ona uszkodzona. W przypadku zauważenia braku uszczelki lub uszkodzenia uszczelki należy zamontować nową uszczelkę przed rozpoczęciem pracy.
Wlew zbiornika jest wyposażony w wyjmowany filtr. Filtru nie należy usuwać w innym celu niż jego wyczyszczenie. Napełnianie zbiornika zawsze należy przeprowadzać przez filtr, który zatrzyma zanieczyszczenia mechaniczne. Zanieczyszczenia ze zbiornika mogą uszkodzić pompę urządzenia, zatkać dyszę i doprowadzić do uszkodzenie urządzenia.
Po napełnieniu zbiornika należy zakręcić pokrywę.

Podłączanie do zasilania (IV)
Uwaga! Przed podłączeniem akumulatora należy upewnić się, że włącznik urządzenia znajduje się w pozycji wyłączony – O.
Do zasilania urządzenia można użyć tylko jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843 oraz YT-82844, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO YT-82848 lub YT-82849. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i nie pasujących do gniazda akumulatora urządzenia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.
Otworzyć pokrywę gniazda akumulatora, lekko naciskając zatrzask pokrywy. Akumulator wsunąć w gniazdo zasilania stykami skierowanymi do wnętrza komory oraz do góry, aż do momentu zdziałania zatrzasku akumulatora. Upewnić się, że akumulator nie wysunie się podczas pracy. Zamknąć pokrywę gniazda akumulatora.
Akumulator odłącza się od urządzenia przez naciśnięcie i przytrzymanie zatrzasku, a następnie całkowite wysunięcie akumulatora z gniazda.

Uruchamianie opryskiwacza (V)
Uwaga! Przed uruchomieniem opryskiwacza należy się upewnić, że dźwignia rękojeści lancy nie jest wciśnięta.
Uruchomienie opryskiwacza następuje przez przełączenie włącznika w pozycję – I lub II. Praca w trybie I oznacza niższą wydajność, mniejszy zasięg opryskiwania, ale dłuższą pracę na jednym ładowaniu akumulatora. Praca w trybie II oznacza wyższą wydajność, większy zasięg opryskiwania, ale krótszą pracę na jednym ładowaniu akumulatora. Tryb pracy należy dobrać w zależności od wykorzystania opryskiwacza.
Obok włącznika znajdują się kontrolki pokazujące w przybliżony sposób stan naładowania akumulatora. Im więcej kontrolek jest podświetlonych, tym bardziej naładowany akumulator. Kontrolki są podświetlone tylko podczas pracy w trybie I lub II. Jeżeli po

uruchomieniu opryskiwacza żądna z kontrolek nie jest podświetlona może to oznaczać całkowicie rozładowany akumulator lub akumulator bliski całkowitego rozładowania. W taki przypadku należy akumulator naładować przed rozpoczęciem pracy.
Zatrzymanie pracy pompy następuje po ustawieniu włącznika w pozycji wyłączony – O.

Opryskiwanie
Po uruchomieniu opryskiwacza, wylot dyszy skierować w bezpieczne miejsce np. do wiadra lub beczki. Nacisnąć i przytrzymać spust w uchwycie lancy (VI). Obserwować strumień wydobywający się dyszy. Upewnić się, że strumień jest jednorodny i ciągły. W przypadku wykrycia przerw w strumieniu lub jego niejednorodnego kształtu, należy zwolnić nacisk na spust rękojeści lancy. Wyłączyć urządzenie, odłączyć akumulator i sprawdzić drożność dyszy lub wymienić dyszę na nową.
Jeżeli strumień jest jednorodny i ciągły można przystąpić do opryskiwania.
Spust posiada możliwość zablokowania we wciśniętej pozycji. Jest to szczególnie przydatne podczas długotrwałego opryskiwania. Zablokować spust można przesuwając blokadę tak, aby zaczepiła o występ na spuście (VII). Odblokowanie spustu następuje po przesunięciu blokady w stronę przeciwną niż podczas blokowania.

Przenoszenie opryskiwacza w trakcie pracy (VIII)
Opryskiwacz można przenosić na dwa sposoby. Za rękojeść znajdująca się w pokrywie lub za pomocą szelek na plecach operatora. Jeżeli opryskiwacz będzie przenoszony za pomocą rękojeści szelki należy zdemontować z opryskiwacza. Zmniejszy to ryzyko zaczepienia szelkami o przeszkodę, co może doprowadzić do powstania groźnych urazów.
Szelki należy zamocować za pomocą karabińczyków do otworów znajdujących się w pobliżu otworu wlewowego oraz na obu bokach zbiornika. Szelki należy zaczepić w taki sposób, aby opryskiwacz można było nosić jako plecak. Szelki zostały wyposażone w dodatkowy pas piersiowy. Długość szelek wyregulować w taki sposób, aby opryskiwacz nie przesuwał się na plecach, ale żeby też szelki nie uciskały nadmiernie ciała. Zapiąć pas piersiowy i wyregulować jego długość tak, aby ściągnął nieco do siebie szelki. Pozwoli to odciążyć ramiona i bardziej równomiernie rozłożyć ciężar na plecach.
Uwaga! Nie należy przenosić opryskiwacza na jednej szelce. Nie krzyżować szelek. Jedyny prawidłowy sposób przenoszenia opryskiwacza za pomocą szelek został pokazany na ilustracji (VIII).
Uwaga! W przypadku wykorzystania szelek, najpierw należy założyć opryskiwacz na plecy, a dopiero potem uruchomić pompę wciskając włącznik. Zabronione jest zakładanie lub zdejmowanie opryskiwacza z pracującą pompą.

Zakończenie pracy
Po zakończeniu pracy zatrzymać opryskiwacz w następującej kolejności. Zwolnić nacisk na spust lancy, odblokować spust, jeżeli blokada była użyta. Sprawdzić czy z dyszy przestał wydobywać się strumień. Wyłączyć pompę opryskiwacza przestawiając włącznik w pozycję wyłączony - O. Skierować wylot dyszy w bezpieczne miejsce i nacisnąć spust, co pozwoli uwolnić ciecz pod ciśnieniem zgromadzoną w instalacji opryskiwacza. Zwolnić nacisk na spust po ustaniu strumienia. Zdjąć opryskiwacz z pleców jeżeli były używane szelki. Odłączyć akumulator i umieścić go z dala od opryskiwacza. Otworzyć pokrywę wlewu zbiornika, wyjąć filtr wlewowy i opróżnić zbiornik opryskiwacza przez otwór wlewowy.
Po wykonaniu tych wszystkich czynności, należy przejść do konserwacji urządzenia.

KONSERWACJA, TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Uwaga! Przed wszystkimi czynnościami opisanymi poniżej należy odłączyć urządzenie od zasilania. Zdemontować akumulator z gniazda urządzenia!
Po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik z płynu i pozostawić otwarty do całkowitego wyschnięcia. Jeżeli do opryskiwania był użyty inny płyn niż czysta woda, zbiornik należy wypłukać za pomocą czystej wody. Po wypłukaniu zbiornika należy napełnić go czystą wodą i uruchomić opryskiwacz na ok. 1 minutę, kierując wylot dyszy w bezpieczne miejsce. Pozwoli to oczyścić instalacje opryskiwacza z resztek płynu użytego do opryskiwania. Przeprowadzanie tej czynności nie jest konieczne, jeżeli do opryskiwania została użyta czysta woda.
Filtr wlewowy czyścić pod strumieniem bieżącej, letniej wody i pozostawić do całkowitego osuszenia.
Lancę oraz dyszę zdemontować z uchwytu i pozostawić do całkowitego wysuszenia, a następnie zmontować ponownie lance i dysze z uchwytem.
Produkt przechowywać bez zamontowanego akumulatora, w miejscach zapewniających dobra wentylację oraz chroniących przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i opadów atmosferycznych. Miejsce przechowywania powinno chronić produkt przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie należy przechowywać spryskiwacza w temperaturze niższej niż $0^{o}C$ i wyższej niż $40^{o}C$. Zamarzająca woda we wnętrzu opryskiwacza może doprowadzić do jego uszkodzenia.
W przypadku całkowitego lub częściowego zatkania dyszy, jej otwór wylotowy można spróbować przeczyścić za pomocą igły o średnicy mniejszej niż otwór dyszy. W przypadku niepowodzenia, dyszę należy wymienić na nową. Należy zwrócić uwagę, aby wylot dyszy nie miał styczności z podłożem lub innymi miejscami w których mógłby ulec zabrudzeniu.
Opryskiwacz przenosić trzymając za uchwyt lub na plecach za pomocą szelek. Na większe odległości opryskiwacz transportować w dostarczonym opakowaniu. Nie kłaść niczego na opryskiwaczu podczas transportu.

DEVICE SPECIFICATION

The battery-powered backpack sprayer is a device which, by means of special nozzles, allows water to be sprayed under pressure. This makes it easier to perform activities like watering the plants, cleaning or irrigating. In addition, the sprayer can also be used as a water source for tools that require water cooling during operation. Due to the battery power supply, such a water source works in places where there is no access to the mains and water intake. Proper, reliable, and safe operation of the device depends on appropriate use, that is why you should

Read this entire instructions manual before the first use of the tool and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the device, failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Use of the tool for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to a warranty and statutory warranty.

ACCESSORIES

The sprayer is supplied with a lance and shoulder straps that allow the tank to be handled on the back. The battery and battery charger are not supplied.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-86211
Operating voltage	[V]	18 DC
Tank capacity	[l]	12
Max. spraying range	[m]	7
Max. performance	[l/min.]	1.5
Weight (empty)	[kg]	3.4
Weight (full)	[kg]	15.4
Battery type		Li-Ion
Noise level		
- pressure L_{pA}	[dB(A)]	71,5 ± 3
- power L_{WA}	[dB(A)]	84,3 ± 3
Vibration level	[m/s^2]	< 2,5

GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.
Keep all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.

Workplace safety
Keep the workplace well-lit and clean. Disorder and poor lighting can be causes of accidents.
Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.
Children and third persons should not be allowed to enter the workplace. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety
The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools. An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.
Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers. Grounding the body increases the risk of electric shock.
Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture. Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.
Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet. Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts. Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.
In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms. The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD). The use of RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication. Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool. Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it. The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.

Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time. This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.

Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly. The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

Do not let the experience acquired from frequent use of the tool resulted in carelessness and ignoring safety rules. Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

Use and care of the power tool

Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application. The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.

Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off. Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool. Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool.

Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool. Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

Repairs

Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts. This ensures proper operation safety of the power tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Always observe the enclosed safety instructions as well as other OHS instructions when using the device.
The sprayer is designed for sprinkling and spraying with water and non-toxic crop protection agents.
It is forbidden to use the sprayer by persons who are not trained in the operation of the sprayer.
It is forbidden for children to use the sprayer.
Never point the nozzle outlet at people or animals.
Do not direct the jet from the nozzle upwind.
Do not eat, drink or smoke in the working area.
Wear personal protective equipment such as protective clothing, hand, face and respiratory protection during work.
Appropriate measures should be taken to prevent hazards caused by the substance being sprayed. Follow the instructions given on the packaging or by the manufacturer of the substance to be sprayed.
Do not spray the substances listed as prohibited in this manual.
Do not spray materials of unknown composition and corrosive, alkaline or combustible materials.
Never use the device if any parts are damaged.

Never use petrol or other flammable liquids to clean the device. The vapours inside the device may ignite from a spark and cause the device to explode.
Only use original spare parts and carry out any repairs at an authorised workshop.
Disconnect the device from the power supply before performing any repairs, service works or when it is not used. The battery must be disconnected from the device.
Use only batteries permitted by the manufacturer for the power supply.
Take special care when filling the tank. Disconnect the battery from the device before filling. In the event of spillage, thoroughly dry the wet areas before using the sprayer.
During operation, it is forbidden to turn the sprayer upside down, as this may lead to irreparable damage to the pump. Do not switch on the device if the tank is empty! This can lead to irreversible damage to the pump.

PRODUCT OPERATION

Preparing the device for operation
Caution! Disconnect the device from the power supply before performing any assembly and adjustment work. Remove the battery from the device socket!
Visually inspect the device. If any damages are observed, do not operate the device before removing them.

Lance installation (II)
At the end of the lance, put a nut, a clamping insert and a gasket. Insert the lance end into the holder opening and install by screwing the nut onto the thread around the lance opening. Tighten the nut without using the tools and only with sufficient force to ensure a tight connection. Overtightening the nut may result in damage to the thread or lance fasteners.
If the nozzle has not been installed on the lance another end, fix it using the same method as for installing the lance in the holder.

Filling the tank (III)
Unscrew the tank inlet cap, make sure that there is a gasket underneath it and that it is not damaged. If you notice that the gasket is missing or damaged, install a new gasket before starting work.
The tank inlet is equipped with a removable filter. Do not remove the filter for any purpose other than cleaning it. Always fill the tank through a filter that stops mechanical contamination. Contamination from the tank can damage the device's pump, clog the nozzle and damage the device.
After filling the tank, close the cap.

Power supply connection (IV)
Caution! Before connecting the battery, make sure that the power switch is in the off position – O.
Only one of the following YATO Li-Ion 18 V batteries can be used to power the device: YT-82842, YT-82843 and YT-82844, which can only be charged with YATO YT-82848 or YT-82849 chargers. It is forbidden to use other batteries with a different rated voltage and not matching the device battery socket. It is forbidden to modify the socket or battery to make them match.
Open the battery cover by lightly pressing the cover latch. Slide the battery into the power socket with the contacts facing inside the compartment and upwards until the battery latch engages. Make sure that the battery will not slide out on its own during operation. Close the battery socket cover.
The battery is disconnected from the device by pressing and holding the latch and then completely sliding out the battery from the socket.

Starting the sprayer (V)
Caution! Make sure that the lance holder trigger is not pressed before starting the sprayer.
The sprayer is started by switching the power switch to the – I or II position. Mode I operation means lower performance, smaller spraying range, but the longer operation on a single battery charge. Mode II operation means higher performance, greater spraying range, but the shorter operation on a single battery charge. The operating mode should be selected depending on the sprayer use.
Next to the power switch, there are indicator lamps showing the approximate battery charge. The more indicator lamps are illuminated, the more charged the battery is. The indicator lamps are illuminated only when the device operates in mode I or II. If none of the indicator lamps is illuminated after starting the sprayer, it may indicate a completely discharged battery or a battery close to full discharge. In this case, charge the battery before starting the operation.
The pump operation is stopped when the power switch is set to the off position — O.

Spraying
After starting the sprayer, point the nozzle outlet at a safe place, e.g. into a bucket or barrel. Press and hold the trigger in the lance holder (VI). Watch the jet coming out of the nozzle. Make sure that the jet is uniform and continuous. If the jet is interrupted or its shape is non-uniform, release the trigger on the lance holder. Switch off the device, disconnect the battery and check the nozzle for obstruction or replace the nozzle with a new one.
If the jet is uniform and continuous, start spraying.

The trigger can be locked in the pressed position. This is particularly helpful when spraying for a long time. You can lock the trigger by sliding the lock so that it engages the protruding element on the trigger (VII). The trigger is unlocked when the lock is moved in the opposite direction than during locking.

Handling the sprayer during operation (VIII)
The sprayer can be handled in two ways: by the handle located in the cover or using shoulder straps on the operator's back. If the sprayer is to be carried using the handle, shoulder straps must be removed from the sprayer. This will reduce the risk of hitching an obstacle with shoulder straps, which can lead to serious injuries.
The shoulder straps must be attached to the openings near the inlet and on both sides of the tank using clip hooks. The shoulder straps should be hooked in such a way that the sprayer can be worn as a backpack. The shoulder straps are equipped with an additional chest strap. Adjust the shoulder straps length in such a way that the sprayer does not move on the back, but also that the shoulder straps do not exert excessive pressure on the body. Fasten the chest strap and adjust its length so that it pulls the shoulder straps slightly towards itself. This will relieve the shoulders and distribute the weight more evenly on the back.
Caution! Do not handle the sprayer on one shoulder strap. Do not cross shoulder straps. The only correct way to handle the sprayer using the shoulder straps is shown in the picture (VIII).
Caution! When using the shoulder straps, first put the sprayer on the back and only then start the pump by pressing the power switch. It is forbidden to install or remove the sprayer with the pump running.

Finishing the work
After finishing the work, stop the sprayer in the following order. Release the pressure on the lance trigger, unlock the trigger if the lock has been used. Check that the jet has stopped coming out of the nozzle. Switch the sprayer's pump by moving the power switch to the off position – O. Point the nozzle outlet at a safe place and press the trigger to release the liquid under pressure accumulated in the sprayer system. Release the pressure on the trigger after the jet has stopped coming out. Remove the sprayer from the back if the shoulder straps have been used. Disconnect the battery and keep it away from the sprayer. Open the tank inlet cap, remove the inlet filter and empty the sprayer tank through the inlet.
After completing all these steps, proceed with the device maintenance.

MAINTENANCE, TRANSPORT AND STORAGE

Caution! Disconnect the device from the power supply before performing any works described below. Remove the battery from the device socket!
After each use, empty the tank and leave it open to dry completely. If other liquid than clean water was used for spraying, the tank should be rinsed with clean water. After rinsing, fill the tank with clean water and start the sprayer for approx. 1 minute, pointing the nozzle outlet at a safe place. This will remove residues of liquid used for spraying from the sprayer system. This operation is not necessary if clean water has been used for spraying.
Clean the inlet filter under running, lukewarm water and leave to dry completely.
Remove the lance and nozzle from the holder and leave to dry completely, then reassemble the lances and nozzles with the handle.
Store the product without the battery, in a place that provides good ventilation and protects against direct sunlight and precipitation. The place of storage should protect the device from access by unauthorised persons, especially children. Do not store the sprayer at temperatures below 0°C or above 40°C. Freezing water inside the sprayer may result in damage.
If the nozzle is completely or partially clogged, you can attempt to clean its outlet with a needle smaller in diameter than the nozzle outlet. In case of failure, replace the nozzle. Make sure that the nozzle outlet does not have contact with the ground or other places where it could get dirty.
Handle the sprayer by holding the handle or on the back with shoulder straps. Transport the sprayer in the supplied packaging over longer distances. Do not place anything on the sprayer during transport.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Das Akku-Rucksack-Sprühgerät ist ein Gerät, das das Sprühen von Wasser unter Druck mit speziellen Düsen ermöglicht. Dies erleichtert die Durchführung von Tätigkeiten wie Gießen von Pflanzen, Reinigung oder Bewässerung. Darüber hinaus kann das Sprühgerät auch als Wasserquelle für Werkzeuge verwendet werden, die während des Betriebs einer Wasserkühlung bedürfen. Aufgrund des Akkubetriebs funktioniert eine solche Wasserquelle gut an Orten, an denen es keinen Zugang zum Stromnetz und zur Wasseraufnahme gibt. Der störungsfreie, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von der ordnungsgemäßen Verwendung ab, deshalb:

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten mit dem Gerät die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die unsachgemäße Verwendung des Gerätes führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

ZUBEHÖR

Das Sprühgerät wird mit einer Lanze und Gurten geliefert, mit denen der Tank auf dem Rücken getragen werden kann. Der Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		YT-86211
Betriebsspannung	[V]	18 DC
Fassungsvermögen des Tanks	[l]	12
Max. Sprühweite	[m]	7
Max. Leistung	[l/min]	1,5
Gewicht (leer)	[kg]	3,4
Gewicht (voll)	[kg]	15,4
Akkutyp		Li-Ion
Lärmpegel		
- Schalldruckpegel L_{pA}	[dB(A)]	71,5 ± 3
- Schallleistungspegel L_{WA}	[dB(A)]	84,3 ± 3
Schwingungsemission	[m/s²]	< 2,5

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen. Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen.

Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

Sicherheit am Arbeitsplatz
Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten. Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.
Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen. Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zr Staub- oder Dampfentzündung führen.
Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten. Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

Elektrische Sicherheit
Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden. Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.
Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden. Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr

eines möglichen elektrischen Schlages.
Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen. Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.
Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden. Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.
Ist der Einsatz der Elektrowerkzeugen / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen. Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Persönliche Sicherheit
Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten. Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.
Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen. Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfreies Schutzschuhwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen.
Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht. Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter vertragen oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthaften Körperverletzungen führen.
Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen. Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen. Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.
Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.
Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird. Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen minimiert.
Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen. Das unvorsitichige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen
Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen. Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungsstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.
Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist. Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.
Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird. Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.
Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen. Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.
Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen. Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine herbeigeführt.
Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten. Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verklemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.
Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen. Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.
Handgriffe und Haleflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten. Durch verschmutzte Handgriffe und Halteflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

Reparaturen
Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen. Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Befolgen Sie bei der Verwendung des Gerätes immer die beigefügten Sicherheitshinweise sowie andere Arbeitsschutzanweisungen.
Das Sprühgerät ist für das Bewässern und Besprühen mit Wasser und ungiftigen Pflanzenschutzmitteln ausgelegt.
Die Verwendung des Sprühgerätes durch Personen, die nicht in die Bedienung von Sprühgeräten eingewiesen sind, ist nicht zulässig.
Das Sprühgerät darf nicht von Kindern bedient werden.
Richten Sie den Düsenauslass niemals auf Menschen oder Tiere.
Richten Sie den Strahl aus der Düse nicht gegen den Wind.
Im Arbeitsbereich nicht essen, trinken oder rauchen.
Tragen Sie bei der Arbeit persönliche Schutzausrüstung wie Schutzkleidung, Hand-, Gesichts- und Atemschutz.
Es müssen geeignete Maßnahmen getroffen werden, um Gefährdungen durch die zu versprühende Substanz zu vermeiden. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung oder des Herstellers für die zu versprühende Substanz.
Sprühen Sie keine in dieser Bedienungsanleitung verbotenen Substanzen.
Sprühen Sie keine Materialien mit unbekannter Zusammensetzung. Sprühen Sie keine ätzenden, alkalischen oder brennbaren Stoffe.
Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn eine seiner Komponenten beschädigt ist.
Verwenden Sie niemals Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten zur Reinigung des Gerätes. Die Dämpfe im Inneren des Gerätes können sich vom Funken entzünden und das Gerät zur Explosion bringen.
Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und lassen Sie alle Reparaturen von einer autorisierten Werkstatt durchführen.
Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Fehler beheben, Wartungsarbeiten durchführen oder es nicht verwenden. Der Akku muss vom Gerät getrennt werden.
Für den Akkubetrieb dürfen nur vom Hersteller zugelassene Akkus verwendet werden.
Seien Sie beim Befüllen des Tanks besonders vorsichtig. Trennen Sie vor dem Befüllen den Akku vom Gerät. Trocknen Sie bei Spritzern die nassen Stellen gründlich ab, bevor Sie das Sprühgerät verwenden.
Während des Betriebs ist es verboten, das Sprühgerät auf den Kopf zu stellen. Dies kann zu irreparablen Schäden an der Pumpe führen. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn der Tank leer ist! Dies kann zu irreparablen Schäden an der Pumpe führen.

GERÄTEBEDIENUNG

Vorbereitung des Gerätes für den Betrieb
Achtung! Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor alle Montage- und Einstellarbeiten durchgeführt werden. Entfernen Sie den Akku aus dem Akkufach!
Überprüfen Sie das Gerät visuell. Wenn eine Beschädigung festgestellt wird, fahren Sie nicht mit der Arbeit fort, bevor Sie die Beschädigung entfernen.

Montage der Lanze (II)
Am Ende der Lanze Mutter, Spanneinsatz und Dichtung anbringen. Führen Sie das Ende der Lanze in das Loch im Griff ein und schrauben Sie die Mutter auf das Gewinde um das Loch in der Lanze herum. Ziehen Sie die Mutter ohne Werkzeug und nur mit genügend Kraft an, um eine feste Verbindung zu gewährleisten. Ein zu festes Anziehen der Mutter kann zu Beschädigungen des Gewindes oder der Befestigungselemente der Lanze führen.
Ist die Düse nicht am anderen Ende der Lanze befestigt, sollte sie auf die gleiche Weise wie die Lanze am Griff befestigt werden.

Befüllen des Tanks (III)
Schrauben Sie den Tankdeckel ab. Stellen Sie sicher, dass sich eine Dichtung darunter befindet und diese nicht beschädigt ist. Bei fehlender oder beschädigter Dichtung muss vor Beginn der Arbeiten eine neue Dichtung eingebaut werden.
Die Einfüllöffnung des Tanks ist mit einem herausnehmbaren Filter ausgestattet. Der Filter darf nur zum Reinigen entfernt werden. Füllen Sie den Tank immer durch einen Filter, der mechanische Verunreinigungen zurückhält. Verunreinigungen aus dem Tank können die Pumpe des Gerätes beschädigen, die Düse verstopfen und das Gerät beschädigen.
Schließen Sie nach dem Befüllen des Tanks den Deckel.

Anschließen an die Stromversorgung (IV)
Achtung! Stellen Sie vor dem Anschließen des Akkus sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Aus-Position O befindet.
Das Gerät darf nur mit folgenden 18 V YATO Lithium-Ionen-Akkus verwendet werden: YT-82842, YT-82843 und YT-82844, die nur mit Ladegeräten YATO YT-82848 oder YT-82849 aufgeladen werden können. Es ist verboten, andere Akkus mit einer anderen Nennspannung zu verwenden, die nicht mit dem Akkufach des Gerätes übereinstimmen. Es ist verboten, das Akkufach und/oder

den Akku umzubauen, um sie anzupassen.
Öffnen Sie den Deckel des Akkufachs durch leichtes Drücken der Deckelverriegelung. Stecken Sie den Akku mit den Kontakten nach innen und oben gerichtet in das Fach, bis die Akkuverriegelung einrastet. Stellen Sie sicher, dass der Akku während des Betriebs nicht herausrutscht. Schließen Sie den Deckel des Akkufachs.
Der Akku kann durch Drücken und Halten der Verriegelung und anschließendes Herausziehen des Akkus aus dem Akkufach abgeklemmt werden.

Starten des Sprühgerätes (V)
Achtung! Vergewissern Sie sich, dass der Lanzenhebel nicht gedrückt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
Das Sprühgerät wird durch Umschalten des Ein-/Ausschalters auf Position I oder II gestartet. Der Betrieb im Modus I bedeutet geringere Leistung, wenigere Sprühweite, aber längeren Betrieb mit einer einzigen Akkuladung. Der Betrieb im Modus II bedeutet höhere Leistung, größere Sprühweite, aber kürzeren Betrieb mit einer einzigen Akkuladung. Die Auswahl des Betriebsmodus sollte in Abhängigkeit von der Verwendung des Sprühgerätes erfolgen.
Neben dem Ein-/Ausschalter befinden sich Kontrollleuchten, die den ungefähren Ladezustand des Akkus anzeigen. Je mehr Kontrollleuchten aufleuchten, desto mehr wird der Akku aufgeladen. Die Kontrollleuchten leuchten nur bei Betrieb im Modus I oder II. Leuchtet nach dem Starten des Sprühgerätes keine Kontrollleuchte, kann dies darauf hinweisen, dass der Akku vollständig entladen ist oder einen niedrigen Ladezustand aufweist. In diesem Fall muss der Akku vor Arbeitsbeginn aufgeladen werden.
Die Pumpe wird gestoppt, wenn der Ein-/Ausschalter auf die Aus-Position – O gestellt wird.

Sprühen
Richten Sie den Düsenauslass nach dem Starten des Sprühgerätes an einen sicheren Ort, z. B. in einen Eimer oder ein Fass. Drücken und halten Sie den Abzug im Lanzengriff (VI) gedrückt. Beobachten Sie den Strahl aus der Düse. Achten Sie darauf, dass der Strahl gleichmäßig und kontinuierlich ist. Werden Unterbrechungen des Strahls oder seine ungleichmäßige Form festgestellt, lassen Sie den Druck auf den Abzug los. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie den Akku und überprüfen Sie die Düse auf Verstopfung oder ersetzen Sie die Düse durch eine neue.
Ist der Strahl gleichmäßig und kontinuierlich, kann mit dem Sprühen begonnen werden.
Der Abzug kann in der gedrückten Position verriegelt werden. Dies ist insbesondere beim längeren Sprühvorgang sinnvoll. Sie können den Abzug verriegeln, indem Sie die Verriegelung so bewegen, dass sie in den Vorsprung am Abzug (VII) eingreift. Der Abzug wird entriegelt, wenn die Verriegelung in die entgegengesetzte Richtung bewegt wird als beim Verriegeln.

Bewegen des Sprühgerätes während des Betriebs (VIII)
Das Sprühgerät kann auf zwei Arten bewegt werden. Am Griff im Deckel oder mit Schultergurten auf dem Rücken des Bedieners. Wenn das Sprühgerät am Griff getragen werden soll, müssen die Schultergurte vom Sprühgerät entfernt werden. Dies verringert die Gefahr, dass die Schultergurte ein Hindernis erfassen, was zu schweren Verletzungen führen kann.
Die Schultergurte müssen mit Karabinerhaken an den Löchern in der Nähe der Einfüllöffnung und auf beiden Seiten des Tanks befestigt werden. Die Schultergurte sollten so angebracht werden, dass das Sprühgerät als Rucksack getragen werden kann. Die Schultergurte sind mit einem zusätzlichen Brustgurt ausgestattet. Stellen Sie die Länge der Schultergurte so ein, dass sich das Sprühgerät nicht auf Ihrem Rücken bewegt und die Schultergurte keinen übermäßigen Druck auf den Körper ausüben. Befestigen Sie den Brustgurt und passen Sie seine Länge an, um die Schultergurte leicht zu Ihnen gezogen werden. Dies entlastet die Schultern und verteilt das Gewicht gleichmäßiger auf den Rücken.
Achtung! Tragen Sie das Sprühgerät nicht an einem Schultergurt. Überqueren Sie nicht die Schultergurte. Die einzig richtige Methode zum Tragen des Sprühgerätes mit den Schultergurten ist in der Abbildung (VIII) dargestellt.
Achtung! Wenn Sie die Schultergurte verwenden, legen Sie zuerst das Sprühgerät auf Ihren Rücken und starten Sie dann die Pumpe durch Drücken des Ein-/Ausschalters. Es ist verboten, das Sprühgerät bei laufender Pumpe an- oder auszuziehen.

Beendigung der Arbeit
Stoppen Sie das Sprühgerät nach Beendigung der Arbeiten in der folgenden Reihenfolge. Lassen Sie den Lanzenabzug los und entriegeln Sie ihn, wenn die Verriegelung verwendet wurde. Überprüfen Sie, ob der Strahl nicht mehr aus der Düse austritt. Schalten Sie die Pumpe des Sprühgerätes aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf die Aus-Position O stellen. Richten Sie den Düsenauslass auf einen sicheren Ort und drücken Sie den Abzug, um die im Sprühsystem angesammelte Flüssigkeit unter Druck freizusetzen. Lassen Sie den Abzug los, wenn der Strahl stoppt. Entfernen Sie das Sprühgerät von Ihrem Rücken, wenn die Schultergurte verwendet wurden. Trennen Sie den Akku und legen Sie ihn vom Sprühgerät fern ab. Öffnen Sie den Tankdeckel, entfernen Sie den Einfüllfilter und entleeren Sie den Tank des Sprühgerätes durch die Einfüllöffnung.
Fahren Sie nach all diesen Schritten mit der Wartung der Maschine fort.

WARTUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

Achtung! Trennen Sie das Gerät vor allen nachfolgend beschriebenen Schritten von der Spannungsversorgung. Entfernen Sie den Akku aus dem Akkufach!
Lassen Sie die Flüssigkeit nach jedem Gebrauch aus dem Tank ab und lassen Sie den Tank offen, bis er vollständig trocken ist. Falls eine andere Flüssigkeit als sauberes Wasser zum Sprühen verwendet wurde, sollte der Tank mit sauberem Wasser abge-

spült werden. Füllen Sie den Tank nach dem Spülen mit sauberem Wasser und starten Sie das Sprühgerät für ca. 1 Minute. Richten Sie den Düsenauslass an einen sicheren Ort. Dadurch wird das System des Sprühgerätes von der zum Sprühen verwendeten restlichen Flüssigkeit gereinigt. Dieser Vorgang ist nicht erforderlich, wenn zum Sprühen sauberes Wasser verwendet wurde.
Reinigen Sie den Filter unter fließendem lauwarmem Wasser und lassen Sie ihn vollständig trocknen.
Entfernen Sie die Lanze und die Düse aus dem Griff und lassen Sie sie vollständig trocknen. Bauen Sie dann die Lanzen und Düsen wieder mit dem Griff zusammen.
Lagern Sie das Produkt ohne installierten Akku an einem Ort, der gut belüftet sowie vor direkter Sonneneinstrahlung und Niederschlag geschützt ist. Der Lagerort sollte das Produkt vor unbefugtem Zugriff, insbesondere von Kindern, schützen. Lagern Sie das Sprühgerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C und über 40 °C. Das Einfrieren von Wasser im Inneren des Sprühgerätes kann zu Schäden am Sprühgerät führen.
Bei vollständiger oder teilweiser Verstopfung der Düse können Sie versuchen, den Düsenauslass mit einer Nadel zu reinigen, deren Durchmesser kleiner als der Durchmesser der Düsenöffnung ist. Ersetzen Sie im Falle des Scheiterns die Düse durch eine neue. Achten Sie darauf, dass der Düsenauslass nicht mit dem Boden oder anderen Stellen in Berührung kommt, an denen er verschmutzt werden könnte.
Tragen Sie das Sprühgerät am Griff oder mit Schultergurten auf Ihrem Rücken. Für längere Strecken das Sprühgerät in der mitgelieferten Verpackung transportieren. Stellen Sie während des Transports nichts auf das Sprühgerät.

ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

Аккумуляторный ранцевый распылитель - это устройство, которое позволяет распылять воду под давлением с помощью специальных сопел. Он облегчает выполнение таких работ, как полив растений, очистка или орошение. Кроме того, распылитель также может использоваться в качестве источника воды для инструментов, которые требуют водяного охлаждения во время работы. Благодаря питанию от аккумулятора такой источник воды работает в местах, где отсутствует доступ к электросети и водозабору. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, полностью прочитайте руководство и сохраните его.

За любой ущерб и травмы, возникшие в результате использования машины не по назначению, несоблюдение правил техники безопасности и рекомендаций, находящихся в настоящем руководстве, поставщик не несет ответственности. Использование инструмента не по назначению приводит также к утере пользователем права на гарантийное обслуживание и защиту в виде ответственности продавца перед покупателем в случае, если проданный продукт имеет физический или правовой дефект.

ОСНАЩЕНИЕ

Распылитель поставляется вместе с трубкой и ремнями для переноски бака на спине. В состав аксессуаров не входят аккумулятор и зарядное устройство аккумулятора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		YT-86211
Рабочее напряжение	[В]	18 DC
Объем бака	[л]	12
Макс. диапазон распыления	[м]	7
Максимальная производительность	[л/мин]	1,5
Вес (пустой)	[кг]	3,4
Вес (полный)	[кг]	15,4
Тип аккумулятора		Li-Ion
Уровень шума		
- давление L_{pA}	[дБ(А)]	71,5 ± 3
- мощность L_{wA}	[дБ(А)]	84,3 ± 3
Уровень вибрации	[м/с^2]	< 2,5

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения **и** инструкции для будущего отнесения**.**

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относится ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места
Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.
Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары. **Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.**

Электрическая безопасность
Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током.

Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.
Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.
Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.
В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.
В случае, когда применение электроинструмента **/ машин** во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) ***[англ. residual current device, RCD].*** Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность
Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.
Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как **пылезащитный респиратор**, **противоскользящая защитная обувь, каски и защитники слуха**, **уменьшают риск серьезных персональных травм.**
Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический включатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины **с пальцем на включателе или питание электроинструмента** / машины, когда включатель **находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.**
Перед включением| электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, **может вести к серьезным травмам.**
Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной **в случае непредвиденных ситуаций во время работы.**
Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.
Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями. Не позволь, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента **/ машины,** повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности**.** Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине
Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина **обеспечит лучшую и более безопасную работу**, **если будет использован для спроектированной нагрузки**.
Не применяй электроинструмент / машину, если электрический включатель не делает возможным включение| и выключение. Инструмент / машина, которы**й не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным** и **его следует сдать в ремонт.**
Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволят избежать случайного включения электроинструмента / машины.
Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволь лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины **опасны в руках пользователей**, не прошедших курсы подготовки.
Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машин**ами**.
Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к **защемлению/ заклиниванию** и **можно легче контролировать их во время работы.**

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.
Рукояти и поверхности для хватки сохраняй сухими**, чист**ыми, а также свободными от масла и мази**.** Скользкие рукояти и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

Ремонты
Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые применяют только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время эксплуатации устройства всегда соблюдайте прилагаемые инструкции по технике безопасности, а также другие инструкции по безопасности труда.
Распылитель предназначен для распыления воды и нетоксичных средств защиты растений.
Не допускается использование распылителя пользователем, не обученным в области эксплуатации опрыскивателя
Запрещается использовать распылитель детьми.
Никогда не направляйте сопло устройства на людей или животных.
Не направляйте струю от сопла против ветра.
Не ешьте, не пейте и не курите в рабочей зоне.
Во время работы используйте средства индивидуальной защиты, такие как средства защиты рук, лица и органов дыхания.
Предпримите соответствующие меры для предотвращения опасностей, вызванных распыляемым веществом. Следуйте инструкциям, указанным на упаковке, или инструкциям производителя вещества, которое должно быть распылено.
Не распыляйте веществ, запрещенных в данном руководстве.
Не распыляйте материалы неизвестного состава. Коррозионные, щелочные или горючие материалы.
Не используйте инструмент, если какие-либо предохранительные элементы либо защиты повреждены.
Никогда не используйте бензин или другие легковоспламеняющиеся жидкости для очистки устройства. Пары внутри устройства могут воспламениться от искры и привести к взрыву устройства.
Используйте только оригинальные запчасти, любой ремонт должен проводиться в уполномоченной на это ремонтной мастерской.
Перед устранением проблем с устройством, его сервисным обслуживанием, а также во время, когда оно не используется, отключайте его от источника питания. Аккумулятор должен быть отключен от устройства.
Для питания должны использоваться только аккумуляторы, разрешенные производителем.
Будьте предельно осторожны при заполнении бака. Отсоедините аккумулятор от устройства перед наполнением. В случае разбрызгивания тщательно высушите влажные участки перед использованием распылителя.
Во время работы запрещается переворачивать распылитель, это может привести к необратимому повреждению насоса.
Не включайте устройство, если бак пуст! Это может привести к необратимому повреждению насоса.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Подготовка оборудования к работе
Внимание! Перед тем как начать выполнять монтаж и регулировку, отключите устройство от источника питания. Выньте аккумулятор из гнезда инструмента!
Проведите осмотр устройства, если будут замечены какие-либо повреждения, не приступайте к работе до их устранения.

Монтаж струйной трубки (II)
На конце трубки установите гайку, зажимной вкладыш и прокладку. Вставьте конец трубки в отверстие в ручке и закрепите, завинтив гайку на резьбу вокруг отверстия в трубке. Затяните гайку без инструментов и только с достаточной силой, чтобы обеспечить плотное соединение. Слишком сильная затяжка гайки может привести к повреждению резьбы или элементов крепления трубки.
Если насадка не установлена на другом конце струйной трубки, она должна быть установлена так же, как струйная трубка к ручке.

Наполнение бака (III)
Открутите крышку заливной горловины бака, убедитесь, что под ней установлена прокладка и она не повреждена. Если вы заметили отсутствие прокладки или повреждение прокладки, установите новую прокладку перед началом работы.
Заливная горловина бака оснащена съемным фильтром. Не снимайте фильтр для других целей, кроме его очистки. Всегда заполняйте бак через фильтр, который задерживает механические примеси. Загрязнение, попавшее из бака может привести к повреждению насоса устройства, засорению сопла и повреждению устройства.
После заполнения бака закрутите его крышку.

Подключение питания (IV)

Внимание! Перед подключением аккумулятора убедитесь, что выключатель устройства находится в выключенном положении – O.

Для питания устройства можно использовать только указанные аккумуляторы Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843 и YT-82844, которые можно заряжать только с помощью зарядных устройств YATO YT-82848 или YT-82849. Запрещается использовать другие аккумуляторы с другим номинальным напряжением, не подходящие к разъему устройства для аккумулятора. Запрещается переделывать разъем и/или аккумулятор, чтобы подогнать их друг к другу.

Откройте крышку гнезда аккумулятора, слегка нажав на защелку крышки. Вставьте аккумулятор в розетку, контакты должны быть направлены внутрь камеры и вверх до тех пор, пока не сработает защелка аккумулятора. Убедитесь, что аккумулятор не отсоединится во время работы. Закройте крышку гнезда аккумулятора.

Аккумулятор можно отсоединить от устройства, нажимая и удерживая защелку, а затем извлекая аккумулятор из гнезда.

Запуск распылителя (V)

Внимание! Прежде чем запускать распылитель, убедитесь, что рычаг рукоятки струйной трубки не нажат.

Распылитель запускается путем переключения переключателя в положение - I или II. Работа в режиме I означает более низкую производительность, меньший диапазон распыления, но более длительную работу при одном заряде батареи. Работа в режиме II означает более высокую производительность, больший диапазон распыления, но более короткую работу при одном заряде батареи. Режим работы выбирается в зависимости от использования распылителя.

Рядом с выключателем расположены индикаторы, указывающие на состояние зарядки аккумулятора. Чем больше светятся индикаторов, тем сильнее заряжен аккумулятор. Индикаторы загораются только при работе в режиме I или II. Если после запуска распылителя не загорается ни один из индикаторов, это может указывать на полностью разряженный аккумулятор или аккумулятор, близкий к полной разрядке. В этом случае зарядите аккумулятор перед началом работы.

Остановка работы насоса происходит после перевода включателя в положение выключен – O.

Распыление

После запуска распылителя направьте выходное отверстие сопла в безопасное место, например, в ведро или бочку. Нажмите и удерживайте курок в держателе струйной трубки (VI). Следите за струей, выходящей из сопла. Убедитесь, что струя однородная и непрерывная. Если струя прерывается или имеет неоднородную форму, отпустите нажатие на курок рукоятки трубки. Выключите устройство, отсоедините аккумулятор и проверьте насадку на проходимость или замените насадку новой.

Если струя однородная и непрерывная, можно начать распыление.

Курок может быть заблокирован в нажатом положении. Это особенно удобно при длительной работе распылением. Вы можете заблокировать курок, переместив блокировку так, чтобы она сцепилась с выступом на курке (VII). Курок разблокируется, когда блокировка будет перемещена в противоположном направлении, чем во время блокировки.

Перенос распылителя во время работы (VIII)

Распылитель можно переносить двумя способами. С помощью ручки, расположенной в крышке, или с помощью ремней на спине оператора. Если распылитель перемещается за ручку, с него следует снять ремни. Это снизит риск цепляния ремней за препятствие, что может привести к серьезным травмам.

Лямки должны быть прикреплены карабинами к отверстиям вблизи заливной горловины и с обеих сторон бака. Ремни должны быть прикреплены таким образом, чтобы распылитель можно было носить как рюкзак. Лямки имеют дополнительный нагрудный ремень. Отрегулируйте длину лямок таким образом, чтобы распылитель не двигался сзади, но чтобы ремни не сильно сжимали тело. Закрепите нагрудный ремень и отрегулируйте его длину, чтобы слегка затянуть лямки. Это разгрузит плечи и равномерно распределит вес на спине.

Внимание! Не носите распылитель на одной лямке. Не скрещивайте лямки. Единственный правильный способ переноски распылителя с помощью ремней показан на рисунке (VIII).

Внимание! Если используются ремни, сначала установите распылитель на спину, а затем запустите насос, нажав переключатель. Запрещается устанавливать или снимать распылитель при работающем насосе.

Завершение работы

После завершения работы остановите распылитель в следующем порядке. Отпустите курок струйной трубки, разблокируйте курок, если использовалась блокировка. Убедитесь, что струя перестала выходить из сопла. Выключите насос распылителя, устанавливая выключатель в положение выключено – O. Направьте выходное отверстие сопла в безопасное место и нажмите на курок, чтобы выпустить жидкость под давлением, скопившуюся в распылительной системе. Отпустите курок, когда струя остановится. Снимите распылитель со спины, если используются ремни. Отсоедините аккумулятор и поместите его подальше от распылителя. Откройте крышку заливной горловины бака, снимите заливной фильтр и опорожните бак распылителя через заливное отверстие.

После всех этих шагов перейдите к техническому обслуживанию устройства.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Внимание! Перед тем как начать выполнять нижеописанные действия, отключите устройство от источника питания. Выньте аккумулятор из гнезда устройства!

После каждого использования опорожните бак и оставьте его открытым до полного высыхания. Если для распыления использовалась жидкость, отличная от чистой воды, бак следует промыть чистой водой. После промывки бака заполните его чистой водой и запустите распылитель примерно на 1 минуту, направив выходное отверстие сопла в безопасное место. Это позволит очистить установки распылителя от остаточной жидкости, используемой для распыления. Эта операция не требуется, если для распыления использовалась чистая вода.

Очистите заливной фильтр под струей проточной теплой воды и дайте ему полностью высохнуть.

Снимите трубку и насадку с ручки и дайте полностью высохнуть, затем снова соберите трубку и насадку с ручкой.

Храните продукт без установленного аккумулятора в месте, которое обеспечивает хорошую вентиляцию и защищает от прямых солнечных лучей и осадков. Место хранения должно защищать изделие от доступа посторонних лиц, особенно детей. Не храните распылитель при температуре ниже 0°C и выше 40°C. Замораживание воды внутри распылителя может привести к его повреждению.

Если сопло полностью или частично засорено, можно попытаться очистить выпускное отверстие сопла иглой с диаметром меньше отверстия форсунки. Если попытка не удастся, сопло следует заменить новым. Следите за тем, чтобы выходное отверстие сопла не соприкасалось с землей или другими местами, где оно может загрязниться.

Перемещайте распылитель за ручку или на спине с помощью ремней. На большие расстояния транспортируйте распылитель в поставленной упаковке. Не кладите ничего на распылитель во время транспортировки.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Акумуляторний ранцевий розпилювач - це пристрій, який дозволяє розпорошувати воду під тиском за допомогою спеціальних насадок. Він полегшує виконання таких робіт, як полив рослин, очищення або зрошення. Крім того, обприскувач також може використовуватися як джерело води для інструментів, які потребують охолодження води під час роботи. Завдяки живленню від акумулятора таке джерело води працює в місцях, де відсутній доступ до електромережі та водозабору. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

За шкоду, заподіяну в результаті використання пристрою не за призначенням і недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції, постачальник не несе відповідальності. Використання пристрою не за призначенням також призводить до втрати права на гарантійне обслуговування та гарантійні послуги.

ОСНАЩЕННЯ

Розпилювач поставляється з струменевою і ременями для перенесення бака на спині. У комплект поставки не входять акумулятор та зарядний пристрій акумулятора.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталоговий номер		YT-86211
Робоча напруга	[В]	18 DC
Ємність резервуару	[л]	12
Макс. діапазон розпилення	[м]	7
Макс. продуктивність	[л/хв]	1,5
Маса (порожній)	[кг]	3,4
Маса (повний)	[кг]	15,4
Вид акумулятора		Літій-іонний
Рівень шуму		
- тиск L_{pA}	[дБ(А)]	71,5 ± 3
- потужність L_{wA}	[дБ(А)]	84,3 ± 3
Рівень вібрацій	[м/с^2]	< 2,5

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення**.**

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відноситься до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

Безпека робочого місця
Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті. Безлад і слабке освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.
Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, гази або пари. Електроінструменти / машини генерують іскри, які можуть запалити пил або пари. **Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця. Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.**

Електрична безпека
Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепселі яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом.
Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення

тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.
Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникне всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.
Не протягувати живильний кабель. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від›єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом.
У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.
У разі, коли застосування електроінструменту **/ машини** у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) ***[англ. residual current device, RCD].*** Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

Персональна безпека
Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перевтомленим або під впливом наркотиків алкоголю або ліків. Навіть хвилина неуваги під час роботи може привести до серйозних персональних травм.
Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пилозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, **зменшують ризик серйозних персональних травм.**
Запобігай випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під›єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений». Перенесення електроінструменту / машини **з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту** / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.
Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертальних елементах інструменту / машини, може **вести до серйозних травм.**
Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною **у випадку непередбачених ситуацій під час роботи.**
Відповідно одягайся. Не надівай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами.
Якщо пристрої пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно. Застосування витягу пилу зменшує ризик загроз, зв›язаних з пилом.
Не дозволь, щоби досвід, придбаний частим використанням інструменту **/ машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки.** Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.
Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину
Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина **забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.**
Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і виключення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого **вимикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.**
Від›єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.
Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволь особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини **небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.**
Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.
Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування /заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.
Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.
Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечне обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

Ремонти

Ремонтуй електроінструмент / машину лише в установах, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Завжди дотримуйтесь інструкції з техніки безпеки, а також інші інструкції з безпеки праці під час експлуатації пристрою.
Розпилювач призначений для обприскування водою та нетоксичними засобами захисту рослин.
Не допускається використання обприскувача особою, що не пройшла підготовки в області використання обприскувачів.
Забороняється використовувати обприскувач дітьми.
Не спрямовуйте вихідне сопло обприскувача на людей або тварин.
Не спрямовуйте струмінь з насадки проти вітру.
Не слід їсти, пити або курити в робочій зоні.
Під час роботи використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисний одяг, засоби захисту рук, обличчя та органів дихання.
Необхідно вжити відповідних заходів для запобігання ризиків від бризок речовини. Дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці або інструкцій виробника речовини, що розпилюється.
Не розпорошуйте речовини, заборонені в даному керівництві.
Не розпорошуйте матеріали невідомого складу, корозійні, лужні або горючі матеріали.
Ніколи не використовуйте інструмент, якщо будь-які елементи були пошкоджені.
Ніколи не використовуйте бензин або інші легкозаймисті рідини для очищення інструменту. Пари всередині приладу можуть запалюватися від іскри і спричиняти вибух приладу.
Використовуйте тільки оригінальні запчастини, будь-який ремонт слід проводити в авторизованій майстерні.
Перед початком ремонтних, сервісних робіт, а також в той час, коли він не використовується, вимкніть пристрій від живлення. Акумулятор повинен бути відключений від пристрою.
Для живлення слід використовувати тільки акумулятори, дозволені виробником.
Слід дотримуватися особливої обережності при заповненні бака. Від'єднайте акумулятор від приладу перед наповненням.
У разі розбризкування ретельно висушуйте вологі ділянки перед використанням обприскувача.
Під час роботи забороняється перевертати обприскувач догори дном, це може призвести до незворотного пошкодження насоса. Не вмикайте прилад, якщо бак порожній! Це може призвести до незворотного пошкодження насоса.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Підготовка обладнання до роботи
Увага! Перед усіма заходами, пов'язаними з монтажем та регулюванням, слід від'єднати пристрій від джерела живлення. Вийміть акумулятор з гнізда інструменту!
Візуально огляньте пристрій, якщо помітите будь-які пошкодження, не продовжуйте роботу до їх усунення.

Монтаж струменевої трубки (II)
На кінець трубки встановіть гайку, прижимний вкладиш та прокладку. Вставте кінець трубки в отвір у ручці та закріпіть, закрутивши гайку на різьбі навколо отвору в трубці. Затягніть гайку без інструментів і тільки з такою силою, щоб забезпечити герметичне з'єднання. Занадто щільне затягування гайки може призвести до пошкодження різьби або кріплення трубки.
Якщо насадка не встановлена на іншому кінці трубки, вона повинна бути встановлена так само, як трубка до ручки.

Наповнення бака (III)
Відкрутіть кришку заливної горловини бака, переконайтеся, що під нею є прокладка, і вона не пошкоджена. Якщо ви помітили відсутність або пошкодження прокладки, встановіть нову прокладку перед початком роботи.
Заливна горловина бака оснащена знімним фільтром. Не знімайте фільтр для інших цілей, ніж його очищення. Завжди заповнюйте бак через фільтр, який затримує механічне забруднення. Забруднення з бака може пошкодити насос пристрою, забити насадку та пошкодити пристрій.
Після заповнення бака прикрутіть його кришку.

Під'єднання виробу до джерела живлення (IV)
Увага! Перед початком монтажу переконайтеся, що вимикач пристрою знаходиться у вимкненому положенні - O.
Для живлення інструменту можна використовувати лише вказані акумулятори Li-Ion YATO 18 B: YT-82842, YT-82843 та YT-82844, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO YT-82848 або YT-82849. Забороняється використовувати інші акумулятори з іншою номінальною напругою, що не підходять до гнізда акумулятора пристрою. Забороняється змінювати гніздо та/або акумулятор, щоб адаптувати їх одне до одного.
Відкрийте кришку гнізда акумулятора, злегка натиснувши на засувку кришки. Вставте акумулятор у гніздо, щоб контакти були спрямовані всередину камери і вгору до тих пір, поки не спрацює засувка акумулятора. Переконайтеся, що акумулятор не від'єднається під час роботи. Закрийте кришку гнізда акумулятора.

Акумулятор можна витягти, натиснувши і утримуючи засувку, а потім витягнувши акумулятор з гнізда.

Запуск обприскувача (V)
Увага! Перш ніж запускати обприскувач, переконайтеся, що важіль рукоятки трубки не натиснутий.
Розпилювач запускається перемиканням вимикача в положення - I або II. Робота в режимі I означає меншу продуктивність, менший діапазон розпилення, але більш тривалу роботу на одному заряді акумулятора. Робота в режимі II означає більш високу продуктивність, більший діапазон розпилення, але коротшу роботу на одному заряді акумулятора. Робочий режим слід вибирати в залежності від використання обприскувача.
Поруч з вимикачем розташовані індикатори, що вказують на стан заряду акумулятора. Чим більше індикаторів горять, тим більше заряджений акумулятор. Індикатори світяться тільки при роботі в режимі I або II. Якщо після запуску обприскувача жоден з індикаторів не світиться, це може означати повністю розряджений акумулятор або акумулятор, близький до повного розряду. У цьому випадку перед початком роботи зарядіть акумулятор.
Насос вимикається після перемикання вимикача в положення вимкнення - O.

Розпилення
Після запуску обприскувача направте вихідний отвір насадки в безпечне місце, наприклад, у відро або бочку. Натисніть і утримуйте курок в ручці струменевої трубки (VI). Слідкуйте за струменем насадки. Переконайтеся, що струмінь є однорідним і безперервним. Якщо струмінь переривається або має неоднорідну форму, відпустіть натискання на курок рукоятки трубки. Вимкніть прилад, від ‘єднайте акумулятор та перевірте прохідність насадки або замініть насадку на нову.
Якщо струмінь однорідний і безперервний, можна розпилювати.
Курок можна заблокувати в натиснутому положенні. Це особливо зручно при тривалому розпиленні. Ви можете заблокувати курок, перемістивши блокування так, щоб вона заціпилася за курок (VII). Запуск відмикається, коли замок рухається в протилежному напрямку, ніж під час блокування.

Перенесення обприскувача під час роботи (VIII)
Розпилювач можна переносити двома способами. За ручку, розташовану в кришці, або за допомогою ременів на спині оператора. Якщо обприскувач переміщується за ручку, ремені слід зняти з обприскувача. Це зменшить ризик зачеплення в ременів за перешкоду, що може привести до серйозних травм.
Ремені повинні бути закріплені карабінами в отворах біля заливнох горловини та з обох боків бака. Ремені повинні бути закріплені таким чином, щоб розпилювач можна було носити як рюкзак. Лямки оснащені додатковим нагрудним ременем. Відрегулюйте довжину ремінця таким чином, щоб він не рухався на спині, але щоб він не стискав надмірно тіла. Закріпіть нагрудний ремінь і відрегулюйте його довжину, щоб трохи затягнути лямки. Це дозволить зняти обтяження з плеч і рівномірніше розподілити вантаж на спині.
Увага! Не тримайте обприскувач на одній лямці. Не перехрещуйте лямки. Єдиний правильний спосіб переносити обприскувач за допомогою лямок наведено на малюнку (VIII).
Увага! Якщо ви використовуєте лямки, спочатку надіньте обприскувач на спину, а потім запустіть насос, натиснувши перемикач. Заборонено надягати або знімати обприскувач під час роботи насоса.

Завершення роботи
Після закінчення роботи зупиніть обприскувач в наступній послідовності. Звільніть тиск на курок, розблокуйте курок, якщо використовувалось блокування. Переконайтеся, що струмінь перестав виходити з сопла. Вимкніть насос, встановлюючи вимикач в положення увімкнено - O. Направте розпилювач у безпечне місце і натисніть курок, щоб спустити рідину під тиском, накопиченим в системі розпилювача. Звільніть тиск на курок, коли струмінь зупиниться. Зніміть обприскувач із спини, якщо були використані лямки. Від’єднайте акумулятор та розмістіть його далеко від розпилювача. Відкрийте кришку бака для наповнення, зніміть заливний фільтр і спорожніть бак розпилювача через заливну горловину.
Після всіх цих кроків перейдіть до технічного обслуговування машини.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Увага! Перед усіма заходами, описаними нижче, слід від’єднати пристрій від джерела живлення. Вийміть акумулятор з гнізда інструменту!
Спорожніть бак рідини після кожного використання і залиште його відкритим до повного висихання. Якщо для розпилення використовувалася рідина, відмінна від чистої води, бак слід промити чистою водою. Після промивання бака наповніть його чистою водою та запустіть обприскувач приблизно на 1 хвилину, направивши вихід насадки в безпечне місце. Це очистить установки обприскувача від залишкової рідини, що використовувалась для обприскування. Ця операція не потрібна, якщо для розпилення використовувалася чиста вода.
Очистіть заливний фільтр під проточною теплою водою і дайте йому повністю висохнути.
Зніміть струменеву трубку і насадку з ручки і дайте повністю висохнути, а потім зберіть трубки та насадки з ручкою.
Зберігайте продукт без встановленого акумулятора в місці, яке забезпечує хорошу вентиляцію і захищає від прямих сонячних променів та опадів. Місце зберігання повинно запобігати доступу сторонніх осіб, особливо дітей. Не зберігайте обприскувача при температурі нижче 0°C і вище 40°C. Замороження води всередині обприскувача може призвести до

його пошкодження.
Якщо насадка повністю або частково забита, вихідний отвір насадки можна намагатися очистити за допомогою голки, меншої за діаметр отвору насадки. Якщо це не вдасться, замініть його новим. Слід звернути увагу, щоб вихід сопла розпилювача не контактував з землею або іншими місцями, де він може забруднюватися.
Переносіть обприскувач за ручку або на спині на ременях. На більші відстані транспортуйте обприскувач в упаковці, що постачається в комплекті. Нічого не кладіть на обприскувач під час транспортування.

ĮRENGINIO CHARAKTERISTIKA

Nešiojamas akumuliatorinis purkštuvas yra įtaisas, leidžiantis purkšti suslėgtą vandenį specialiais purkštukais. Tai palengvina tokią veiklą kaip augalų laistymas, valymas ar drėkinimas. Be to, purkštuvą taip pat galima naudoti kaip vandens šaltinį įrankiams, kuriuos naudojant reikia aušinti vandeniu. Akumuliatoriaus maitinimo dėka toks vandens šaltinis veikia vietose, kur nėra prieigos prie elektros tinklo ir vandens. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

KOMPLEKTACIJA

Purkštuvas pristatomas su purkštuvo kotu ir diržais, kuriais bakas nešiojamas ant nugaros. Įrangoje nėra akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus įkroviklio.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-86211
Darbinė įtampa	[V]	18 DC
Bako talpa	[l]	12
Maks. purškimo diapazonas	[m]	7
Maks. efektyvumas	[l/min]	1,5
Svoris (tuščias)	[kg]	3,4
Svoris (pilnas)	[kg]	15,4
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Triukšmo lygis		
- slėgis L_{pA}	[dB(A)]	71,5 ± 3
- galia L_{wA}	[dB(A)]	84,3 ± 3
Virpėsiu lygis	[m/s²]	< 2,5

BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! **Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina.** Jų nesilaikymas gali privesti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Sąvoka „elektros įrankis / mašina” panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų..

Saugumas darbo vietoje
Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai. Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių. Koncentracijos praradimas gali privesti prie kontrolės praradimo.

Elektrinė sauga
Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokiu būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su įžemintais elektros įrankiais / mašinomis. Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.
Vengti sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.
Negalima privesti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srocės smūgio riziką.
Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Darbo už uždarų patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždarų patalpų ribų. Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.
Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD). RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

Asmeninis saugumas
Būkite jautrūs, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankiu / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimirkai trūkumas gali privesti prie rimtų asmeninių sužeidimų.
Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.
Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitikinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas" pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumuliatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo. Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas" gali privesti prie rimtų sužalojimų.
Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui. Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali privesti prie rimtų sužalojimų.
Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju..
Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įranki / mašinos elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.
Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitikinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusių su dulkėmis rizika.
Neprileiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo. Nesaugus veikimas gali privesti prie rimtų sužeidimų per akimirką.

Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra
Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui. Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai apkrovai.
Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti. Įrankis / mašina, kurių negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymui.
Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, aksesuarų pakeitimu arba įrankio / mašinos sandėliavimo. Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.
Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje,neprileiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį / mašiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną. Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų nepraėjusiems naudotojams.
Prižiūrėkite elektros įrankius / mašinas ir aksesuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros.
Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.
Naudokite elektros įrankius / mašinas, aksesuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali privesti prie pavojingos situacijos atsiradimo.
Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

Remontas
Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliotuose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

PAPILDOMOS SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Naudodamiesi įrenginiu visada laikykitės pateiktų saugos instrukcijų, taip pat kitų sveikatos ir saugos instrukcijų.
Purkštuvas skirtas purkšti vandenų ir netoksiškas augalų apsaugos priemones.
Draudžiama naudoti purkštuvą asmenims, kurie nėra apmokyti naudoti purkštuvus.
Draudžiama naudoti purkštuvą vaikams.
Niekada nenukreipkite purkštuko link žmonių ar gyvūnų.
Nenukreipkite purkštuko srauto prieš vėją.

Darbo zonoje negalima valgyti, gerti ar rūkyti.
Darbo metu naudokite asmenines apsaugos priemones, pvz., apsauginius drabužius, rankų, veido ir kvėpavimo takų apsaugos priemones.
Turi būti imamasi tinkamų priemonių, kad būtų išvengta purškiamos medžiagos sukeliamų pavojų. Laikykitės nurodymų, kuriuos pateikė gamintojas medžiagos gamintojas arba kurios yra ant pakuotės.
Nepurkškite šioje instrukcijoje draudžiamų medžiagų.
Nepurkšite nežinomos sudėties medžiagų. Ėsdinančių, šarminių arba degių medžiagų.
Niekada nenaudokite įrenginio, jei bet kokie elementai sugadinti.
Niekada nenaudokite įrankio valymui benzino ar kito degaus skysčio. Įrenginio viduje esantys garai gali užsidegti nuo kibirkšties ir sukelti įrenginio sprogimą.
Naudokite tik originalias atsargines dalis, atlikite remontą įgaliotame remonto punkte.
Norint pašalinti įrenginyje atsiradusius gedimus, jį taisant bei kai jis nenaudojamas - atjunkite nuo maitinimo. Akumuliatorius turi būti atjungtas nuo įrenginio.
Maitinimui turi būti naudojamos tik gamintojo leidžiami akumuliatoriai.
Būkite ypač atsargūs pildydami baką. Prieš pildami atjunkite akumuliatorių nuo įrenginio. Purslų atveju kruopščiai išdžiovinkite drėgnas vietas prieš naudodami purkštuvą.
Draudžiama purkštuvą apversti, tai gali sukelti negrįžtamą siurblio pažeidimą. Neįjunkite įrenginio, jei bakas tuščias! Tai gali sukelti negrįžtamą siurblio pažeidimą.

PRODUKTO VALDYMAS

Įrengimo paruošimas darbui
Dėmesio! Prieš atlikdami visus surinkimo ir reguliavimo darbus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Išimkite akumuliatorių iš įrenginio lizdo!
Atlikite vizualų įrenginio patikrinimą, jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, nepradėkite dirbti prieš juos pašalindami.

Purkštuvo koto montavimas (II)
Purkštuvo koto gale uždėkite veržlę, gnybtinį įdėklą ir tarpiklį. Įkiškite purkštuvo koto galą į rankenos angą ir priveržkite veržlę prie sriegio aplink purkštuvo koto angą. Priveržkite veržlę be įrankių ir tik tokia jėga, kad užtikrintumėte sandarų sujungimą. Per stipriai priveržta veržlė gali sugadinti purkštuvo koto sriegį arba tvirtinimo detales.
Jei purkštukas nėra sumontuotas kitame purkštuvo koto gale, jis turi būti sumontuotas taip pat, kaip ir purkštuvo kotas prie rankenos.

Bako pildymas (III)
Atsukite bako pildymo angos dangtelį, įsitikinkite, kad po juo yra tarpiklis ir jis nepažeistas. Jei pastebėjote, kad trūksta tarpiklio arba jis pažeistas, prieš pradėdami darbą sumontuokite naują tarpiklį.
Bako pildymo anga turi nuimamą filtrą. Neišimkite filtro jokiems kitiems tikslams, išskyrus jo valymą. Visada pripildykite baką per filtrą, kuris sustabdo mechaninį užteršimą. Užterštas bakas gali sugadinti įrenginio siurblį, užkimšti purkštuką ir sugadinti įrenginį. Užpildžius baką reikia užsukti dangtį.

Prijungimas prie maitinimo (IV)
Dėmesio! Prieš prijungdami akumuliatorių įsitikinkite, kad įrenginio jungiklis yra išjungtoje padėtyje - O.
Įrenginiui maitinti galima naudoti tik vieną iš šių Li-Ion YATO 18 V akumuliatorių: YT-82842, YT-82843 ir YT-82844, kuriuos galima įkrauti tik YATO YT-82848 ar YT-82849 įkrovikliais. Draudžiama naudoti kitus akumuliatorius su kitokia vardine įtampa ir neatitinkančius įrenginio akumuliatoriaus lizdo. Draudžiama keisti lizdą ir (arba) akumuliatorių, kad jie atitiktų vienas kitam.
Lengvai paspausdami dangtelio skląstį atidarykite akumuliatoriaus dangtelį. Įkiškite akumuliatorių į maitinimo lizdą taip, kad kontaktai būtų nukreipti į kameros vidų ir aukštyn, kol suveiks akumuliatoriaus skląstis. Įsitikinkite, kad akumuliatorius neišsistums darbo metu. Uždarykite akumuliatorių lizdo dangtį.
Akumuliatoriaus atjungimas nuo renginio įmanomas paspaudus ir laikant skląstį, o po to išimant akumuliatorių iš lizdo.

Purkštuvo paleidimas (V)
Dėmesio! Prieš įjungdami purkštuvą, įsitikinkite, kad purkštuvo koto rankenos svirtis nėra nuspausta.
Purkštuvas paleidžiamas perjungiant jungiklį į padėtį - I arba II. Veikimas I režimu reiškia mažesnį efektyvumą, mažesnį purškimo diapazoną, bet ilgesnį veikimą su vienu akumuliatoriaus įkrovimu. Veikimas II režimu reiškia didesnį efektyvumą, didesnį purškimo diapazoną, bet trumpesnį veikimą su vienu akumuliatoriaus įkrovimu. Darbo režimą reikia pasirinkti atsižvelgiant į purkštuvo naudojimą.
Šalia jungiklio yra indikatoriai, rodantys akumuliatoriaus įkrovos būseną. Kuo daugiau indikatorių šviečia, tuo labiau akumuliatorius įkrautas. Indikatoriai šviečia tik dirbant I arba II režimu. Jei įjungus purkštuvą neįsižiebia nė vienas Indikatorius, tai gali reikšti, kad akumuliatorius visiškai išsikrovęs arba beveik visiškai išsikrovęs. Tokiu atveju prieš pradėdami darbą įkraukite akumuliatorių. Siurblio veikimo sustabdymas įvyks perjungus jungiklį į padėtį „išjungtas“ - O.

Purkšimas
Paleidę purkštuvą nukreipkite purkštuką į saugią vietą, pvz., į kibirą ar statinę. Palaikykite nuspaudę purkštuvo koto gaiduką (VI). Stebėkite purkštuko srautą. Įsitikinkite, kad srautas yra vienodas ir nenutrūkstamas. Jei aptinkama srovės pertrūkių arba ji nevienalytės formos, atleiskite purkštuvo koto gaiduko spaudimą. Išjunkite įrenginį, atjunkite akumuliatorių ir patikrinkite, ar purkštukas neužsikimšęs, arba pakeiskite jį nauju.
Jei srautas yra vienodas ir nenutrūkstamas, galima pradėti purkšti.
Gaiduką galima užrakinti nuspaustoje padėtyje. Tai ypač naudinga ilgai purškiant. Galite užrakinti gaiduką pastumdami jį taip, kad jis užsikabintų už gaiduko iškišos (VII). Gaiduko atrakinimas įvyksta, kai užraktas pastumiamas priešinga kryptimi nei užrakinant.

Purkštuvo pernešimas darbo metu (VIII)
Purkštuvą pernešti galite dviem būdais. Už rankenos, esančios dangtyje, arba už petnešų ant operatoriaus nugaros. Jei purkštuvas bus nešiojamas už rankenų, petnešas nuo purkštuvo reikia nuimti. Tai sumažins pavojų, kad petnešos užsikabins už kliūties, kas gali sukelti rimtų sužalojimų.
Petnešos turi būti pritvirtintos karabinais prie angų šalia pildymo angos ir abiejose bako pusėse. Petnešos turi būti pritvirtintinos taip, kad purkštuvą būtų galima nešioti kaip kuprinę. Petnešos turi papildomą krūtinės diržą. Sureguliuokite petnešų ilgį taip, kad purkštuvas nejudėtų ant nugaros, o petnešos pernelyg nesuspaustų kūno. Pritvirtinkite krūtinės diržą ir sureguliuokite jo ilgį, kad petnešos būtų šiek tiek priveržtos. Tai atkraus pečius ir tolygiau paskirstys svorį ant nugaros.
Dėmesio! Neneškite purkštuvo ant vienos petnešos. Nekryžiuokite petnešų. Vienintelis tinkamas būdas nešti purkštuvą su petnešomis parodytas pav. (VIII).
Dėmesio! Jei naudojamos petnešos, pirmiausia uždėkite purkštuvą ant nugaros ir tik tada įjunkite siurblį paspausdami jungiklį. Draudžiama montuoti arba nuimti purkštuvą, kai siurblys veikia.

Darbo pabaiga
Baigę darbą sustabdykite purkštuvą šia tvarka. Atleiskite purkštuvo kotą, atrakinkite gaiduką, jei buvo naudojamas užraktas. Patikrinkite, ar iš purkštukas nustojo tekėti srautas. Išjunkite įrenginį, perjungiant jungiklį į padėtį „išjungtas - O“. Nukreipkite purkštuką į saugią vietą ir paspauskite gaiduką, kad išleistumėte purkštuvo sistemoje susikaupusį skystį. Srautui sustojus atleiskite gaiduką. Nuimkite purkštuvą nuo nugaros jei buvo naudojamos petnešos. Atjunkite akumuliatorių ir padėkite jį atokiau nuo purkštuvo. Atidarykite bako dangtį, nuimkite pildymo filtrą ir ištuštinkite purkštuvo baką per pildymo angą.
Atlikę visus šiuos veiksmus, atlikite įrenginio techninę priežiūrą.

PRIEŽIŪRA, TRANSPORTAS IR LAIKYMAS

Dėmesio! Prieš atlikdami visus aukščiau aprašytus darbus, atjunkite purkštuvą nuo maitinimo. Išimkite akumuliatorių iš įrenginio lizdo!
Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite skysčio baką ir palikite jį atvirą, kol jis visiškai išdžius. Jei purškimui buvo naudojamas ne švarus vanduo, baką reikia išplauti švariu vandeniu. Išplovę baką, pripildykite jį švariu vandeniu ir įjunkite purkštuvą maždaug 1 minutei nukreipdami purkštuką į saugią vietą. Tai leis išvalyti purkštuvo sistemą nuo purškimui naudojamo skysčio likučio. Ši operacija nebūtina, jei purškimui buvo naudojamas švarus vanduo.
Nuvalykite pildymo filtrą po tekančiu drungnu vandeniu ir palikite visiškai išdžiūti.
Išimkite purkštuvo kotą ir antgalį iš laikiklio ir leiskite visiškai išdžiūti, tada vėl sumontuokite purkštuvo kotą ir antgalius su laikikliu. Laikykite gaminį be akumuliatoriaus vietoje, kuri užtikrina gerą vėdinimą ir apsaugo nuo tiesioginių saulės spindulių ir kritulių. Saugojimo vieta turėtų apsaugota nuo neįgaliotų asmenų, ypač vaikų, prieigos. Nelaikykite purkštuvo žemesnėje nei 0°C ir aukštesnėje nei 40°C temperatūroje. Purkštuvo viduje esantis užšąlantis vanduo gali sugadinti purkštuvą.
Jei purkštukas visiškai arba iš dalies užsikimšęs, jį galima bandyti išvalyti už purkštuko angą mažesne adata. Jei nepavyksta, purkštukas turi būti pakeistas nauju. Pasirūpinkite, kad purkštuko išleidimo anga nesiliestų su žeme ar kitomis vietomis, kuriose gali užsiteršti.
Purkštuvą neškite už rankenos arba petnešų. Ilgesniais atstumais purkštuvą transportuokite pristatytoje pakuotėje. Nieko nedėkite ant purkštuvo transportavimo metu.

IERĪCES APRAKSTS

Akumulatora mugura smidzinātājs ir ierīce, kas ļauj izsmidzināt ūdeni zem spiediena ar īpašām sprauslām. Tā atvieglo tādu darbību veikšanu kā augu laistīšana, tīrīšana vai apūdeņošana. Turklāt smidzinātāju var izmantot arī kā ūdens avotu instrumentiem, kas darbības laikā prasa ūdens dzesēšanu. Pateicoties barošanai no akumulatora, šāds ūdens avots noderēs vietās, kur nav piekļuves elektrotīklam un ūdensapgādes avotam. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms instrumenta lietošanas sākšanas izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušies instrumenta lietošanas, kura neatbilst tā paredzētajam pielietojumam, vai drošības noteikumu un šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā. Instrumenta lietošana, kas neatbilst tā paredzētajam pielietojumam, noved pie lietotāja garantijas tiesību zaudēšanas.

APRĪKOJUMS

Smidzinātāja komplektā ietilpst šķēps un lences, kas ļauj nēsāt tvertni uz muguras. Akumulators un akumulatora lādētājs neietilpst aprīkojumā.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-86211
Darba spriegums	[V]	18 DC
Tvertnes tilpums	[l]	12
Maks. smidzināšanas tālums	[m]	7
Maks. veiktspēja	[l/min]	1,5
Svars (tukšs)	[kg]	3,4
Masa (pilns)	[kg]	15,4
Akumulatora veids		Li-Ion
Trokšņa līmenis		
— spiediens L_{pA}	[dB(A)]	71,5 ± 3
— jauda L_{wA}	[dB(A)]	84,3 ± 3
Vibrāciju līmenis	[m/s^2]	< 2,5

VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Jēdziens "elektroinstruments/iekārta", kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

Darba vietas drošība
Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.
Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus. Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai. Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

Elektriskā drošība
Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādus kontaktdakšas adapterus. Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontaktligzdai, samazina elektrošoka risku.
Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.
Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

Nepārslogojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā. Izvairieties no barošanas vada **saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem.** Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.
Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.
Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD). RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

Individuālā drošība
Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darat, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu. Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.
Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku.
Novērsiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Elektroinstrumenta/iekārtas pārnešana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", var novest pie nopietnām traumām.
Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai. Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.
Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku. Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negaidītu situāciju darba laikā gadījumā.
Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/**iekārtas daļas.** Kustīgās daļas var aizķert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.
Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.
Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas. Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to
Nepārslogojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam. Atbilstošs elektroinstruments/iekārta nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.
Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to. Elektroinstruments/iekārta, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.
Pirms regulēšanas, aksesuāru nomaiņas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas. Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejaušas elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.
Uzglabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju. Elektroinstrumenti/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksesuāru tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakritībām vai kustīgu daļu iesprūdumiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.
Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus. Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.
Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksesuārus, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantojošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.
Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām. Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

Remonti
Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Ierīces lietošanas laikā vienmēr ievērojiet pievienotās drošības instrukcijas un citas darba aizsardzības instrukcijas.
Smidzinātājs ir paredzēts laistīšanai un ūdens un netoksisku augu aizsardzības līdzekļu izsmidzināšanai.
Smidzinātāju nedrīkst lietot personas, kas nav apmācītas smidzinātāja lietošanā.
Smidzinātāju nedrīkst lietot bērni.

Nekad nevērsiet sprauslas izeju pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
Nevērsiet strūklu no sprauslas pret vēju.
Neēdiet, nedzeriet un nesmēķējiet darba zonā.
Darba laikā lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargapģērbu, roku, sejas un elpceļu aizsarglīdzekļus.
Veiciet atbilstošus pasākumus, lai novērstu izsmidzināmās vielas radītos riskus. Rīkojieties atbilstoši uz iepakojuma norādītajām vai izsmidzināmās vielas ražotāja formulētajām instrukcijām.
Neizsmidziniet vielas, kas aizliegtas šajā instrukcijā.
Neizsmidziniet materiālus ar nezināmu sastāvu, kodīgus, sārmainus vai viegli uzliesmojošus materiālus.
Nekad nelietojiet ierīci, ja jebkādi elementi ir bojāti.
Nekad neizmantojiet benzīnu vai citus viegli uzliesmojošus šķidrumus instrumenta tīrīšanai. Ierīces iekšpusē esošie izgarojumi var aizdegties no dzirksteles un izraisīt ierīces sprādzienu.
Lietojiet tikai oriģinālas rezerves daļas, veiciet visus remontus pilnvarotā remonta centrā.
Pirms problēmu ar ierīci novēršanas, tās remonta un laikā, kad tā netiek lietota, tai ir atslēdz no barošanas avota. Akumulatoram ir jābūt atvienotam no ierīces.
Barošanai ir jāizmanto tikai ražotāja atļautie akumulatori.
Ievērojiet īpašu piesardzību, uzpildot tvertni. Pirms uzpildīšanas sākšanas atvienojiet akumulatoru no ierīces. Šķidruma izšļakstīšanas gadījumā rūpīgi nosusiniet slapjas vietas pirms smidzinātāja lietošanas sākšanas.
Smidzinātāja darbības laikā nedrīkst apgriezt smidzinātāju otrādi, jo tas var izraisīt neatgriezenisku sūkņa bojājumu. Neieslēdziet ierīci, ja tvertne ir tukša! Tas var novest pie neatgriezeniska sūkņa bojājuma.

IERĪCES LIETOŠANA

Ierīces sagatavošana darbībai
Uzmanību! Pirms visu montāžas un regulēšanas darbību veikšanas atslēdziet ierīci no barošanas avota. Demontējiet akumulatoru no ierīces ligzdas!
Veiciet ierīces apskati un, ja ir pamanīti jebkādi bojājumi, novērsiet tos pirms darba sākšanas.

Šķēpa uzstādīšana (II)
Uzlieciet uzgriezni, saspiedējieliktni un blīvi uz šķēpa gala. Ievadiet šķēpa galu caurumā rokturī un nostipriniet to, uzskrūvējot uzgriezni uz vītnes ap caurumu šķēpā. Pievelciet uzgriezni bez instrumentiem un tikai ar tādu spēku, lai nodrošinātu hermētisku savienojumu. Pārāk stingra uzgriežņa pievilkšana var izraisīt vītnes vai šķēpa stiprinājuma elementu bojājumu.
Ja sprausla nav uzstādīta uz otra šķēpa gala, uzstādiet to tāpat kā šķēpu uz roktura.

Tvertnes uzpildīšana (III)
Atskrūvējiet tvertnes ielietnes vāku, pārliecinieties, ka zem tā ir blīve un ka tā nav bojāta. Ja ir pamanīta blīves neesamība vai bojājums, uzstādiet jauno blīvi pirms darba sākšanas.
Tvertnes ielietne ir aprīkota ar izņemamu filtru. Filtru nedrīkst izņemt citiem mērķiem, kā tikai tīrīšanai. Vienmēr uzpildiet tvertni caur filtru, kas aptur mehāniskus piesārņojumus. Piesārņojumi no tvertnes var bojāt ierīces sūkni, aizsprostot sprauslu un izraisīt ierīces bojājumu.
Pēc tvertnes uzpildīšanas aizskrūvējiet vāku.

Pieslēgšana barošanas avotam (IV)
Uzmanību! Pirms akumulatora pievienošanas pārliecinieties, ka ierīces slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts — O”.
Instrumenta barošanai var izmantot tikai minētos akumulatorus Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843 un YT-82844, kurus var lādēt tikai ar YATO YT-82848 vai YT-82849 lādētājiem. Nedrīkst izmantot citus akumulatorus ar citu nominālo spriegumu, kas nav piemēroti ierīces akumulatora ligzdai. Nedrīkst modificēt ligzdu un/vai akumulatoru, lai tos pielāgotu vienu otram.
Atveriet akumulatora nodalījuma vāku, viegli nospiežot vāka fiksatoru. Ievadiet akumulatoru barošanas ligzdā tā, lai tā kontakti būtu vērsti uz nodalījuma iekšpusi un uz augšu, līdz iedarbojas akumulatora fiksators. Pārliecinieties, ka akumulators neizbīdīsies darbības laikā. Aizveriet akumulatoru nodalījuma vāku.
Lai atvienotu akumulatoru, nospiediet fiksatoru un paturiet to nospiestu, pēc tam pilnīgi izbīdiet akumulatoru no ligzdas.

Smidzinātāja iedarbināšana (V)
Uzmanību! Pirms smidzinātāja iedarbināšanas pārliecinieties, ka šķēpa roktura svira nav nospiesta.
Lai iedarbinātu smidzinātāju, pārslēdziet slēdzi pozīcijā “I” vai “II”. Darbība I režīmā nozīmē zemāku veiktspēju, mazāku smidzināšanas tālumu, taču ilgāku darbību ar vienu akumulatora uzlādi. Darbība II režīmā nozīmē augstāku veiktspēju, lielāku smidzināšanas tālumu, taču īsāku darbību ar vienu akumulatora uzlādi. Izvēlieties darbības režīmu atkarībā no smidzinātāja izmantošanas veida.
Blakus slēdzim ir indikatori, kas norāda aptuvenu akumulatora uzlādes stāvokli. Jo vairāk indikatoru deg, jo augstāks akumulatora uzlādes līmenis. Indikatori deg, tikai ja ierīce darbojas I vai II režīmā. Ja pēc smidzinātāja iedarbināšanas neviens no indikatoriem nedeg, tas var nozīmēt, ka akumulators ir pilnībā vai gandrīz pilnībā izlādējies. Šādā gadījumā uzlādējiet akumulatoru pirms darba sākšanas.
Lai apturētu sūkņa darbību, pārslēdziet slēdzi pozīcijā “izslēgts — O”.

Smidzināšana
Pēc smidzinātāja iedarbināšanas vērsiet sprauslas izeju drošā vietā, piemēram, spainī vai mucā. Nospiediet mēlīti šķēpa rokturī un paturiet to nospiestu (VI). Novērojiet strūklu, kas izplūst no sprauslas. Pārliecinieties, ka tā ir viendabīga un nepārtraukta. Ja ir pamanīti pārtraukumi strūklā vai tā neviendabīga forma, atlaidiet spiedienu uz šķēpa roktura mēlīti. Izslēdziet ierīci, atvienojiet akumulatoru un pārliecinieties, ka sprausla nav aizsprostota, vai nomainiet sprauslu pret jaunu.
Ja strūkla ir viendabīga un nepārtraukta, var sākt smidzināšanu.
Mēlīte ir aprīkota ar iespēju bloķēt to nospiestā pozīcijā. Tas ir īpaši noderīgi ilgstošas smidzināšanas laikā. Mēlīti var bloķēt, pārvietojot bloķētāju tā, lai tas aizķertos aiz sprūda izcilni (VII). Lai atbloķētu mēlīti, pārbīdiet bloķētāju pretējā virzienā nekā bloķēšanas laikā.

Smidzinātāja pārnešana darbības laikā (VIII)
Smidzinātāju var pārnest divos veidos — turot to aiz vākā esošā roktura vai, izmantojot lences, uz lietotāja muguras. Ja smidzinātājs tiek pārnests, turot to aiz rokturi, demontējiet lences no smidzinātāja. Tas samazina lenču aizķeršanas aiz šķēršļa risku, kas var izraisīt nopietnas traumas.
Nostipriniet lences ar karabīnēm ielietnes tuvumā esošajos caurumos un abos tvertnes sānos. Nostipriniet lences tā, lai varētu nēsāt smidzinātāju kā mugursomu. Lences ir aprīkotas ar papildu krūškurvja siksnu. Noregulējiet lenču garumu tā, lai smidzinātājs nepārvietotos uz muguras un lences pārmērīgi nespiestu ķermeni. Sasprādzējiet krūškurvja siksnu un noregulējiet tās garumu, lai nedaudz savilktu lences kopā. Tas ļauj samazināt slodzi uz pleciem un vienmērīgāk sadalīt svaru uz muguras.
Uzmanību! Nepārnesiet smidzinātāju uz vienas lences. Nekrustojiet lences. Vienīgais pareizais veids, kā pārnest smidzinātāju ar lencēm ir parādīts attēlā (VIII).
Uzmanību! Lenču izmantošanas gadījumā vispirms uzvelciet smidzinātāju un tikai pēc tam iedarbiniet sūkni, nospiežot slēdzi. Smidzinātāju nedrīkst uzvilkt vai novilkt, kamēr tā sūknis darbojas.

Darba pabeigšana
Pēc darba pabeigšanas apturiet smidzinātāju šādā secībā. Atlaidiet spiedienu uz šķēpa mēlīti, atbloķējiet mēlīti, ja ir izmantots bloķētājs. Pārliecinieties, ka strūkla ir pārstājusi izplūst no sprauslas. Izslēdziet smidzinātāja sūkni, pārslēdzot slēdzi pozīcijā "izslēgts — O". Vērsiet sprauslu drošā vietā un nospiediet mēlīti, kas ļauj izlaist šķidrumu zem spiediena, kurš uzkrājies smidzinātāja sistēmā. Atlaidiet spiedienu uz mēlīti pēc strūklas apstāšanās. Novelciet smidzinātāju no aizmugures, ja izmantojat lences. Atvienojiet akumulatoru un novietojiet to tālu no smidzinātāja. Atveriet tvertnes ielietnes vāku, izņemiet ielietnes filtru un iztukšojiet smidzinātāja tvertni caur ielietni.
Pēc visu šo darbību pabeigšanas veiciet ierīces tehnisko apkopi.

TEHNISKĀ APKOPE, TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Uzmanību! Pirms visu iepriekš aprakstīto darbību veikšanas atslēdziet ierīci no barošanas avota. Demontējiet akumulatoru no ierīces ligzdas!
Pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet tvertni no šķidruma un atstājiet to atvērtu, līdz tā pilnībā izžūst. Ja smidzināšanai tika izmantots cits šķidrums, kas nav tīrs ūdens, izskalojiet tvertni ar tīru ūdeni. Pēc tvertnes izskalošanas uzpildiet to ar tīru ūdeni un iedarbiniet smidzinātāju uz aptuveni vienu minūti, vēršot sprauslas izeju drošā vietā. Tas ļauj iztīrīt smidzinātāja sistēmas no izsmidzināma šķidruma. Šī darbība nav nepieciešama, ja smidzināšanai tika izmantots tīrs ūdens.
Iztīriet ielietnes filtru zem tekoša remdena ūdens strūklas un ļaujiet tam pilnībā izžūt.
Demontējiet šķēpu un sprauslu no turētāja un ļaujiet tiem pilnībā izžūt, pēc tam uzstādiet atpakaļ šķēpu un sprauslas ar turētāju. Uzglabājiet izstrādājumu bez uzstādīta akumulatora vietās, kas nodrošina labu ventilāciju un aizsardzību pret tiešu saules staru un atmosfēras nokrišņu ietekmi. Uzglabāšanas vietai ir jānodrošina aizsardzība pret nepiederošo personu, jo īpaši bērnu piekļuves. Neglabājiet smidzinātāju temperatūrā, kas zemāka par 0 °C un augstāka par 40 °C. Ūdens sasalšana smidzinātāja iekšpusē var izraisīt smidzinātāja bojājumu.
Ja sprausla ir pilnībā vai daļēji aizsprostota, var mēģināt iztīrīt tās izejas atveri ar adatu, kuras diametrs ir mazāks par sprauslas atveri. Ja tas nav iespējams, nomainiet sprauslu pret jaunu. Pievērsiet uzmanību tam, lai sprauslas izeja nesaskartos ar pamatni vai citām vietām, kur tā var kļūt netīra.
Pārnesiet smidzinātāju, turot to aiz roktura, vai uz muguras, izmantojot lences. Transportējiet smidzinātāju uz lielākiem attālumiem oriģinālajos iepakojums. Transportēšanas laikā nelieciet neko uz smidzinātāja.

CHARAKTERISTIKA ZAŘÍZENÍ

Bateriový zádový postřikovač umožňuje pomocí speciálních trysek rozprašovat vodu pod tlakem. Usnadňuje tak provádění činností, jako je zalévání rostlin, čištění nebo zavlažování. Kromě toho lze postřikovač použít také jako zdroj vody pro nářadí, která během provozu vyžadují vodní chlazení. Díky bateriovému napájení takový zdroj vody funguje i v místech, kde není přístup k elektrické síti a zdroji vody. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

Než začnete s nářadím pracovat, přečtěte si celou příručku a uložte si ji.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody nebo úrazy způsobené použitím nářadí v rozporu s jeho účelem, nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání výrobku v rozporu s jeho zamýšleným účelem vede také ke ztrátě práv uživatele na smluvní záruku i ke ztrátě práva na zákonnou záruku za vady.

VYBAVENÍ

Postřikovač je dodáván zároveň s nástavcem pro trysku a s ramenními popruhy, které umožňují nosit nádrž na zádech. Do sestavy postřikovače není zahrnuta baterie ani nabíječka.

TECHNICKÁ DATA

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-86211
Provozní napětí	[V]	18 DC
Objem nádrže	[l]	12
Maximální dosah postřiku	[m]	7
Maximální výkon	[l/min]	1,5
Hmotnost (prázdný)	[kg]	3,4
Hmotnost (naplněná nádrž)	[kg]	15,4
Typ baterie		Li-Ion
Hladina hluku		
- tlak L_{pA}	[dB(A)]	71,5 ± 3
- výkon L_{wA}	[dB(A)]	84,3 ± 3
Úroveň vibrací	[m/s²]	< 2,5

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím **/ strojem.** Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.
Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

Bezpečnost pracoviště
Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.
S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary. Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby. Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost
Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektronářadím / strojem. Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky. Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí / stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi. Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
V případě, že elektronářadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost
Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronářadím / strojem. Elektronářadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.
Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, neklouzavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.
Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronářadí / stroje. Přenášení elektronářadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.
Před zapnutím elektronářadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje. Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí / stroje mohou být příčinou úrazu.
Nesahejte a nevyklánějte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. Umožní to snadnější ovládání elektronářadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.
Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí / stroje. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.
Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita. Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.
Nedovolte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronářadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad. Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

Používání elektronářadí / stroje a servis
Elektronářadí / stroj nepřetěžuje. Elektronářadí / stroj používejte pro určené použití. Technický způsobilé elektronářadí / stroj zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.
Elektronářadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí. Elektronářadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.
Před seřízením, výměnou příslušenství nebo uschování elektronářadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí / stroje. Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí / stroje.
Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovolte osobám neznalým obsluhy elektronářadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí / stroj. Elektronářadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.
Provádějte údržbu elektronářadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsností nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí / stroje. Poškození opravte před použitím elektronářadí / stroje. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí / stroje.
Řezné nástroje udržujte čisté a naostřené. Správně udržovaný řezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontrolujte během práce.
Používejte elektronářadí / stroje, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návody, se zohledněním typu a pracovních podmínek. Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.
Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv. Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí / stroje v nebezpečných situacích.

Opravy
Elektronářadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů. Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronářadí.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání postřikovače vždy dodržujte přiložené bezpečnostní pokyny a další pokyny BOZP.
Postřikovač je určen pro rosení a postřik vodou a netoxickými přípravky na ochranu rostlin.
Osoby nevyškolené v obsluze postřikovače nesmí postřikovač obsluhovat.
Děti nesmějí postřikovač obsluhovat.
Nikdy nesměřujte výstup trysky na osoby ani na zvířata.
Nesměrujte proud z trysky proti větru.
V pracovním prostoru nejezte, nepijte a nekuřte.
Během práce používejte osobní ochranné prostředky jako: ochranný oděv, ochranu rukou, obličeje a dýchacích cest.
Je třeba provést vhodná opatření, aby se předešlo nebezpečím vyplývajícím z rozstřikované látky. Postupujte podle pokynů na obalu nebo stanovených výrobcem látky, která má být stříkána.

Postřikovač nepoužívejte pro látky zakázané v této příručce.
Nepoužívejte v postřikovači materiály s neznámým složením. Žíraviny, louhy nebo hořlavé materiály.
Nikdy zařízení nepoužívejte, jsou-li jakékoliv prvky poškozené.
Pro čištění postřikovače nikdy nepoužívejte benzin ani jiné lehce zápalné tekutiny. Páry uvnitř postřikovače se mohou od jiskry zapálit a působit výbuch zařízení.
Používejte pouze originální náhradní díly, veškeré opravy provádějte v autorizovaném servisu.
Před odstraňováním problémů se zařízením, před údržbou nebo pokud se nepoužívá, odpojte zařízení od napájení. Akumulátor musí být od postřikovače odpojený.
K napájení používejte pouze baterie povolené výrobcem.
Zejména buďte opatrní při naplňování nádrže. Před naplňováním nádrže odpojte od postřikovače baterii. Před začátkem postřikování důkladně osušte případná postříkaná místa.
Při práci je zakázáno otáčet postřikovač dnem vzhůru, může to vést k trvalému poškození čerpadla. Nezapínejte postřikovač, jestliže je nádrž prázdná! Může tak dojít k trvalému poškození postřikovače.

OBSLUHA VÝROBKU

Příprava zařízení k práci
Upozornění! Před zahájením všech montážních a seřizovacích prací odpojte zařízení od napájení. Vyjměte baterii ze zásuvky postřikovače!
Proveďte vizuální kontrolu zařízení, pokud si všimnete jakýchkoliv poškození, nezačínejte pracovat před jejich odstraněním.

Montáž nástavce trysky (II)
Na konec nástavce trysky uložte: matice, upínací vložku a těsnění. Konec nástavce trysky zasuňte do otvoru v rukojeti a zafixujte ho zašroubováním matice na závit kolem otvoru v nástavci trysky. Matici utahujte ručně, bez nářadí, a pouze takovou silou, aby bylo zajištěno pevné spojení. Přílišné dotažení matice může poškodit závit nebo prvky upevnění nástavce trubky.
Pokud není namontována na druhém konci nástavce trysky tryska namontovaná, musí být namontována stejným způsobem jako nástavec trysky na rukojeť.

Plnění nádrže (III)
Odšroubujte kryt nalévacího otvoru nádrže a zkontrolujte, zda je pod ním těsnění a zda není poškozené. Jestliže těsnění chybí nebo je poškozené, před zahálením práce vložte do krytu nové těsnění.
V nalévacím otvoru nádrže je umístěn vyjímatelný filtr. Filtr vyjímejte jen pro čištění. Nádrž naplňujte vždy jen přes filtr, který zadrží mechanická znečištění. Nečistoty v nádrži mohou poškodit čerpadlo postřikovače, zanést trysku a postřikovač poškodit.
Po naplnění nádrže na ni zašroubujte kryt.

Připojení k baterii (IV)
Upozornění! Před připojením baterie zkontrolujte, zda se spínač postřikovače nachází ve vypnuté poloze – 0.
K napájení zařízení je možné použít pouze následující baterie: Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, a YT-82844, které lze nabíjet pouze nabíječkami YATO YT-82848 nebo YT-82849. Používat jiné baterie s jiným jmenovitým napětím, které neodpovídají zásuvce baterie zařízení, je zakázáno. Je zakázáno měnit zásuvku a/nebo akumulátor kvůli vzájemnému přizpůsobení.
Lehkým stisknutím západky krytu prostoru pro baterii kryt otevřete. Vložte baterii do zásuvky tak, aby kontakty směřovaly dovnitř komory a nahoru, dokud západka baterie nezapadne. Zkontrolujte, zda se baterie pro provozu nemůže vysunout. Zavřete kryt zásuvky pro baterii.
Pro odpojení baterie stiskněte a přidržte západku a baterii ze zásuvky zcela vysuňte.

Uvedení postřikovače do provozu (V)
Upozornění! Před uvedením postřikovače do provozu zkontrolujte, zda není stisknutá páka rukojeti nástavce trysky.
Postřikovač se uvádí do provozu přepnutím tlačítka do pozice I nebo II. Práce v režimu I znamená nižší výkon, kratší postřikovou vzdálenost, ale delší provoz na jedno nabití baterie. Práce v režimu II znamená vyšší výkon, delší postřikovou vzdálenost, ale kratší provoz na jedno nabití baterie. Provozní režim zvolte podle způsobu použití postřikovače.
Vedle spínače jsou indikátory ukazující přibližný stav nabití baterie. Čím více kontrolních LED svítí, tím více je baterie nabitá. Kontrolní LED svítí jen při práci v režimu I a II. Jestliže po spuštění postřikovače žádná kontrolní LED nesvítí, znamená to, že je baterie téměř nebo zcela vybitá. V takovém případě je nutné před zahájením práce baterii nabít.
Práci postřikovače zastavíte nastavením spínače do polohy 0 - vypnuto.

Postřikování
Po uvedení postřikovače do provozu nasměrujte výstup trysky na bezpečné místo, např. do vědra nebo do sudu. Stiskněte a přidržte spoušť na rukojeti nástavce trysky (VI). Sledujte proud, který vychází z trysky. Zkontrolujte, zda je proud rovnoměrný a plynulý. Při výskytu přerušování proudu nebo jeho nerovnoměrnosti uvolněte stisk spouště na rukojeti nástavce trysky. Vypněte zařízení, odpojte baterii a zkontrolujte, zda není tryska zanesená, v případě potřeby ji vyměňte za novou.
Jestliže je proud kapaliny rovnoměrný a plynulý, můžete začít postřikovat.

Spoušť má možnost zablokování ve stisknuté pozici. Je to výhodné zejména při dlouhodobém postřiku. Spoušť zablokujete přesunutím blokády tak, aby zapadla za výstupek na spoušti (VII). Spoušť se odblokuje posunutím blokády v opačném směru, než při zablokování.

Přenášení postřikovače při práci (VIII)
Postřikovač můžete přenášet dvěma způsoby. Za rukojeť umístěnou ve víku nádrže nebo na zádech s navléknutými ramenními popruhy. Pokud budete postřikovač přenášet za rukojeť, je třeba z něj ramenní popruhy odmontovat. Sníží se tak riziko zachycení popruhů o překážku, což může vést k vážným zraněním.
Ramenní popruhy zapojte do karabin na bocích nádrže v blízkosti nálevového otvoru. Ramenní popruhy je třeba zapojit tak, aby bylo možné nosit postřikovač jako batoh. Ramenní popruhy jsou doplněny hrudním pásem. Upravte délku popruhů tak, aby se postřikovač na zádech nepohyboval, ale také, aby popruhy příliš netlačily na tělo. Zapněte hrudní pás a vyregulujte tak, aby ramenní popruhy mírně stahoval k sobě. Odlehčí se tak ramena a tíha se na zádech rovnoměrně rozloží.
Upozornění! Nenoste postřikovač na jednou popruhu. Ramenní popruhy nepřekřižujte. Jediný správný způsob přenášení postřikovače s postrojem je znázorněn na obrázku (VIII).
Upozornění! Jestliže používáte ramenní popruhy, nejprve si postřikovač uložte na záda a teprve stisknutím spínače spusťte čerpadlo. Je zakázáno navlékat si postřikovač na záda nebo ho sundávat při běžícím čerpadle.

Ukončení práce
Po ukončení práce zastavte postřikovač v následující posloupnosti. Uvolněte stisk spouštění na rukojeti nástavce trysky a odblokujte spouštění, bylo-li použito. Zkontrolujte, zda z trysky přestal vytékat proud kapaliny. Postřikovač vypnete přepnutím spínače do polohy vypnuto – 0. Nasměrujte výstup trysky na bezpečné místo a stiskněte spoušť, která uvolní stlačenou kapalinu v instalaci postřikovače. Jakmile se proud výtoku kapaliny zastaví, uvolněte stisk spouště. Pokud jste používali ramenní popruhy, sejměte postřikovač ze zad. Odpojte baterii a vyjměte ji z postřikovače. Otevřete kryt nálevového otvoru nádrže, vyjměte filtr u nálevu a přes nálevový otvor nádrž postřikovače vyprázdněte.
Po provedení všech těchto činností přejděte k údržbě.

ÚDRŽBA, PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Upozornění! Před zahájením všech výše popsaných činností odpojte postřikovač od napájení. Vyjměte baterii ze zásuvky postřikovače!
Po každém použití vypusťte tekutinu z nádrže a nechejte ji otevřenou, dokud zcela nevyschne. Jestliže byla k postřiku použita jiná kapalina než čistá voda, vypláchněte nádrž čistou vodou. Po propláchnutí nádrže ji naplňte čistou vodou a spusťte postřikovač po dobu asi 1 minuty tak, aby výstup trysky směřoval na bezpečné místo. Instalace ostřikovače se tak očistí od zbytků tekutiny používané k postřiku. Provádění této činnosti není nutné, jestliže byla k postřikování použita čistá voda.
Vstupní filtr čistěte proudem tekoucí vlažné vody a nechte zcela vyschnout.
Nástavec trysky a trysku vymontujte z úchytu, ponechte zcela vyschnout a potom nástavec trysky a trysku znova namontujte.
Postřikovač skladujte bez baterie, v místech zajišťujících dobrou ventilaci a chráněných před bezprostředním účinkem slunečních paprsků a atmosférických srážek. Místo skladování postřikovače chraňte proti přístupu nepovolaných osob, zejména dětí. Neskladujte postřikovač v teplotě nižší než 0 °C a vyšší než 40 °C. Zamrzající voda uvnitř postřikovače může vést k jeho poškození.
V případě úplného nebo částečného zanesení trysky můžete zkusit vyčistit výstupní otvor jehlou o průměru menším, než je otvor trysky. Při neúspěchu je nutné trysku vyměnit za novou. Dbejte na to, aby výstup trysky nepřišel do kontaktu se zemí nebo jinými místy, kde by se mohl znečistit.
Postřikovač přenášejte za rukojeť nebo na zádech pomocí ramenních popruhů. Na větší vzdálenosti postřikovač dopravujte v originálním balení. Při dopravě na postřikovač nic nepokládejte.

ŠPECIFIKÁCIA ZARIADENIA

Akumulátorový chrbtový postrekovač je zariadenie, ktoré je určené na rozprašovanie kvapaliny s použitím špeciálnych dýz. Uľahčuje to vykonávanie činností, ako je zalievanie rastlín, očisťovanie alebo zavlažovanie. Okrem toho sa postrekovač môže používať aj ako zdroj vody pre náradie, ktoré počas práce musia byť chladené vodou. Vďaka akumulátorovému napájaniu taký zdroj vody funguje aj na miestach, na ktorých nie je el. sieť, a na ktorých nie je zdroj vody. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie zariadenia závisí od správneho používania, a preto:

Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celou používateľskou príručkou. Príručku náležite uchovajte.

Za všetky prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú následkom používania náradia v rozpore s jeho určením, následkom nedodržiavania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedajú. V dôsledku používania náradia v rozpore s jeho určením, používateľ stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

VYBAVENIE

Postrekovač sa dodáva spolu s tyčou a popruhmi na nosenie nádrže na chrbte. Súčasťou vybavenia nie je akumulátor ani nabíjačka akumulátora.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-86211
Pracovné napätie	[V]	18 DC
Objem nádoby	[l]	12
Max. dosah postreku	[m]	7
Max. účinnosť	[l/min]	1,5
Hmotnosť (prázdny)	[kg]	3,4
Hmotnosť (plný)	[kg]	15,4
Typ akumulátora		Li-Ion
Úroveň hluku		
- tlak L_{pA}	[dB(A)]	71,5 ± 3
- výkon L_{wA}	[dB(A)]	84,3 ± 3
Úroveň vibrácií	[m/s²]	< 2,5

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozorneniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržiavanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.
Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektrické náradie / stroj" použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

Bezpečnosť na pracovisku
Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.
Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.
Nedovoľte, aby deti a nepovolané osoby vstupovali na pracovisko. Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

Elektrická bezpečnosť
Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojmi. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť,ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuv-

ky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD). Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť
Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.
Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasaďte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú prachové respirátory, protišmyková ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.
Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté". Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia /stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté", môže zapríčiniť vážne úrazy.
Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.
Nesiahajte a nenakláňajte sa príliš ďaleko, udržujte rovnováhu. Po celý čas udržujte náležité postavenie a rovnováhu. Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.
Používajte ochranný odev. Neobliekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržujte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja. Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.
Ak je zariadené prispôsobené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.
Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel. Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj
Nepreťažujte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť. Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.
Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.
Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja. Takéto predbežné opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.
Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj. Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.
Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.
Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené. Správne udržované rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.
Používajte elektrické náradia / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.
Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

Opravy
Opravy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní zariadenia vždy dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy, ako aj príslušné bezpečnostné predpisy a predpisy BOZP.
Postrekovač je určený na postrekovanie a rozprašovanie vody a iných netoxických prípravkou na ochranu rastlín.
Postrekovač nemôžu používať osoby, ktoré neboli náležite zaškolené v rozsahu správneho používania postrekovača.

Postrekovač nesmú používať deti, je to zakázané.
Výstupnou dýzou nikdy nemierte smerom na ľudí alebo zvieratá.
Prúdom z dýzy nemierte proti vetru.
V oblasti vykonávania práce (v pracovnej zóne) nejedzte, nepite ani nefajčite.
Počas práce používajte osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranný odev, rukavice, ochrana tváre a ochrana dýchacích ciest.
Prijmite všetky potrebné opatrenia predchádzajúce možným rizikám súvisiacim s nanášanou látkou. Postupujte podľa pokynov, ktoré sú uvedené na obale alebo ktoré poskytol výrobca danej látky, ktorú plánujete rozprašovať.
Nerozprašujte látky, ktorých rozprašovanie je v tejto príručke zakázané.
Nerozprašujte látky, ktorých zloženie nepoznáte. Žieravé, zásadové alebo horľavé látky.
Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak je poškodený ktorýkoľvek prvok či časť zariadenia.
Na čistenie náradia nikdy nepoužívajte benzín alebo iné horľavé kvapaliny. Výpary vo vnútri zariadenia môže vznietiť iskra, čo môže viesť k výbuchu zariadenia.
Používajte iba originálne náhradné diely, všetky prípadné opravy vykonávajte iba v oprávnených (certifikovaných) servisoch.
Predtým, než začnete odstraňovať prípadné problémy so zariadením, vykonávať servis, a tiež vtedy, keď zariadenie nepoužívajte, odpojte ho od napájania. Akumulátor musí byť odpojený od zariadenia.
Na napájanie používajte iba akumulátory povolené výrobcom.
Pri napĺňaní nádrže postupujte obzvlášť opatrne. Predtým, ako začnete napĺňať nádrž, odpojte od zariadenia akumulátor. V prípade, ak sa kvapalina rozleje, predtým, ako začnete postrekovač používať, dôkladne vysušte mokré miesta.
Počas práce neotáčajte postrekovač hore nohami, keďže to môže viesť k nezvratnému poškodeniu čerpadla. Ak je nádrž prázdna, zariadenie nespúšťajte! Môžete to viesť k nezvratnému poškodeniu čerpadla.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Príprava zariadenia na použitie
Pozor! Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek montážne či regulačné činnosti, zariadenie odpojte od napájania. Vytiahnite akumulátor z lôžka zariadenia!
Vykonajte vizuálnu kontrolu. Ak si všimnete akékoľvek poškodenie, zariadenie nepoužívajte, kým danú poruchu neodstránite.

Montáž tyče (II)
Na konci tyče založte: maticu, prítlačnú vložku a tesnenie. Zasuňte koniec tyče do otvoru v rukoväti a upevnite zaskrutkovaním skrutky na závit okolo otvoru v tyči. Maticu dotiahnite bez použitia náradia a len s takou silou, aby bolo spojenie tesné. Nepriťahujte maticu príliš silno, keďže sa môže poškodiť závit alebo upevňovací prvkov tyče.
Ak na druhom konci tyče nie je namontovaná dýza, upevnite ju rovnakým spôsobom, ako tyč k rukoväti.

Napĺňanie nádrže (III)
Odskrutkujte uzáver nádrže, skontrolujte, či je pod uzáverom tesnenie a či nie je poškodené. Ak si všimnete, že tesnenie chýba alebo je poškodené, pred začatím práce namontujte nové tesnenie.
Nádrž je vybavená odnímateľným filtrom. Filter neodstraňujte z iného dôvodu, než jeho čistenie. Nádrž vždy napĺňajte cez filter, ktorý dokáže zachytiť mechanické nečistoty. Nečistoty, ktoré preniknú do nádrže, môžu poškodiť čerpadlo zariadenia, upchať dýzu, čo následne môže viesť až k poškodeniu zariadenia.
Po naplnení nádrže zaskrutkujte uzáver.

Pripojte k napájaniu (IV)
Pozor! Pred pripojením akumulátora skontrolujte, či je zapínač zariadenia vo vypnutej polohe – O.
Na napájanie zariadenia používajte iba jeden z vymenovaných akumulátorov Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844 a YT-82844, ktoré nabíjajte iba s použitím nabíjačiek YATO YT-82848 alebo YT-82849. Nepoužívajte iné akumulátory s inými menovitými parametrami (predovšetkým napätím), ktoré nie sú kompatibilné s lôžkom akumulátora zariadenia. V žiadnom prípade neprerábajte lôžko akumulátora a/alebo akumulátor, aby k sebe pasovali.
Ľahkým stlačením západky krytu otvorte veko lôžka akumulátora. Vložte akumulátor do lôžka napájania s kontaktami smerujúcimi dovnútra komory a nahor, až kým sa nezablokujte západka akumulátora. Skontrolujte, či sa akumulátor počas práce nevysunie. Zatvorte veko lôžka akumulátora.
Akumulátor vytiahnete zo zariadenia nasledovne: stlačte a podržte západku, a následne akumulátor úplne vysuňte z lôžka.

Spúšťanie postrekovača (V)
Pozor! Predtým, než spustíte postrekovač, skontrolujte, či nie je páka rukoväte tyče stlačená.
Postrekovač spustíte prepnutím zapínača na polohu – I alebo II. V režime I zariadenie pracuje s nižším výkonom, menším dosahom postreku, avšak zariadenie na jedno nabitie akumulátora bude pracovať dlhšie. V režime II zariadenie pracuje s vyšším výkonom, vyšším dosahom postreku, avšak zariadenie na jedno nabitie akumulátora bude pracovať kratšie. Podľa charakteru práce vykonávanej postrekovačom zvoľte vhodný režim.
Vedľa zapínača sú kontrolky, ktoré zobrazujú úroveň nabitia akumulátora. Čím viac kontroliek svieti, tým je akumulátor viac nabitý. Kontrolky svietia iba vtedy, keď je zariadenie spustené v režime I alebo II. Ak po zapnutí postrekovača nezasvieti žiadna kontrolka,

môže to znamenať, že je akumulátor úplne vybitý alebo je skoro vybitý. V takom prípade pred začatím práce akumulátor nabite. Čerpadlo sa vypnete, keď prepnete zapínač na vypnutú polohu – O.

Postrekovanie
Po spustení postrekovača nasmerujte výstup dýzy na bezpečné miesto, napr. do vedra alebo suda. Stlačte a podržte spúšť v rúčke tyče (VI). Sledujte prúd vychádzajúci z dýzy. Skontrolujte, či je prúd jednoliaty a súvislý. Ak je prúd prerušovaný alebo nemá jednoliaty tvar, uvoľnite spúšť v rukoväti tyče. Vypnite zariadenie, odpojte akumulátor a skontrolujte, či nie je upchaná dýza alebo vymeňte dýzu za novú.
Ak je prúd jednoliaty a súvislý, môže začať postrekovanie.
Spúšť sa dá zablokovať v stlačenej polohe. Je to obzvlášť užitočné pri dlhotrvajúcom postrekovaní. Spúšť môžete zablokovať presunutím blokády tak, aby sa nasunula na jazýček na spúšti (VII). Spúšť odblokujete, keď blokádu presuniete opačným smerom ako pri blokovaní spúšte.

Prenášanie postrekovača počas používania (VIII)
Postrekovač sa dá prenášať dvoma spôsobmi. Uchopením za rukoväť, ktorá je v plášti alebo použitím popruhov na chrbte operátora. Ak postrekovač prenášate uchopením za rukoväť, postroj odpojte od postrekovača. Tým znížite riziko zaháčenia postroja o prekážkou, čo môže viesť k vážnemu úrazu.
Postroj musí byť pripevnený karabínami k otvorom, ktoré sú v blízkosti plniaceho otvoru a na oboch stranách nádrže. Postroj upevnite takým spôsobom, aby ste postrekovač mohli nosiť ako batoh. Postroj má dodatočný hrudný popruh. Nastavte dĺžku postroja takým spôsobom, aby sa postrekovač nepohyboval na chrbte, a zároveň aby postroj nadmerne nestláčal telo. Zapnite hrudný popruh a nastavte jeho dĺžku tak, aby postroj mierne sťahoval. Takým spôsobom ramená budú menej zaťažené a váha bude rovnomernejšie rozložená na chrbte.
Pozor! Postrekovač neprenášajte iba na jednom páse postroja. Traky postroja navzájom neprekrižujte. Jediný správny spôsob nosenia postrekovača s použitím postroja je znázornený na obrázku (VIII).
Pozor! Ak používate postroj, najprv vložte postrekovač na chrbát, a až potom spustite čerpadlo stlačením zapínača. Postrekovač nevkladajte ani neskladajte, keď je čerpadlo spustené.

Skončenie práce
Po skončení práce postrekovač zastavte v nasledujúcom poradí. Pustite spúšť tyče, odblokujte spúšť, ak ste použili blokádu spúšte. Skontrolujte, či z dýzy prestal vychádzať prúd. Vypnite čerpadlo postrekovača presunutím zapínača na vypnutú polohu – O. Nasmerujte výstup dýzy na bezpečné miesto a stlačte spúšť, aby sa uvoľnila kvapalina pod tlakom, ktorá sa nahromadila v systéme postrekovača. Spúšť pustite, keď prúd zanikne. Ak ste používali postroj, zložte postrekovač z chrbtu. Odpojte akumulátor a uložte ho v bezpečnej vzdialenosti od postrekovača. Otvorte veko plniaceho otvoru nádrže, vytiahnite vstupný filter a vyprázdnite nádrž postrekovača cez plniaci otvor.
Keď vykonáte všetky tieto činnosti, vykonajte potrebnú údržbu zariadenia.

ÚDRŽBA, PREPRAVA A UCHOVÁVANIE

Pozor! Predtým, než začnete vykonávať nižšie opísané činnosti, odpojte zariadenie od napájania. Vytiahnite akumulátor z lôžka zariadenia!
Po každom použití nádrž zariadenia vyprázdnite (vylejte kvapalinu) a nechajte úplne vyschnúť. Ak sa na postrekovanie používali inú kvapalinu než čistú vodu, nádrž vypláchnite čistou vodou. Po vypláchnutí nádrže nádrž naplňte čistou vodou a postrekovač spustite na cca 1 minútu, výstup dýzy nasmerujte na bezpečné miesto. Takým spôsobom očistíte systém postrekovača zo zvyškov kvapaliny, ktorú ste predtým používali na postrekovanie. Táto činnosť nie je potrebná, ak ste postrekovali čistou vodou.
Vyčistite plniaci filter prúdom letnej vody a nechajte úplne vyschnúť.
Odmontujte tyč a dýzu z držiaka a ponechajte úplne vyschnúť, potom opätovne zmontujte tyč a dýzu s rúčkou.
Výrobok uchovávajte bez vloženého a upevneného akumulátora, na náležite vetranom mieste chránenom pred priamym slnečným žiarením a zrážkami. Miesto uchovávania musí chrániť výrobok pred prístupom nepovolaných osôb, predovšetkým detí. Postrekovač neuchovávajte pri teplote nižšej než 0 °C a vyššej než +40 °C. Zamrznutie vody vo vnútri postrekovača môže viesť k poškodeniu postrekovača.
Ak je dýza úplne alebo čiastočne upchatá, výstup dýzy môže skúsiť vyčistiť ihlou s menším priemerom než otvor dýzy. V prípade, ak sa to nepodarí, dýzu vymeňte na novú. Dávajte pozor, aby sa výstup dýzy nedotýkal zeme alebo iných miest, v ktorých sa dýza môže znečistiť.
Postrekovač prenášajte držiac za rukoväť alebo na chrbte s použitím postroja. Postrekovač na väčšie vzdialenostiach prenášajte v dodanom obale. Počas prepravy na postrekovač nič neklaďte.

TERMÉK JELLEMZŐI

Az akkumulátoros hátizsák permetező egy olyan készülék, amely lehetővé teszi a víz speciális fúvókák segítségével történő, nyomás alatti permetezését. Ez megkönnyíti az olyan tevékenységek elvégzését, mint a növények öntözése és tisztítása. Ezenkívül a permetező vízforrásként is használható olyan szerszámokhoz, amelyek működés közben vízhűtést igényelnek. Az akkumulátoros áramellátásra való tekintettel a vízforrás olyan helyeken is beválik, ahol nem áll rendelkezésre villamosenergia- és vízhálózat. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze azt meg.

A biztonsági szabályok és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A szerszám nem rendeltetésszerű használata a felhasználó garanciához és kezességhez való jogának elvesztését is maga után vonja.

FELSZERELTSÉG

A permetezőt lándzsával és háton való hordozást lehetővé tevő hevederekkel szállítjuk. A készlet nem tartalmaz akkumulátort és akkumulátortöltőt.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-86211
Üzemi feszültség	[V]	18 DC
Tartály űrtartalma	[l]	12
Max. permetezési távolság	[m]	7
Max. hatékonyság	[l/min]	1,5
Tömeg (üres)	[kg]	3,4
Tömeg (teljes)	[kg]	15,4
Akkumulátor típusa		Li-Ion
Zajszint		
- hangnyomásszint L_{pA}	[dB(A)]	71,5 ± 3
- hangteljesítményszint L_{wA}	[dB(A)]	84,3 ± 3
Rezgésszint	[m/s^2]	< 2,5

AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal. Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép" fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékesre és vezeték nélkülire egyaránt.

Biztonság a munkahelyen
A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani. A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.
Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni. Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párát.
Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülálló személyeket engedni. A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság
Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugaszon. Nem szabad semmilyen dugaszadaptert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.
Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kitenni. A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.
Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzatból. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.
Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyes biztonság
Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.
Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.
Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt" állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt. Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az ujja az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt" állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.
Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.
Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.
Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek elkaphatják.
Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porelszívót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porelszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.
Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása
Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.
Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrolálni, veszélyes, és meg kel javíttatni.
Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.
Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.
Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.
A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.
Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámait stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállásának lehetőségét.
A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

Javítások
Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék használata közben tartsa be a mellékelt munkabiztonsági útmutató, valamint az egyéb munkabiztonsági útmutatók tartalmát.
A permetező vízzel és nem mérgező növényvédő szerekkel történő permetezésre szolgál.
A permetezőt nem használhatja a permetezőgép használatában nem továbbképzett személy.
Gyermekek nem használhatják a permetezőt.
Ne irányítsa a fúvóka kimenetét emberekre vagy állatokra.
Ne irányítsa a fúvókát szél irányába.
Ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon a munkaterületen.
Munka közben viseljen személyi védőfelszerelést, például védőruhát, valamint kéz-, arc- és légzésvédelmet.
Hozzon meg megfelelő óvintézkedéseket a permetezett anyag jelentette veszély megakadályozása érdekében. A csomagoláson, valamint a permetezni kívánt készítmény gyártója által megfogalmazott utasításoknak megfelelően járjon el.
Ne permetezzen a jelen útmutatóban tiltottként feltüntetett anyagokat.
Ne permetezzen ismeretlen összetételű anyagot. Maró hatású, lúgos vagy éghető anyagokat.
Soha ne használja a készüléket, ha bármelyik alkatrész sérült.
A szerszám tisztításakor soha ne használjon benzint vagy egyéb éghető folyadékot. A készülék belsejében lévő gőz szikra hatására kigyulladhat és felrobbanhat.
Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon, minden javítást arra felhatalmazott szervizben hajtson végre.
A készülékkel kapcsolatos problémák eltávolítása és szervizelés előtt, valamint amikor használaton kívül van, kapcsolja ki a készüléket áramtalanítás révén. Az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
A kélszüléket kizárólag a gyártó által engedélyezett akkumulátorokkal működtesse.
A tartály feltöltésekor fokozott óvatossággal járjon el. Töltés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből. Kifröccsenés esetén a permetezőgép használata előtt alaposan szárítsa meg a nedves területeket.
Működés közben tilos a permetezőt fejjel lefelé fordítani, ez a szivattyú visszafordíthatatlan károsodásához vezethet. Ne kapcsolja be a készüléket, ha a tartály üres! Ez visszafordíthatatlan károkat okozhat a szivattyúban.

TERMÉK HASZNÁLATA

Termék előkészítése
Figyelem! Az összeszerelés és beállítás megkezdése előtt húzza ki a készüléket az áramból. Vegye ki az akkumulátort a készülék aljzatából!
Szemrevételezéssel ellenőrizze a készüléket, ha bármilyen sérülést észlel, ne folytassa a munkát a hiba elhárításáig.

Lándzsa rögzítése (II)
Helyezze fel a lándzsa végére: az anyát, a rögzítő betétet és a tömítést. Helyezze be a lándzsa végét a fogantyú nyílásába, és húzza meg az anyát a lándzsa nyílása körüli menetre való felcsavarással Szerszám nélkül húzza meg az anyát. Csak akkora erőt fejtsen ki, amekkorára szükség van a szoros csatlakozás biztosításához. Ha túl erősen húzza meg az anyát, az károsíthatja a lándzsa menetét vagy rögzítőelemeit.
Ha a fúvóka nincs felszerelve a lándzsa másik végére, rözgítse ugyanúgy, mint a lándzsát a fogantyúhoz.

Tartály feltöltése olajjal (III)
Csavarja le a tartály töltőnyílásának fedelét és ellenőrizze, hogy van-e alatta tömítés, és nem sérült-e meg. Ha a tömítés hiányzik vagy sérült, szereljen fel egy új tömítést a munka megkezdése előtt.
A tartály töltőnyílása eltávolítható szűrővel van ellátva. Ne távolítsa el a szűrőt tisztítástól eltérő célból. A tartályt mindig olyan szűrőn keresztül töltse fel, amely felfogja a mechanikai szennyeződéseket. A tartályból származó szennyeződés károsíthatja a készülék szivattyúját, eltömítheti a fúvókát és károsíthatja a készüléket.
A tartály feltöltését követően zárja le a fedelet.

Csatlakoztatás áramforráshoz (IV)
Figyelem! Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg, hogy az eszköz kapcsolója O – kikapcsolt helyzetben van.
A készülék működtetéséhez csak a következő 18 V-os Li-Ion YATO akkumulátorok egyike használhatók: YT-82842, YT-82843 és YT-82844, amelyek csak YATO YT-82848 vagy YT-82849 töltővel tölthetők. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a szerszám akkumulátorfoglalatához nem illő akkumulátort használni. Tilos az aljzatot és/vagy az akkumulátort úgy átalakítani, hogy illeszkedjenek egymáshoz.
Nyissa ki az akkumulátor fedelét a fedél reteszének enyhe megnyomásával. Helyezze be az akkumulátort az aljzatba úgy, hogy az érintkezők a foglalat belseje felé, valamint felfelé nézzenek, amíg az akkumulátor retesze működésbe nem lép. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor nem csúszik ki munkavégzés közben. Csukja le az akkumulátortartó fedelét.
Az akkumulátor eltávolításához nyomja le és tartsa lenyomva a reteszt, majd húzza ki az akkumulátort a foglalatból.

A permetező beindítása (V)

Figyelem! A permetező beindítása előtt győződjön meg, hogy a lándzsa fogantyúja nincs lenyomva.
A permetező a kapcsoló I-es vagy II-es helyzetbe állításával indul. Az I. üzemmód alacsonyabb teljesítményt, kisebb permetezési tartományt, de hosszabb működést jelent egyetlen akkumulátortöltéssel. A II. üzemmódban való működés nagyobb hatékonyságot, nagyobb permetezési tartományt, de rövidebb működési időt jelent egyetlen akkumulátortöltéssel. A permetező használati módjától függően válassza ki az üzemmódot.
A kapcsoló melletti visszajelző lámpák jelzik az akkumulátor hozzávetőleges töltöttségét. Minél több lámpa világít, annál nagyobb az akkumulátor töltöttsége. A kijelzők csak I. vagy II. üzemmódban világítanak. Ha a permetező beindítása után egyik visszajelző lámpa sem világít, az azt jelezheti, hogy az akkumulátor teljesen lemerült, vagy az akkumulátor közel áll a teljes lemerüléshez. Ebben az esetben a munka megkezdése előtt töltse fel az akkumulátort.
A szivattyú a kapcsológomb kikapcsolt - O helyzetbe állításával kapcsolható ki.

Permetezés
A permetező elindítása után irányítsa a fúvóka kimenetét egy biztonságos helyre, pl. egy vödörbe vagy egy hordóba. Nyomja meg és tartsa lenyomva a ravaszt a lándzsa fogantyúján (VI). Figyelje meg a fúvókából kiáramló folyadékot. Győződjön meg, hogy az áramlás homogén és folyamatos. Ha az áramlás megszakad vagy az alakja heterogén, engedje fel a lándzsa fogantyújának gombját. Kapcsolja ki a készüléket, vegye ki az akkumulátort és ellenőrizze, hogy a fúvóka nincs-e eldugulva, vagy cserélje ki a fúvókát egy újra.
Ha az áramlás homogén és folyamatos, megkezdhető a permetezés.
A ravasz lenyomott helyzetben reteszelhető. Ez különösen hasznos hosszan tartó permetezés esetén. A retesz mozgatásával reteszelheti a ravaszt (VII). A ravasz úgy oldható ki, hogy a reteszt az ellenkező irányba mozgatja el.

A permetező működés közbeni hordozása (VIII)
A permetező kétféleképpen hordozható. A fedélben található fogantyúnál fogva vagy a hevederek segítségével a kezelő hátán. Ha a permetezőt a fogantyúnál fogva hordozza, távolítsa el a hevedert. Ez csökkenti a heveder akadályba ütközésének kockázatát, ami súlyos sérülésekhez vezethetne.
A hevedert karabinerekkel kell rögzíteni a töltőnyílás közelében és a tartály mindkét oldalán található nyílásokhoz. A hevedereket úgy kell rögzíteni, hogy a permetező hátizsákként legyen viselhető. A hevederek egy kiegészítő mellpánttal vannak ellátva. A heveder hosszát úgy állítsa be, hogy a permetező ne mozogjon a hátán, de egyben úgy, hogy a heveder ne szorítsa túlzottan a testét. Rögzítse a mellkasi hevedert, és állítsa be a hosszát úgy, hogy enyhén összehúzza a heveder két vállpántját. Ez tehermentesíti a vállakat és egyenletes súlyeloszlást eredményez a háton.
Figyelem! Ne hordozza a permetezőt úgy, hogy csak az egyik hevedert veszi fel a vállára. Ne keresztezze a heveder pántjait. A (VIII) ábrán látható a permetező hevederrel való szállításának egyetlen helyes módja.
Figyelem! Ha a hevedert használja, először vegye fel a permetezőt a hátára, és csak ezt követően indítsa el a szivattyút a kapcsoló megnyomásával. Tilos a permetezőt üzemelő szivattyú mellett felvenni vagy levenni.

A munka befejezése
A munka befejezése után állítsa le a permetezőt az alábbi sorrendben. Engedje fel a lándzsa ravaszgombját, oldja ki a reteszt, ha igénybe vette. Győződjön meg, hogy a fúvókából már nem folyik folyadék. Kapcsolja ki a szivattyút a kapcsológomb kikapcsolt - O helyzetbe állításával. Irányítsa a fúvóka kimenetét egy biztonságos helyre, és nyomja meg a ravaszt ahhoz, hogy kiengedje a permetező rendszerében felgyülemlett nyomást. Engedje fel a gombot, amikor az áramlás leáll. Távolítsa el a permetezőt a hátáról, ha a hevedert vette igénybe. Vegye ki az akkumulátort, és helyezze a permetezőgéptől távol. Nyissa ki a tartály feltöltő fedelét, távolítsa el a feltöltő szűrőt, és ürítse ki a permetező tartályát a feltöltőnyíláson keresztül.
Ezeknek a lépéseknek a végrehajtása után folytassa a gép karbantartását.

KARBANTARTÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

Figyelem! Az alább leírt lépések végrehajtása előtt húzza ki a készüléket az áramból. Vegye ki az akkumulátort a készülék aljzatából!
Minden használat után ürítse ki a folyadék tartályát, és hagyja teljesen megszáradni. Ha permetezéskor nem tiszta vizet használt, öblítse azt ki tiszta vízzel. A tartály öblítése után töltse azt fel tiszta vízzel, és indítsa el a permetezőt kb. 1 percre, a fúvóka kimenetét biztonságos helyre irányítva. Ez lehetővé teszi a permetező berendezés megtisztítását a permetezéshez használt folyadék maradványaitól. Erre a műveletre nincs szükség, ha permetezéskor tiszta vizet használt.
Tisztítsa meg a szűrőt langyos folyóvíz alatt, és hagyja teljesen megszáradni.
Távolítsa el a lándzsát és a fúvókát a fogantyúról, és hagyja teljesen megszáradni, majd szerelje fel a lándzsát és a fúvókát a fogantyúra.
A terméket akkumulátor nélkül tárolja olyan helyen, amely jó szellőzést biztosít, és védelmet nyújt a közvetlen napsugárzás és a csapadék ellen. A termék tárolási helyéhez ne férjenek hozzá hívatlan személyek, különösképpen gyermekek. Ne tárolja az permetezőt 0°C alatti és 40˚C feletti hőmérsékleten. A permetező belsejében megfagyó víz károsíthatja a permetezőt.
Ha a fúvóka teljesen vagy részben eltömődött, megkíséreltei a fúvóka kimenetének megtisztítását egy a fúvóka furatánál kisebb tűvel. Ha nem jár sikerrel, cserélje ki a fúvókát egy újra. Ügyeljen arra, hogy a fúvóka kimenete ne érintkezzen a talajjal vagy más olyan hellyel, ahol szennyeződhet.
A permetezőt a fogantyúnál fogva vagy a hátán hordozza a heveder segítségével. Nagyobb távolságra a mellékelt csomagolásban szállítsa a permetezőgépet. Ne helyezzen semmit a permetezőre szállítás közben.

SPECIFICAȚIE DISPOZITIV

Pulverizatorul portabil cu acumulator este un dispozitiv care, prin intermediul unor duze speciale, permite pulverizarea apei sub presiune. Aceasta ușurează efectuarea unor activități cum sunt udarea plantelor, curățarea sau irigarea lor. În plus, pulverizatorul poate fi folosit și ca sursă de apă pentru scule care necesită răcire cu apă în timpul funcționării. Datorită alimentării de la acumulator, asemenea sursă de apă funcționează în locuri unde nu există acces la rețeaua electrică și de apă. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea sculei pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinată poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

ACCESORII

Pulverizatorul este prevăzut cu o lance și curele de umăr care permit purtarea rezervorului la spate. Acumulatorul de alimentare și încărcătorul acumulatorului nu sunt incluse în livrare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-86211
Tensiune de lucru	[V]	18 c.c.
Capacitatea rezervorului	[l]	12
Domeniu maxim de stropire	[m]	7
Performanță maximă	[l/min.]	1,5
Masă (gol)	[kg]	3,4
Masă (plin)	[kg]	15,4
Tip de acumulator		Li-ION
Nivel de zgomot		
Presiune acustică L_{pA}	[dB(A)]	71,5 ± 3
- putere acustică L_{wA}	[dB(A)]	84,3 ± 3
Nivel de vibrații	[m/s^2]	< 2,5

AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică ” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

Siguranța locului de muncă
Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.
Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili. Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.
Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă. Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică
Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice**.** Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.
Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.
Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea. Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.
Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.
Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală
Fiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.
Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.
Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off" înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice. Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on" poate duce la accidente grave.
Înainte de pornirea sculei electrice **îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.
Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul. Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.
Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice**.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător. Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.
Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice să vă facă mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatentă poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea ţ îngrijirea sculei electrice
Nu suprasolicitați scula electrică . Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă. Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.
Nu folosiți scula , dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa. O sculă electrică , care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.
Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice. Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.
Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică . Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
Întrețineți sculele electrice **și accesoriile. Verificați scula electrică** să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice**. Defecțiunile trebuie remediate înainte de zur sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de scule electrice.ncorect întreținute.
Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate. Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispuse la blocare și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.
Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.
Mânerele și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

Reparații
Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

NSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță atașate și celelalte instrucțiuni de protecția munci la utilizarea dispozitivului.
Pulverizatorul este destinat stropirii și pulverizării cu apă și agenți de protecția plantelor netoxici.
Este interzisă utilizarea pulverizatorului de către persoane care nu sunt instruite în utilizarea sa.
Este interzisă utilizarea pulverizatorului de către copii.
Nu orientați niciodată duza de ieșire spre oameni sau animale.
Nu îndreptați niciodată jetul care iese din duză împotriva vântului.
Nu mâncați, beți sau fumați în zona de lucru.
Purtați echipament individual de protecție, de exemplu haine de protecție, protecție pentru mâini, față și respirație în timpul lucrului.

Trebuie luate măsuri corespunzătoare pentru a preveni pericolele cauzate de substanța pulverizată. Respectați instrucțiunile de pe ambalaj sau instrucțiunile specificate de producătorul substanței de pulverizat.
Nu pulverizați substanțe care sunt enumerate ca fiind interzise în acest manual.
Nu pulverizați materiale cu compoziție necunoscută și corozive, alcaline sau combustibile.
Nu folosiți niciodată dispozitivul dacă are componente deteriorate.
Nu folosiți niciodată benzină sau alte lichide inflamabile pentru curățarea dispozitivului. Vaporii din interiorul dispozitivului se pot aprinde de la o scânteie, provocând explozia dispozitivului.
Folosiți doar piese de schimb originale și efectuați reparațiile la un centrul de service autorizat.
Deconectați dispozitivul de la alimentarea electrică înainte de efectuarea oricăror lucrări de service și atunci când nu îl folosiți. Acumulatorul trebuie deconectat de la dispozitiv.
Folosiți doar acumulatori aprobați de producător pentru alimentarea electrică.
Fiți deosebit de atenți la umplerea rezervorului. Deconectați acumulatorul de la dispozitiv înainte de umplere. În cazul scurgerilor, uscați bine zonele umezite înainte de utilizarea pulverizatorului.
În timpul funcționării este interzis să întoarceți pulverizatorul deoarece aceasta poate provoca deteriorarea ireversibilă a pompei.
Nu porniți dispozitivul când rezervorul este gol! Aceasta poate duce la deteriorarea ireversibilă a pompei.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Pregătirea dispozitivului pentru utilizare
Atenție! Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice lucrare de asamblare sau reglare. Scoateți acumulatorul din lăcașul dispozitivului!
Verificați vizual dispozitivul. În cazul în care se observă deteriorări, nu folosiți dispozitivul înainte de remedierea lor.

Instalarea lăncii (II)
La capătul lăncii, montați o piuliță, o inserție clemă și o garnitură. Introduceți capătul lăncii în deschizătura suportului și instalați înșurubând piulița pe filetul din jurul deschizăturii lăncii. Strângeți piulița fără a folosi scule și doar atât cât este necesar pentru a asigura o conexiune etanșă. Strângerea excesivă poate duce la deteriorarea filetului sau a sistemului de prindere al lăncii.
În cazul în care duza nu a fost instalată pe lance la celălalt capăt, fixați-o folosind aceeași metodă ca pentru instalarea lăncii în suport.

Umplerea rezervorului (III)
Deșurubați capacul de intrare în rezervor, asigurați-vă că există o garnitură sub el și că nu este deteriorată. În cazul în care observați că garnitura lipsește sau este deteriorată, instalați o garnitură nouă înainte de începerea lucrului.
Intrarea în rezervor este echipată cu un filtru detașabil. Nu îndepărtați filtrul în alt scop decât pentru a-l curăța. Umpleți întotdeauna rezervorul printr-un filtru care oprește impuritățile mecanice. Impuritățile din rezervor pot duce la deteriorarea pompei dispozitivului, pot înfunda duza și deteriora dispozitivul.
După umplerea rezervorului, înșurubați la loc capacul rezervorului.

Conexiunea la alimentarea electrică (IV)
Atenție! Înainte de conectarea acumulatorului, asigurați-vă că comutatorul se află în poziția oprit - O.
Se pot folosi doar unul dintre următorii acumulatori 18V Li-Ion YATO pentru alimentarea dispozitivului: YT-82842, YT-82843 și YT-82844, care se pot încărca cu încărcătoare YATO YT-82848 sau YT-82849. Este interzis să folosiți alți acumulatori cu tensiune nominală diferită și care nu corespund compartimentului pentru acumulator. Este interzis să modificați compartimentul sau acumulatorul pentru a le face să se potrivească.
Deschideți capacul acumulatorului apăsând ușor pe închizătoarea capacului. Introduceți acumulatorul în lăcașul său cu contactele orientate spre interiorul compartimentului și în sus, până ce închizătoarea acumulatorului se cuplează. Asigurați-vă că acumulatorii nu se desprind de la sine în timpul funcționării. Închideți capacul compartimentului bateriilor.
Acumulatorul este deconectat de la dispozitiv apăsând și ținând apăsată închizătoarea și apoi scoțând complet acumulatorul din lăcaș.

Pornirea pvzg (V)
Atenție! Asigurați-vă că trăgaciul de pe suportul lăncii nu este apăsat înainte de pornirea pulverizatorului.
Pulverizatorul este pornit prin trecerea comutatorului pe poziția I sau II. Modul I de funcționare înseamnă performanțe reduse, domeniu de stropire mai mic, dar funcționare mai îndelungată de la o încărcătură a acumulatorului. Modul II de funcționare înseamnă performanțe mai ridicate, domeniu de stropire mai mare, dar funcționare mai de scurtă durată de la o încărcătură a acumulatorului. Modul de funcționare trebuie selectat în funcție de utilizarea pvzg.
Lângă comutator se află lămpi indicatoare care arată încărcătura aproximativă a acumulatorului. Cu cât sunt aprinse mai multe lămpi, cu atât acumulatorul este mai încărcat. Lămpile indicatoare sunt aprinse doar când dispozitivul funcționează în modul I sau II. În cazul în care niciuna dintre lămpile indicatoare nu este aprinsă după pornirea pvzg, aceasta poate indica descărcarea completă a acumulatorului sau un acumulator aproape complet descărcat. În cazul acesta, încărcați acumulatorul înainte de a începe lucrul.
Funcționarea pompei este oprită când comutatorul este pus pe poziția OFF - O.

Pulverizarea
După începerea pvzg, îndreptați duza spre un loc sigur, de exemplu, o găleată sau un butoi. Apăsați și țineți apăsat trăgaciul din suportul lăncii (VI). Urmăriți jetul care iese pe duză. Asigurați-vă că jetul este uniform și continuu. În cazul în care jetul este întrerupt sau forma lui este neuniformă, eliberați trăgaciul de pe suportul lăncii. Opriți dispozitivul, deconectați acumulatorul și verificați duza să nu fie înfundată sau înlocuiți duza cu una nouă.
În cazul în care jetul este uniform și continuu, începeți pulverizarea.
Comutatorul poate fi blocat în poziția apăsat. Acest lucru este deosebit de util la pulverizarea pe o perioadă mai lungă. Puteți bloca trăgaciul împingând blocajul astfel încât să se prindă în elementul proeminent al trăgaciului (VII). Trăgaciul este deblocat când blocajul este deplasat în sens opus față de cel de blocare.

Manevrarea pvzg în timpul lucrului (VIII)
Pulverizatorul poate fi manevrat în două feluri: din mânerul aflat pe capac sau utilizând curelele de umăr de le spatele operatorului. În cazul în care pulverizatorul este cărat folosind mânerul, curelele de umăr trebuie scoase de pe el. Aceasta va reduce riscul de agățare a unui obstacol cu curelele de umăr, ceea ce ar putea avea ca efect accidente grave.
Curelele de umăr trebuie atașate la orificiile de lângă intrare și pe ambele părți ale rezervorului, folosind cârlige cu cleme. Curelele de umăr trebuie agățate astfel încât pulverizatorul să poată fi purtat ca un rucsac. Curelele de umăr sunt echipate cu o curea suplimentară de piept. Ajustați lungimea curelelor de umăr astfel încât pulverizatorul să nu se miște pe spate, dar nici sunt nu exercite curelele o presiune excesivă asupra corpului. Prindeți cureaua de piept și ajustați lungimea ei astfel încât să tragă curelele de umăr ușor spre față. Aceasta va ușura umerii de povară și va distribui greutatea mai uniform pe spate.
Atenție! Nu țineți pulverizatorul de o singură curea de umăr. Nu încrucișați curelele de umăr. Singurul mod corect de manevrare a pvzg folosind curelele de umăr este cel prezentat în această imagine (VIII).
Atenție! La utilizarea curelelor de umăr, puneți mai întâi pulverizatorul pe spate și doar după aceea începeți să pompați apăsând comutatorul de pornire. Este interzis să instalați sau scoateți pulverizatorul cu pompa în funcțiune.

Încheierea lucrului
După încheierea lucrului, opriți pulverizatorul în ordinea următoare. Eliberați presiunea exercitată asupra trăgaciului, deblocați trăgaciul dacă s-a folosit blocajul. Verificați dacă s-a oprit jetul care iese pe duză. Treceți pompa pvzg trecând comutatorul de pornire pe poziția oprit - O. Îndreptați ieșirea duzei spre un loc sigur și apăsați trăgaciul pentru a elibera lichidul sub presiune acumulat în sistemul de pulverizare. Eliberați trăgaciul după ce jetul care iese s-a oprit. Dați jos pulverizatorul din spate în cazul în care s-au folosit curelele. Deconectați acumulatorul și țineți-o separat de pulverizator. Deschideți capacul rezervorului, scoateți filtrul de intrare și goliți rezervorul pvzg prin orificiul de intrare.
După finalizarea tuturor acestor pași, treceți la întreținerea dispozitivului.

ÎNTREȚINEREA, TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA

Atenție! Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare, înainte de a începe orice activități descrise mai jos. Scoateți acumulatorul din lăcașul dispozitivului!
După fiecare utilizare, goliți rezervorul și lăsați să se usuce complet. În cazul în care s-a folosit pentru pulverizare alt lichid decât apa curată, rezervorul trebuie spălat cu apă curată. După spălare, umpleți rezervorul cu apă curată și porniți pulverizatorul timp de aproximativ 1 minut, îndreptând duza spre un loc sigur. Prin aceasta se îndepărtează resturile de lichid folosit pentru pulverizare cu sistemul de pulverizare. Această operație nu este necesară în cazul în care s-a folosit apă curată pentru pulverizare.
Curățați filtrul de intrare sub apă curgătoare, călduță și lăsați-l să se usuce complet.
Scoateți lancea și duza din suport și lăsați să se usuce complet, apoi montați lăncile și duzele cu mâner.
Păstrați produsul fără acumulator într-un loc care asigură o bună ventilați și protecție împotriva luminii solare directe și a precipitațiilor. Locul de depozitare trebuie să protejeze produsul împotriva accesului persoanelor neautorizate, în special al copiilor. Nu depozitați aparatul la temperaturi sub 0 ^{o}C sau peste 40 ^{o}C. Înghețarea apei în interiorul pvzg poate duce la deteriorare.
În cazul în care duza este înfundată complet sau parțial, puteți încerca să-i curățați ieșirea cu un ac cu diametru mai mic decât cel al duzei de ieșire. În cazul în care nu reușiți, înlocuiți duza. Asigurați-vă că ieșirea duzei nu intră în contact cu solul sau cu alte locuri în care s-ar putea murdări.
Manevrați pulverizatorul ținându-l de mâner sau pe spate cu curele de umăr. Transportați pulverizatorul pe distanțe mai mari în ambalajul în care a fost livrat. Nu puneți nimic deasupra pvzg în timpul depozitării.

CARACTERÍSTICAS DE LA UNIDAD

El pulverizador de mochila a batería es un dispositivo que permite rociar agua a presión con boquillas especiales. Esto facilita la realización de actividades como el riego de las plantas, la limpieza o la irrigación. Además, el pulverizador también puede utilizarse como fuente de agua para herramientas que requieren refrigeración por agua durante su funcionamiento. Gracias a la alimentación por batería, esta fuente de agua es adecuada para lugares donde no hay acceso a la red eléctrica ni a la toma de agua. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado de la herramienta, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización de la herramienta para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

EQUIPAMIENTO

El pulverizador se suministra con una lanza y correas para llevar el depósito a la espalda. El equipamiento no incluye una batería ni un cargador de batería.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-86211
Tensión de trabajo	[V]	18 CD
Capacidad del depósito	[l]	12
Alcance máx. de rociado	[m]	7
Capacidad máx.	[l/min]	1,5
Peso (vacío)	[kg]	3,4
Peso (lleno)	[kg]	15,4
Tipo de batería		Li-Ion
Nivel sonoro		
- presión L_{pA}	[dB(A)]	71,5 ± 3
- potencia L_{wA}	[dB(A)]	84,3 ± 3
Nivel de vibración	[m/s^2]	< 2,5

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica **/ máquina.** Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El concepto „herramienta eléctrica / máquina" utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico..

Seguridad en el lugar de trabajo
Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio. El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.
No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.
Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica
El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra. Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.
Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores. Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución..
No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad. Agua y humedad que se meten en la herra-

mienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.
No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.
En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas. El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro. El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal
Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.
Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.
Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado" antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica/ máquina. Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido" puede ocasionar lesiones graves.
Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo. Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.
No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo. Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.
Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina. La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.
No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad. Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina
No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación. Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.
No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita. Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.
Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. / máquina. Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / **máquina**.
Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina. Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.
Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica/ máquina. El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.
Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.
Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.
Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

Reparos
Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales. Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Cuando utilice el dispositivo, siga siempre las instrucciones de seguridad adjuntas, así como otras instrucciones de seguridad.

El pulverizador está diseñado para pulverizar y rociar con agua y productos fitosanitarios no tóxicos.
No se permite el uso del pulverizador por parte de personas no capacitadas en el manejo del pulverizador.
El uso del pulverizador por parte de los niños está prohibido.
Nunca dirija la salida de la boquilla hacia personas o animales.
No dirija el chorro de la boquilla contra el viento.
No coma, beba ni fume en el área de trabajo.
Utilice equipo de protección individual como: ropa de protección, protección de manos, cara y protección respiratoria.
Deberán adoptarse las medidas adecuadas para evitar los peligros derivados de la sustancia pulverizada. Siga las instrucciones del embalaje o las instrucciones del fabricante de la sustancia pulverizada.
No pulverice las sustancias prohibidas en este manual.
No pulverice materiales de composición desconocida. Materiales cáusticos, alcalinos o inflamables.
Nunca utilice el dispositivo si se ha dañado algún elemento del mismo.
Nunca utilice gasolina u otros líquidos inflamables para limpiar la herramienta. Los humos dentro de la unidad pueden encenderse por una chispa y causar una explosión de la unidad.
Utilice únicamente piezas de repuesto originales, realice todas las reparaciones en un taller autorizado.
Desconecte la unidad de la red eléctrica antes de solucionar problemas, realizar tareas de mantenimiento o cuando no esté en uso. La batería debe ser desconectada de la unidad.
Sólo deben utilizarse para el suministro de energía las baterías aprobadas por el fabricante.
Tenga especial cuidado al llenar el depósito. Desconecte la batería de la unidad antes de llenarla. En caso de derrame, seque bien las zonas húmedas antes de usar el pulverizador.
Durante el funcionamiento está prohibido poner el pulverizador boca abajo, esto puede provocar daños irreparables en la bomba.
¡No encienda la unidad si el depósito está vacío! Esto puede provocar un daño irreversible de la bomba.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

Preparación de la unidad para la operación
¡Atención! Desconecte la unidad de la fuente de alimentación antes de realizar todo trabajo de instalación y ajuste. ¡Retire la batería de la ranura de la unidad!
Si nota algún daño, no empiece a trabajar en la unidad antes de eliminarlo.

Montaje de la lanza (II)
Ponga la punta de la lanza: una tuerca, un inserto de sujeción y una junta. Inserta el extremo de la lanza en el agujero del mango y fíjelo enroscando la tuerca en la rosca alrededor del agujero de la lanza. Apriete la tuerca sin herramientas y sólo con la fuerza suficiente para asegurar una conexión firme. Apretar la tuerca demasiado fuerte puede dañar la rosca o la fijación de la lanza.
Si la boquilla no está montada en el otro extremo de la lanza, debe ser montada de la misma manera que la lanza de mango.

Llenado del depósito (III)
Desenrosque la tapa de llenado del depósito, asegúrese de que la junta esté debajo de él y que no esté dañada. Si falta la junta o está dañada, debe colocarse una nueva junta antes del funcionamiento.
La boca de llenado del depósito está equipada con un filtro extraíble. El filtro no debe retirarse para fines distintos de la limpieza. El depósito siempre debe llenarse a través de un filtro que retenga la contaminación mecánica. La contaminación del depósito puede dañar la bomba del dispositivo, obstruir la boquilla y causar daños al dispositivo.
Después de llenar el depósito, atornille la tapa.

Conexión a la red eléctrica (IV)
¡Atención! Antes de conectar la batería, asegúrese de que el interruptor de la unidad esté en la posición de apagado - O.
Solo se pueden utilizar las baterías de Li-Ion YATO de 18 V listadas para alimentar el aparato: YT-82842, YT-82843 y YT-82844, que solo pueden cargarse con los cargadores YATO YT-82848 o YT-82849. Está prohibido utilizar otras baterías con una tensión diferente y que no coincidan con las ranuras de la unidad. Está prohibido modificar las ranuras y/o la batería para que coincidan.
Abra la tapa del compartimento de la batería presionando suavemente el pestillo de la tapa. Inserte la batería en la ranura de alimentación con los contactos hacia el interior de la cámara y hacia arriba hasta que el cierre de la batería se enganche. Asegúrese de que la batería no se suelte durante el funcionamiento. Cierre la tapa del compartimento de la batería.
La batería se desconecta de la unidad presionando y sosteniendo el cierre y luego sacando la batería de la ranura.

Arranque del pulverizador (V)
¡Atención! Antes de poner en marcha el pulverizador, asegúrese de que la palanca del mango de la lanza no esté presionada.
El pulverizador se pone en marcha cambiando el interruptor a la posición - I o II. Trabajo en modo I significa menos rendimiento, menos alcance de rociado, pero trabajo durante más tiempo con una carga de batería. Trabajo en modo II significa más rendimiento, más alcance de rociado, pero trabajo durante menos tiempo con una carga de batería. El modo de funcionamiento debe ser seleccionado de acuerdo con el uso del pulverizador.
Junto al interruptor hay luces indicadoras que muestran el estado de carga aproximado de la batería. Cuantas más luces se

iluminen, más cargada estará la batería. Las luces se iluminan sólo cuando se opera en el modo I o II. Si después de poner en marcha el pulverizador, la luz deseada no se ilumina, esto puede indicar que la batería está completamente descargada o que está a punto de descargarse por completo. En este caso, recargue la batería antes de empezar a trabajar.
La bomba se apaga cuando el interruptor está en la posición de apagado - O.

Rociado
Después de poner en marcha el pulverizador, dirija la salida de la boquilla hacia un lugar seguro, por ejemplo, en un cubo o un barril. Presione y mantenga presionado el gatillo en el soporte de la lanza (VI). Observe el chorro que sale de la boquilla. Asegúrese de que el chorro sea homogéneo y continuo. Si se detectan roturas en el chorro o si no tiene una forma regular, libere la presión en el gatillo del mango de la lanza. Apague el dispositivo, desconecte la batería y compruebe la permeabilidad de la boquilla o sustitúyala por una nueva.
Si el chorro es homogéneo y continuo puede empezar a rociar.
El gatillo se puede bloquear en la posición presionada. Esto es particularmente útil durante el rociado realizado durante mucho tiempo. El gatillo puede bloquearse moviendo el seguro para que se enganche en el saliente del gatillo (VII). El gatillo se desbloquea cuando se mueve el seguro en la dirección opuesta a la anterior.

Transporte del pulverizador durante el funcionamiento (VIII)
El pulverizador puede transportarse de dos maneras. Por el mango en la tapa o por el arnés en la espalda del operario. Si el pulverizador debe transportarse usando el mango, el arnés debe retirarse del mismo. Esto reducirá el riesgo de que el arnés se enganche a un obstáculo, lo que puede provocar lesiones peligrosas.
El arnés deben fijarse con mosquetones en los agujeros cerca de la boca de llenado y a ambos lados del depósito. El arnés debe colocarse de manera que el pulverizador pueda ser usado como una mochila. El arnés está equipado con una correa de pecho adicional. Ajuste la longitud del arnés para que el pulverizador no se mueva en la espalda, pero también para que el arnés no sobrepresione el cuerpo. Abróchese la correa de pecho y ajuste su longitud para que las correas del arnés estén cerca de sí. Esto aliviará la tensión en los hombros y repartirá el peso más uniformemente en la espalda.
¡Atención! No lleve el pulverizador en un arnés. No cruce el arnés. La única forma correcta de llevar el pulverizador con el arnés se muestra en la ilustración (VIII).
¡Atención! Si se utiliza el arnés, primero póngase el pulverizador en la espalda y sólo entonces encienda la bomba pulsando el interruptor. Está prohibido colocar o quitar el pulverizador con la bomba en funcionamiento.

Fin del trabajo
Después de completar el trabajo, detenga el pulverizador en el siguiente orden. Libere la presión en el gatillo de la lanza, desbloquee el gatillo si ha usado el seguro. Compruebe que no salga chorro de la boquilla. Apague la bomba del pulverizador moviendo el interruptor a la posición de apagado - O. Dirija la salida de la boquilla hacia un lugar seguro y presione el gatillo para liberar el líquido bajo la presión acumulada en el sistema de rociado. Libere la presión en el gatillo cuando el chorro se detenga. Quite el pulverizador de la espalda si ha usado el arnés. Desconecte la batería y colóquela lejos del pulverizador. Abra la tapa de llenado del depósito, retire el filtro de llenado y vacíe el depósito del líquido del pulverizador a través de la boca de llenado.
Después de que se hayan tomado todas estas medidas, proceda al mantenimiento de la unidad.

MANTENIMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

¡Atención! Desconecte la unidad de la fuente de alimentación antes de realizar todas las actividades descritas a continuación. ¡Retire la batería de la ranura de la unidad!
Después de cada uso, vacíe el depósito de líquido y déjelo abierto hasta que se seque completamente. Si se utilizó un líquido diferente al agua pura para el rociado, el depósito debe ser enjuagado con agua pura. Después de enjuagar el depósito, llénelo con agua limpia y ponga en marcha el pulverizador durante aprox. 1 minuto dirigiendo la salida de la boquilla hacia un lugar seguro. Esto limpiará las instalaciones del pulverizador del líquido residual utilizado para el rociado. Esta operación no es necesaria si se ha utilizado agua limpia para el rociado.
Limpie el filtro de llenado bajo un chorro de agua corriente y tibia y déjalo secar completamente.
Retire la lanza y la boquilla del soporte y déjelas secar completamente, luego vuelva a montar la lanza y la boquilla en el soporte.
Almacene el producto sin una batería instalada, en lugares que proporcionen una buena ventilación y protejan contra la luz solar directa y las precipitaciones. El lugar de almacenamiento debe proteger el producto contra el acceso de personas ajenas, especialmente niños. No guarde el pulverizador a temperaturas inferiores a 0°C y superiores a 40°C. El agua congelada dentro del pulverizador puede causar daños.
En caso de obstrucción total o parcial de la boquilla, se puede intentar limpiar su abertura de salida con una aguja de un diámetro menor que la abertura de la boquilla. Si no es posible, cámbiela por una nueva. Asegúrese de que la salida de la boquilla no entre en contacto con el suelo u otras áreas donde pueda ensuciarse.
Lleve el pulverizador por el mango o en la espalda con el arnés. Transporte el pulverizador a mayores distancias en el embalaje suministrado. No coloque nada en el pulverizador durante el transporte.

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Le pulvérisateur à dos sans fil est un appareil qui permet la pulvérisation d'eau sous pression à l'aide de buses spéciales. Cela facilite les activités telles que l'arrosage, le nettoyage ou l'irrigation. En outre, le pulvérisateur peut également être utilisé comme source d'eau pour des outils qui nécessitent un refroidissement par eau pendant le fonctionnement. En raison de l'alimentation par batterie, une telle source d'eau fonctionne dans des endroits où il n'y a pas d'accès au réseau électrique et à la prise d'eau. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend de sa bonne utilisation, c'est pourquoi :

Lire ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable des dommages ou des blessures résultant de l'utilisation de l'appareil non conforme à l'usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il était destiné annulera également la garantie de l'utilisateur et les droits de l'utilisateur en vertu du contrat.

ÉQUIPEMENT

Le pulvérisateur est fourni avec une lance et les sangles pour transporter le réservoir sur le dos. L'équipement ne comprend pas de batterie et de chargeur de batterie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-86211
Tension de service	[V]	18 DC
Capacité du bac	[l]	12
Plage max. de pulvérisation	[m]	7
Débit max.	[l / min]	1,5
Poids (à vide)	[kg]	3,4
Masse (plein)	[kg]	15,4
Type de batterie		Li-Ion
Niveau sonore		
- pression L_{pA}	[dB(A)]	71,5 ± 3
- puissance L_{wA}	[dB(A)]	84,3 ± 3
Niveau vibratoire	[m/s²]	< 2,5

MISES EN GARDE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PUISSANCE

Attention!Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité, illustrations et spécifications fournies avec cet outil de puissance /machine. Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.

Le terme « Pouvoir / Machine« Utilisé dans les avertissements se rapporte à tous les outils /machines mues par la force et sans fil.

La sécurité au travail
La zone de travail bien éclairé et propre. Le désordre et un mauvais éclairage peuvent être des causes d'accidents.
Ne pas utiliser des outils électriques /machines dans un environnement à un risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs. Puissance /Machine Ils génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.
Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes au lieu de travail. La perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique
Brancher le cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre /machines. bouchon non modifié qui correspond à la prise réduit le risque de choc électrique.
Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. Mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.
Ne pas exposer les outils électriques /machines au contact de l'humidité ou la pluie. L'eau et l'humidité qui pénètre à l'intérieur puissance /Machine augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou de débrancher la prise de courant de la prise murale. Evitez que le cordon à la chaleur, l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Confusion ou endommager le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique.
Si vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge destinée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
Dans le cas où l'utilisation d'outils électriques /machines dans un environnement humide est inévitable en tant que protection contre la tension d'alimentation doit être utilisée dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation réduit le risque de RCD manilles électrocutions.

Sécurité personnelle
Restez vigilant, regardez ce que vous faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique /machine. Ne pas utiliser les outils électriques /machine alors que vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.
Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques et protections auditives réduire le risque de blessures graves.
Éviter toute manipulation accidentelle. Assurez-vous que l›interrupteur électrique est en position « off » avant de se connecter au pouvoir et /machine ou de la batterie, ramasser ou transporter l'outil. Passation de pouvoir /Machine avec un doigt sur l'interrupteur ou de la puissance d'excitation /machine Lorsque l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.
Avant de mettre le pouvoir /machine Retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son règlement. Touche gauche sur les éléments rotatifs des outils /machine peut entraîner des blessures graves.
Ne pas atteindre et penchez trop loin. Maintenir une bonne posture et de l'équilibre en tout temps. Cela permettra de faciliter le contrôle de prise de l'outil de puissance /machine en cas de situations imprévues pendant le fonctionnement.
Habiller en conséquence. Ne portez pas de vêtements plus souples ou des bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements loin des pièces mobiles de l'outil /machine. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.
Si les dispositifs sont conçus pour connecter l'extraction de la poussière ou l'accumulation de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation de l'extraction de poussière réduit les risques de dangers dus aux poussières.
Ne laissez pas l'expérience acquise lors de l'utilisation fréquente d'un outil /machine conduit à la négligence et en ignorant les règles de sécurité. Opération négligente peut causer des blessures graves dans une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil de puissance /machine
Ne surchargez pas le pouvoir /machine. Utiliser des outils électriques /machine pertinentes pour l'application sélectionnée. outil électrique approprié /machine fournir un meilleur et plus sûr le travail si elle est utilisée pour la charge prévue.
Ne pas utiliser les outils électriques /machineSi un interrupteur électrique ne permet pas l'inclusion et l'exclusion. Outil /Machine ce qui ne peut être contrôlé à l'aide du bouton d'alimentation est dangereux et doit être réparé.
Déconnecter la fiche de la prise murale et / ou retirer la batterie, si elle est détachable de l'outil motorisé /machine avant d'ajuster, de changer les accessoires ou de ranger l'outil /machine. De telles mesures préventives permettront d'éviter une puissance de démarrage accidentelle /machine.
outil de magasin hors de portée des enfants, ne laissez pas les gens qui ne connaissent pas le pouvoir d'exploitation / machine ou ces instructions pour utiliser l'outil de puissance /machine. puissance /Machine Ils sont dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.
Maintenir les outils électriques /machine et accessoires. outil de vérification /machine pour les confitures mésappariements ou des pièces mobiles, les pièces endommagées et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de puissance /machine. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser les outils électriques /machine. De nombreux accidents sont causés par des outils maintenus inappropriés /machine.
Maintenez vos outils affûtés et propres. Des outils correctement entretenus avec des arêtes vives est moins sujette au brouillage et il est plus facile à contrôler pendant le fonctionnement.
Utiliser des outils électriques /machine, Accessoires et outils insérés, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils pour le travail différent de celui qui a été conçu, peut entraîner une situation dangereuse.
La poignée et les surfaces de préhension, maintenir propre, sec et exempt d'huile et de graisse. poignées glissantes et surfaces de préhension ne permettent pas les outils commande et de contrôle en toute sécurité /machine dans des situations dangereuses.

Réparation
Réparation d›outils électriques /machine ne bénéficient des facilités, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permettra d'assurer la sécurité de l'outil approprié.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Respecter toujours les consignes de sécurité ci-jointes ainsi que les autres instructions sur la santé et la sécurité au travail lors de l'utilisation de l'appareil.

Le pulvérisateur est conçu pour être pulvérisé avec de l'eau et des produits phytosanitaires non toxiques.
Le pulvérisateur ne peut pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas formées à son fonctionnement.
Il est interdit aux enfants d'utiliser le pulvérisateur.
Ne jamais diriger la lance vers les humains ou les animaux.
Ne pas diriger le jet de la buse sous le vent.
Ne pas manger, boire ou fumer dans la zone de travail.
Porter un équipement de protection individuelle tel que des vêtements de protection, une protection des mains, du visage et des voies respiratoires pendant le travail.
Des mesures appropriées doivent être prises pour éviter les dangers provoqués par la substance pulvérisée. Suivre les instructions indiquées sur l'emballage ou les instructions du fabricant spécifiées pour la substance à pulvériser.
Ne pas pulvériser de substances interdites dans ce manuel.
Ne pas pulvériser de produits de composition inconnue. Matières corrosives, alcalines ou combustibles.
Ne jamais utiliser l'appareil si des pièces ont été endommagées.
Ne jamais utiliser d'essence ou d'autres liquides inflammables pour nettoyer l'outil. Les fumées à l'intérieur de l'appareil peuvent s'enflammer à partir de l'étincelle et provoquer l'explosion de l'appareil.
N'utiliser que des pièces de rechange d'origine, effectuer toutes les réparations dans un atelier agréé.
Avant de dépanner ou d'entretenir l'appareil ou lorsqu'il n'est pas utilisé, éteindre l'appareil en le débranchant. La batterie doit être débranchée de l'appareil.
Seules les piles autorisées par le fabricant doivent être utilisées pour l'alimentation électrique.
Faire particulièrement attention lors du remplissage du réservoir. Débrancher la batterie de l'appareil avant de le remplir. En cas d'éclaboussures, sécher soigneusement les zones humides avant d'utiliser le lave-linge.
Pendant le fonctionnement, il est interdit de retourner le pulvérisateur, ce qui pourrait entraîner des dommages irréversibles à la pompe. Ne pas allumer l'appareil si le réservoir est vide ! Cela pourrait endommager la pompe de façon irréversible.

UTILISATION DU PRODUIT

Préparation de l'appareil pour l'utilisation
Attention ! Débrancher l'appareil avant tous les travaux de montage et d'ajustement. Retirer la batterie du logement de l'appareil ! Inspecter visuellement l'appareil, si des dommages sont constatés, ne pas procéder au travail avant de l'enlever.

Assemblage de la lance (II)
À l'extrémité de la lance, appliquer l'écrou, l'insert de serrage et le joint. Insérer l'extrémité de la lance dans le trou de la poignée et la fixer en vissant l'écrou sur le filetage autour du trou de la lance. Serrer l'écrou sans outil et seulement avec suffisamment de force pour assurer une connexion serrée. Un serrage trop fort de l'écrou peut endommager le filetage ou les fixations de la lance. Si la buse n'est pas montée à l'autre extrémité de la lance, elle doit être montée de la même manière que la lance sur la poignée.

Remplissage du réservoir (III)
Dévisser le bouchon de remplissage du réservoir, s'assurer qu'il y a un joint sous celui-ci et qu'il n'est pas endommagé. Si un joint est manquant ou endommagé, un nouveau joint doit être installé avant l'utilisation.
Le réservoir de remplissage est équipé d'un filtre amovible. Ne pas retirer le filtre à d'autres fins que de le nettoyer. Remplir toujours le réservoir à travers un filtre qui arrête la contamination mécanique. La contamination du réservoir peut endommager la pompe de l'appareil, obstruer la buse et endommager l'appareil.
Après avoir rempli le réservoir, visser le couvercle.

Raccordement à l'alimentation électrique (IV)
Attention ! Avant de brancher la batterie, s'assurer que l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil est sur la position arrêt – O.
Une seule des batteries 18 V Li-Ion YATO 18 V énumérées peut être utilisée pour alimenter l'appareil : YT-82842, YT-82843 et YT-82844 qui ne peuvent être chargés qu'avec des chargeurs YATO YT-82848 ou YT-82849. Il est interdit d'utiliser d'autres batteries avec une tension nominale différente et ne correspondant pas à la prise de batterie de l'appareil. Il est interdit de modifier la prise et/ou la batterie pour les assembler.
Ouvrir le couvercle de la batterie en appuyant légèrement sur le loquet du couvercle. Insérer la batterie dans le logement avec les contacts tournés vers l'intérieur de la chambre et vers le haut jusqu'à ce que le verrou de la batterie fonctionne. Vérifier que la batterie ne sort pas pendant le fonctionnement. Fermer le couvercle de la prise de la batterie.
La batterie est déconnectée de l'appareil en appuyant et en maintenant le loquet, puis en retirant complètement la batterie de la prise.

Démarrage du pulvérisateur (V)
Attention ! S'assurer que le levier de la poignée de la lance n'est pas enfoncé.
Le pulvérisateur se démarre en mettant l'interrupteur en position – I ou II. Le fonctionnement en mode I signifie des performances plus faibles, une plage de pulvérisation plus petite, mais un fonctionnement plus long sur une seule charge de batterie. Le fonctionnement en mode II signifie une plus grande efficacité, une plus grande plage de pulvérisation, mais un fonctionnement plus court sur une seule charge de batterie. Le mode de fonctionnement doit être choisi en fonction de l'utilisation du pulvérisateur.

À côté de l'interrupteur se trouvent des témoins indiquant l'état de charge de la batterie. Plus les témoins sont illuminées, plus la batterie est chargée. Les témoins ne sont allumés que lorsqu'ils fonctionnent en mode I ou II. Si aucun des témoins n'est allumé après le démarrage du pulvérisateur, cela peut indiquer une batterie complètement déchargée ou une batterie presque complètement déchargée. Dans ce cas, recharger la batterie avant de commencer le travail.
La pompe est arrêtée lorsque l'interrupteur est mis sur arrêt – O.

Pulvérisation
Après avoir démarré le pulvérisateur, diriger la sortie de la buse vers un endroit sûr, par exemple dans un seau ou un tonneau. Appuyer sur la gâchette sur la poignée de la lance et la maintenir enfoncée (VI). Observer le jet qui sort de la buse. S'assurer que le jet est homogène et continu. Si des interruptions dans le jet ou sa forme hétérogène sont détectées, relâcher la pression sur la gâchette de la poignée de la lance. Éteindre l'appareil, débrancher la batterie et vérifier l'obstruction de la buse, ou remplacer la buse par une nouvelle.
Si le jet est homogène et continu, la pulvérisation peut commencer.
La gâchette peut être verrouillée en position enfoncée. Ceci est particulièrement utile lors d'une pulvérisation prolongée. Il est possible de verrouiller la gâchette en la déplaçant de manière à ce qu'elle s'engage dans la saillie de la gâchette (VII). La gâchette est déverrouillée lorsque le verrou est déplacé dans le sens opposé à celui du verrouillage.

Déplacement du pulvérisateur pendant le fonctionnement (VIII)
Le pulvérisateur peut être déplacé de deux façons. Par la poignée située dans le couvercle ou au moyen des sangles de transport au dos de l'opérateur. Si le pulvérisateur est déplacé par la poignée des sangles, il doit être retiré du pulvérisateur. Cela permettra de réduire le risque que les sangles soient accrochées à un obstacle, ce qui peut entraîner des blessures dangereuses.
Les sangles doivent être fixées avec des mousquetons aux trous à proximité du trou de remplissage et des deux côtés de la cuve. Les sangles doivent être fixées de manière à ce que le pulvérisateur puisse être porté comme un sac à dos. Les sangles sont équipées d'une bande de poitrine supplémentaire. Régler la longueur des sangles de telle sorte que le pulvérisateur ne se déplace pas sur le dos, mais que les sangles ne compriment pas excessivement le corps. Fixer la bande de poitrine et ajuster sa longueur pour serrer légèrement les sangles. Cela soulagera les épaules et répartira le poids plus uniformément sur le dos.
Attention ! Ne pas porter le pulvérisateur sur une sangle. Ne pas croiser les sangles. La seule façon correcte de transporter le pulvérisateur avec les sangles est illustrée à la figure (VIII).
Attention ! Si les sangles sont utilisées, placer d'abord le pulvérisateur sur le dos, puis démarrez la pompe en appuyant sur l'interrupteur. Il est interdit d'installer ou de retirer le pulvérisateur lorsque la pompe est en marche.

Fin du travail
Après avoir terminé les travaux, arrêter le pulvérisateur dans l'ordre suivant. Relâcher la gâchette de la lance, déverrouiller la gâchette si la serrure a été utilisée. Vérifier que le jet a cessé de sortir de la buse. Éteindre la pompe du pulvérisateur en appuyant sur l'interrupteur et en le mettant en position arrêt – O. Diriger la sortie de la buse vers un endroit sûr et appuyer sur la gâchette pour libérer le liquide sous pression accumulé dans le système de pulvérisation. Relâcher la pression sur la gâchette lorsque le jet s'arrête. Retirer le pulvérisateur du dos si les sangles ont été utilisées. Débrancher la batterie et l'éloigner du pulvérisateur. Ouvrir le couvercle de remplissage du réservoir, retirer le filtre de remplissage et vider le réservoir du pulvérisateur par le trou de remplissage.
Après toutes ces étapes, procéder à l'entretien de la machine.

ENTRETIEN, TRANSPORT ET STOCKAGE

Attention ! Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant toutes les activités décrites ci-dessous. Retirer la batterie du logement de l'appareil !
Vider le réservoir de liquide après chaque utilisation et le laisser ouvert jusqu'à ce qu'il soit complètement sec. Si un liquide autre que de l'eau propre a été utilisé pour la pulvérisation, le réservoir doit être rincé avec de l'eau propre. Après avoir rincé le réservoir, le remplir avec de l'eau propre et démarrer le pulvérisateur pendant environ 1 minute, en dirigeant la sortie de la buse vers un endroit sûr. Ceci nettoiera les installations de pulvérisation du liquide résiduel utilisé pour la pulvérisation. Cette opération n'est pas nécessaire si de l'eau propre a été utilisée pour la pulvérisation.
Nettoyer le filtre de remplissage sous un jet d'eau courante tiède et laisser sécher complètement.
Retirer la lance et la buse du support et laisser sécher complètement, puis remonter les lances et les buses avec le support.
Conserver le produit sans batterie, dans un endroit qui assure une bonne ventilation et protège contre les rayons directs du soleil et les précipitations. Le lieu de stockage doit protéger le produit contre tout accès non autorisé, en particulier pour les enfants. Ne pas entreposer la laveuse à des températures inférieures à 0 °C et supérieures à 40 °C. L'eau de congélation à l'intérieur du pulvérisateur peut endommager le pulvérisateur.
Si la buse est complètement ou partiellement bouchée, la sortie de la buse peut être tentée d'être nettoyée avec une aiguille plus petite que l'alésage de la buse. En cas de défaillance, la buse doit être remplacée par une nouvelle. S'assurer que la sortie de la buse n'entre pas en contact avec le sol ou d'autres zones où elle pourrait se salir.
Transporter le pulvérisateur par la poignée ou sur le dos avec les sangles. Pour les plus longues distances, transporter le pulvérisateur dans l'emballage fourni. Ne rien placer sur le pulvérisateur pendant le transport.

CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

La pompa irroratrice a spalla a batteria è un apparecchio che permette di spruzzare l'acqua sotto pressione tramite appositi ugelli. In questo modo è più facile svolgere attività quali annaffiamento, pulizia o irrigazione delle piante. Inoltre, la pompa irroratrice può essere utilizzata anche come fonte di acqua per gli strumenti che richiedono raffreddamento ad acqua durante il funzionamento. A causa dell'alimentazione a batteria, tale fonte di acqua è perfetta nei luoghi dove non c'è accesso alla rete elettrica e alla presa d'acqua. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'apparecchio dipende dal suo uso corretto, perciò:

Prima di iniziare i lavori con questo apparecchio leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni derivanti dall'utilizzo improprio dell'apparecchio, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso dell'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente a titolo della garanzia e della garanzia legale.

ACCESSORI

La pompa irroratrice viene fornita con una lancia e le cinghie per trasportare il serbatoio sulle spalle. L'apparecchio non include batteria di alimentazione e caricabatteria.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-86211
Tensione di esercizio	[V]	18 DC
Capacità del serbatoio	[l]	12
Ampiezza di getto massima	[m]	7
Capacità massima	[l/min]	1,5
Peso (vuoto)	[kg]	3,4
Peso (pieno)	[kg]	15,4
Tipo di batteria		Li-Ion
Livello di rumore		
- pressione L_{pA}	[dB(A)]	71,5 ± 3
- potenza L_{wA}	[dB(A)]	84,3 ± 3
Livello di vibrazioni	[m/s^2]	< 2,5

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI ELETTROUTENSILI

Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettroutensile / macchina. La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni gravi al corpo.

Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni per un lettura futura.

Il termine „elettroutensile / macchina" utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili / macchine ad azionamento elettrico sia quelli cablati che senza filo.

Sicurezza della postazione di lavoro
Il posto di lavoro deve essere mantenuto pulito e ben illuminato. Il disordine e la scarsa illuminazione possono essere cause di incidenti.
Non utilizzare gli elettroutensili / macchine in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori. Gli elettroutensili / macchina generano scintille che possono infiammare polvere o vapori.
Non permettere l'accesso ai bambini ed i terzi alla postazione di lavoro. La perdita di concentrazione può provocare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica
La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa di rete. Non modificare la spina in qualsiasi modo. Non utilizzare nessun tipo di adattatori con elettroutensili messe / macchine a terra. Una spina non sottoposta alle modifiche riduce il rischio di scosse elettriche.
Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.
Non esporre gli elettroutensili / macchine a contatto con le precipitazioni atmosferiche o l'umidità. L'acqua e l'umidità che

penetra all'interno dell'elettroutensile / macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.
Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I danneggiamenti al cavo di alimentazione o il suo attorcigliamento aumentano il rischio di scosse elettriche.
Lavorando fuori dagli spazi chiusi, è necessario utilizzare le prolunghe adatte all'utilizzo fuori degli spazi chiusi. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
Se è inevitabile l'uso di un elettroutensile o di / macchine in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di protezione da correnti di guasto (RCD) come protezione dall'alimentazione. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale
Restare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'elettroutensile / macchina. Non utilizzare l'elettroutensile / macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Anche un momento di disattenzione sul posto di lavoro può causare gravi lesioni personali
Usare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.
Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione "disinserito" prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, sollevare o spostare l'apparecchiatura. Spostando l'utensile/la macchina con il dito sull'interruttore o accendendo l'utensile/la macchina quando l'interruttore è in posizione „on" si possono causare lesioni gravi.
Prima di accendere l'elettroutensile / macchina, rimuovere tutte le chiavi e gli altri utensili utilizzati per regolare l'elettroutensile stesso. Una chiave lasciata sulle parti rotanti dell'utensile/macchina può causare lesioni gravi.
Non sporgetevi troppo e non appoggiatevi troppo. Mantenere sempre una buona postura e un buon equilibrio. In questo modo sarà più facile controllare l'elettroutensile / macchina in caso di situazioni operative impreviste.
Vestire correttamente. Non indossare gioielli e abbigliamento largo. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettroutensile / macchina. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
Se l'apparecchiatura è progettata per essere collegata a un sistema di aspirazione o raccolta polvere, assicurarsi che sia collegata e utilizzata correttamente. L'uso dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.
Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile/macchina provochi disattenzione e disprezzo per la sicurezza. Un funzionamento spensierato può causare gravi lesioni in un secondo.
Uso e cura dell'elettroutensile e della macchina
Non sovraccaricare l'elettroutensile / macchina. Utilizzare l'apparecchiatura/ macchina più adatta alla propria applicazione. L'elettroutensile o la macchina giusti garantiscono un funzionamento migliore e più sicuro quando vengono utilizzati per il carico progettato.
Non utilizzare l'apparecchiatura / macchina se l'interruttore di alimentazione non lo accende e lo spegne. Lo strumento / macchina che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere trasmesso alla riparazione.
Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria se è staccabile dall'utensile/macchina prima di regolare, sostituire gli accessori o riporre l'utensile/macchina. Tali misure preventive eviteranno l'accensione accidentale dell'elettroutensile / macchina.
Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini, evitare che persone che non hanno familiarità con l'apparecchio / macchina o con queste istruzioni per l'uso lo facciano. Gli elettroutensili / macchine sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
Manutenzione di elettroutensili / macchine e accessori. Controllare che l'elettroutensile / macchina non presenti disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettroutensile / macchina. I danni devono essere riparati prima dell'uso dell'elettroutensile / macchina. Molti incidenti sono causati da utensili / macchine sottoposti a manutenzione impropria.
Gli utensili taglienti devono essere tenuti puliti e affilati. Gli utensili da taglio con spigoli vivi sottoposti a corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da controllare durante il funzionamento.
Utilizzare elettroutensili / macchine, accessori e inserire utensili, ecc. in base alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo di lavoro e delle condizioni di funzionamento. L'uso di utensili per lavori diversi da quelli specificati può provocare situazioni di pericolo.
Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di oli e grassi. Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono un funzionamento e un monitoraggio sicuri dell'utensile/macchina in situazioni pericolose.

Riparazioni
Riparare l'elettroutensile / macchina solo presso le officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali. In tal modo verrà garantita la sicurezza di lavoro con l'elettroutensile.

IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

Durante l'uso dell'apparecchio, osservare sempre le avvertenze di sicurezza e le altre avvertenze in materia di igiene e di sicurezza sul luogo di lavoro.
La pompa irroratrice è progettata per nebulizzare e spruzzare acqua e prodotti fitosanitari non tossici.
Non è consentito l'uso della pompa irroratrice da una persona non addestrata all'uso di tale apparecchio.
È vietato l'uso della pompa irroratrice da parte dei bambini.

Non puntare l'uscita dell'ugello verso persone o animali.
Non dirigere il getto dall'ugello verso il basso.
Non mangiare, non bere e non fumare nell'area di lavoro.
Durante il lavoro utilizzare i dispositivi di protezione individuale, come indumenti protettivi, protezioni per le mani, il viso e le vie respiratorie.
Devono essere adottate misure adeguate per evitare rischi di irrorazione. Seguire le istruzioni riportate sull'imballaggio o le istruzioni del produttore della sostanza da spruzzare.
Non spruzzare sostanze proibite nel presente manuale.
Non spruzzare materiali di composizione sconosciuta. Materiali corrosivi, alcalini o combustibili.
Non utilizzare mai l'apparecchio se qualsiasi elemento è stato danneggiato.
Non utilizzare mai la benzina o altri liquidi infiammabili per pulire l'apparecchio. I fumi all'interno dell'apparecchio possono infiammarsi in seguito all'esposizione alle scintille e causare l'esplosione dell'apparecchio.
Utilizzare solo ricambi originali, eseguire tutte le riparazioni presso un'officina autorizzata.
Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima di effettuare la ricerca di guasti, la manutenzione o quando non è in uso. La batteria deve essere scollegata dall'apparecchio.
Per l'alimentazione devono essere utilizzate solo le batterie consentite dal produttore.
Prestare particolare attenzione durante il riempimento del serbatoio. Scollegare la batteria dall'apparecchio prima di riempirlo. In caso di schizzi, asciugare accuratamente le zone umide prima di utilizzare la pompa irroratrice.
Durante il funzionamento è vietato capovolgere la pompa irroratrice, ciò può provocare danni irreversibili alla pompa. Non accendere l'apparecchio se il serbatoio è vuoto! Ciò può provocare danni irreversibili alla pompa irroratrice.

USO DEL PRODOTTO

Predisposizione dell'apparecchio per l'utilizzo
Attenzione! Prima di cominciare tutti i lavori di installazione e di regolazione scollegare l'apparecchio dall'alimentazione. Rimuovere la batteria dal vano di alloggiamento nell'apparecchio!
Ispezionare visivamente l'apparecchio, se si notano danni, non procedere al lavoro prima di rimuoverli.

Assemblaggio della lancia (II)
Sull'estremità della lancia infilare il dado, l'inserto di serraggio e la guarnizione. Inserire l'estremità della lancia nel foro nell'impugnatura e fissarla avvitando il dado sulla filettatura del foro nella lancia. Serrare il dado senza attrezzi e solo con forza sufficiente a garantire un collegamento sicuro. Un serraggio troppo stretto del dado può danneggiare la filettatura o gli elementi di fissaggio della lancia. Se l'ugello non è stato installato sull'altra estremità della lancia, deve essere fissato allo stesso modo della lancia sull'impugnatura.

Riempimento del serbatoio (III)
Svitare il tappo di riempimento del serbatoio, assicurarsi che ci sia una guarnizione sotto e che non sia danneggiata. Se si nota la mancanza di guarnizione o danni alla guarnizione, installare una nuova guarnizione prima di iniziare i lavori.
Il bocchettone di riempimento del serbatoio è dotato di un filtro rimovibile. Non rimuovere il filtro per scopi diversi dalla pulizia. Riempire sempre il serbatoio attraverso un filtro che cattura le impurità meccaniche. Le impurità provenienti dal serbatoio possono danneggiare la pompa dell'apparecchio, ostruire l'ugello e danneggiare l'apparecchio.
Dopo aver riempito il serbatoio, avvitare il coperchio.

Collegamento all'alimentazione (IV)
Attenzione! Prima di collegare la batteria, assicurarsi che il pulsante di accensione dell'apparecchio sia in posizione di spegnimento – O.
Solo una delle seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V può essere utilizzata per alimentare l'utensile: YT-82842, YT-82843 e YT-82844, che possono essere caricate solo con caricatori YATO YT-82848 o YT-82849. È vietato utilizzare altre batterie con una tensione nominale diversa e non adatte al vano di alloggiamento della batteria dell'utensile. È vietato manomettere il vano di alloggiamento e/o la batteria per adattarlo l'uno all'altra.
Aprire il coperchio del vano batteria, premendo leggermente il fermo del coperchio. Inserire la batteria nel vano di alloggiamento con i contatti rivolti verso l'interno del vano stesso e verso l'alto fino all'innesto del fermo della batteria. Assicurarsi che la batteria non scivoli fuori durante il funzionamento. Chiudere il coperchio del vano batteria.
La batteria può essere scollegata premendo e tenendo premuto il fermo e poi estraendo completamente la batteria dal vano di alloggiamento.

Avviamento della pompa irroratrice (V)
Attenzione! Prima di avviare la pompa irroratrice, assicurarsi che la leva dell'impugnatura della lancia non sia premuta.
La pompa irroratrice viene avviata portando il pulsante di accensione in posizione I o II. Il funzionamento in modalità I comporta prestazioni inferiori, l'ampiezza di getto più piccola, ma un funzionamento più lungo con una singola carica della batteria. Il funzionamento in modalità II si traduce in maggiore efficienza, maggiore ampiezza di getto, ma un funzionamento più breve con una singola carica della batteria. La modalità di funzionamento deve essere selezionata in base all'uso della pompa irroratrice.
Accanto al pulsante di accensione ci sono le spie che indicano lo stato di carica della batteria. Più spie sono accese, più carica

sarà la batteria. Le spie sono accese solo quando si lavora in modalità I o II. Se nessuna delle spie è illuminata dopo l'avvio della pompa irroratrice, ciò può significare che la batteria è completamente scarica o è quasi completamente scarica. In questo caso, ricaricare la batteria prima di iniziare i lavori.
La pompa viene spenta quando il pulsante di accensione è impostato in posizione di spegnimento – O.

Spruzzatura
Dopo aver avviato la pompa irroratrice, puntare l'uscita dell'ugello verso un luogo sicuro, ad esempio un secchio o un fusto. Premere e tenere premuto il grilletto nell'impugnatura della lancia (VI). Osservare il flusso che esce dall'ugello. Assicurarsi che il flusso sia omogeneo e continuo. Se vengono rilevate interruzioni nel flusso o il flusso non è omogeneo, rilasciare la pressione sul grilletto dell'impugnatura della lancia. Spegnere l'apparecchio, scollegare la batteria e controllare se l'ugello non è ostruito o sostituirlo con uno nuovo. Se il flusso è omogeneo e continuo, è possibile procedere alla spruzzatura.
Il grilletto può essere bloccato in posizione premuta. Ciò è particolarmente utile in caso di spruzzatura prolungata. È possibile bloccare il grilletto, spostandolo in modo che sia agganciato alla linguetta situata sul grilletto (VII). Il grilletto viene sbloccato quando il blocco viene spostato nella direzione opposta a quella di blocco.

Spostamento della pompa irroratrice durante il funzionamento (VIII)
La pompa irroratrice può essere spostata in due modi. Usando l'impugnatura posta nel coperchio o mediante imbracature sulle spalle dell'operatore. Se la pompa irroratrice viene spostata usando l'impugnatura, l'imbracatura deve essere rimossa dall'apparecchio. Ciò ridurrà il rischio di impigliare l'imbracatura in un ostacolo, che può causare lesioni gravi.
Le imbracature devono essere fissate con moschettoni ai fori posti vicino al bocchettone di riempimento e su entrambi i lati del serbatoio. Le imbracature devono essere fissate in modo che la pompa irroratrice possa essere indossata come uno zaino. Le imbracature sono dotate di una cinghia pettorale supplementare. Regolare la lunghezza dell'imbracatura in modo che la pompa irroratrice non si muova sulle spalle, ma che l'imbracatura non faccia una pressione eccessiva sul corpo. Fissare la cinghia pettorale e regolarne la lunghezza per stringere leggermente l'imbracatura. Questo permetterà di alleviare le spalle e distribuire il peso in modo più uniforme sulle spalle.
Attenzione! Non trasportare la pompa irroratrice su una sola bretella. Non incrociare le bretelle dell'imbracatura. L'unico modo corretto per trasportare la pompa irroratrice con l'imbracatura è illustrato nella figura (VIII).
Attenzione! Se si utilizza l'imbracatura, mettere prima la pompa irroratrice sulle spalle e solo allora avviare la pompa, premendo il pulsante di accensione. È vietato installare o rimuovere l'apparecchio con la pompa in funzione.

Completamento dei lavori
Dopo aver terminato il lavoro, arrestare la pompa irroratrice effettuando le operazioni nel seguente ordine. Rilasciare la pressione sul grilletto della lancia, sbloccare il grilletto se il blocco è stato utilizzato. Controllare che il getto abbia smesso di fuoriuscire dall'ugello. La pompa dell'apparecchio viene spenta, portando il pulsante di accensione in posizione di spegnimento - O. Puntare l'uscita dell'ugello verso un luogo sicuro e premere il grilletto per rilasciare il liquido sotto pressione accumulato nel sistema di spruzzatura. Rilasciare la pressione sul grilletto quando il flusso si arresta. Togliere la pompa irroratrice dalle spalle se è stata utilizzata l'imbracatura. Scollegare la batteria e posizionarla lontano dalla pompa irroratrice. Aprire il tappo di riempimento del serbatoio, rimuovere il filtro di riempimento e svuotare il serbatoio dell'apparecchio utilizzando il foro di riempimento.
Dopo tutte queste operazioni, procedere alla manutenzione dell'apparecchio.

MANUTENZIONE, TRASPORTO E STOCCAGGIO

Attenzione! Prima di cominciare tutte le operazioni descritte di seguito, scollegare la pompa irroratrice dall'alimentazione. Rimuovere la batteria dal vano di alloggiamento nell'apparecchio!
Dopo ogni utilizzo svuotare il serbatoio e lasciarlo aperto fino alla sua completa asciugatura. Se per la spruzzatura è stato utilizzato un liquido diverso dall'acqua pulita, risciacquare il serbatoio con l'acqua pulita. Dopo aver sciacquato il serbatoio, riempirlo con acqua pulita e avviare la pompa irroratrice per circa 1 minuto, puntando l'uscita dell'ugello verso un luogo sicuro. In questo modo si eliminano dal sistema di spruzzatura i residui del liquido utilizzato per la spruzzatura. Questa operazione non è necessaria se per la spruzzatura è stata utilizzata l'acqua pulita.
Pulire il filtro di riempimento sotto l'acqua corrente tiepida e lasciarlo asciugare completamente.
Rimuovere la lancia e l'ugello dall'impugnatura e lasciarli asciugare completamente, quindi rimontare le lance e gli ugelli insieme all'impugnatura.
Conservare il prodotto senza batteria, in un luogo che garantisca una buona ventilazione e protegga dai raggi solari diretti e dalle precipitazioni. Il luogo di conservazione deve impedire l'accesso al prodotto alle persone non autorizzate, in particolare ai bambini. Non conservare la pompa irroratrice alle temperature inferiori allo 0°C e superiori ai 40°C. L'acqua che si congela all'interno della pompa irroratrice, può danneggiarla.
Se l'ugello è completamente o parzialmente intasato, si può cercare di pulire l'uscita dell'ugello con un ago di diametro inferiore a quello del foro dell'ugello. Se questa operazione è fallita, sostituire l'ugello con uno nuovo. Assicurarsi che l'uscita dell'ugello non entri in contatto con il terreno o gli altri luoghi in cui potrebbe sporcarsi.
Trasportare la pompa irroratrice utilizzando l'impugnatura o sulle spalle con l'imbracatura. Per distanze più lunghe, trasportare la pompa irroratrice nell'imballaggio in cui è stata fornita. Non appoggiare nulla sulla pompa irroratrice durante il trasporto.

KENMERKEN VAN HET TOESTEL

De accu rugsproeier is een apparaat dat het sproeien van water onder druk met behulp van speciale spuitdoppen mogelijk maakt. Dit maakt het eenvoudiger om activiteiten uit te voeren zoals het besproeien van planten, schoonmaken of irrigatie. Daarnaast kan de sproeier ook worden gebruikt als waterbron voor gereedschappen die tijdens het gebruik waterkoeling nodig hebben. Door de accuvoeding werkt zo ‘n waterbron op plaatsen waar geen toegang is tot het elektriciteitsnet en watertoevoer. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap hangt af van de juiste bediening, daarom:

Lees voordat u met het apparaat gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door het gebruik van het gereedschap voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is, of door het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen van deze handleiding. Productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde leidt tevens tot het verlies van de rechten van de gebruiker op de garantie.

UITRUSTING

De sproeier wordt geleverd met een lans en riemen om de tank op de rug te dragen. De apparatuur omvat geen accu en een acculader.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-86211
Bedrijfsspanning	[V]	18 DC
Inhoud tank	[l]	12
Max. spuitbereik	[m]	7
Max. capaciteit	[l/min]	1,5
Gewicht (leeg)	[kg]	3,4
Massa (vol)	[kg]	15,4
Accu-type		Li-Ion
Geluidsniveau		
- druk L_{pA}	[dB(A)]	71,5 ± 3
- vermogen L_{wA}	[dB(A)]	84,3 ± 3
Trillingsniveau	[m/s^2]	< 2,5

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees aandachtig alle waarschuwingen betreffende de veiligheid, illustraties en specificaties die met dit elektrisch toestel / machine werden meegeleverd. Niet-naleving ervan kan tot elektrocutie, brand of ernstige letsels leiden.

Bewaar zorgvuldig alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het begrip „elektrotoestel / machine gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle toestellen / machines elektrisch aangedreven, zowel draad als draadloze toestellen.

Veiligheid op de werkplek
De werkplek dient goed belicht en proper te zijn. Wanorde en een slechte belichting kunnen ongevallen veroorzaken.
Het is verboden om met elektrotoestellen / machines in een omgeving van vergrote ontploffingsgevaar met brandbare vloeistoffen, gassen of dampen te werken. Elektrotoestellen **/ machines** generen vonken en kunnen stof of dampen ontsteken.
Laat kinderen en omstanders op de werkplaats niet toe. Concentratieverlies kan tot verlies van controle leiden.

Elektrische veiligheid
De stekker van de voedingskabel moet in de netwerkdoos passen. Het is verboden om de stekker op een om het even welke wijze de modifiëren. Het is verboden om stekkeradapters met geaarde elektrotoestellen / machines te gebruiken. Een niet-gemodifieerde stekker verkleint het risico op elektrocutie.
Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen of koelkasten. Aarding van het lichaam vergroot het risico op elektrocutie. **Stel elektrotoestellen / machines niet bloot aan atmosferische neerslag of vocht.** Water en vocht die binnen het elektrotoestel / machine raakt, vergroot het risico op elektrocutie.
Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik de voedingskabel niet om de stekker van de voedingskabel te dragen, te trekken of de stekker uit de netwerkdoos te ontkoppelen. Vermijd contact van de voedingskabel met warmte, oliën, scherpe randen of bewegende delen. Beschadiging of verstrengeling van de voedingskabel vergroot het risico op elektrocutie.

In geval van uitvoering van de werkzaamheden buiten de gesloten ruimte dienen verlengsnoeren bestemd voor werking buiten gesloten ruimtes te worden gebruikt. Gebruik van een verlengsnoer die aangepast is voor buitenwerking verkleint het risico op elektrocutie.
In geval wanneer het gebruik van het elektrotoestel / machine in een vochtig milieu niet kan worden vermeden, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning. Gebruik van RCD verkleint het risico op elektrocutie.

Persoonlijke veiligheid
Blijf alert, wees bewust wat er wordt verricht en gebruik gezond verstand tijdens de werking met een elektrotoestel / machine. Gebruik het elektrotoestel / machine niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs of geneesmiddelen.
Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstige persoonlijke letsels leiden.
Gebruik persoonslijke beschermingsmidddelen**. Draag altijd een veiligheidsbril.** Gebruik van persoonlijke beschemringsmiddelen zoals antistofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, helmen en oorbeschermers verkleint het risico op ernstige letsels.
Zorg ervoor dat het toestel niet toevallig wordt ingeschakeld. Controleer of de elektrische schakelaar in positie „uitgeschakeld" staat alvorens de voeding en/of de accu aan te sluiten of het elektrotoestel / machine op te heffen of te verplaatsen. Verplaatsen van het elektrotoestel / machine met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrotoestel / machine wanneer de schakelaar zich in positie „ingeschakeld" bevindt, kan tot ernstige letsels leiden.
Alvorens het elektrotoestel / machine uit te schakelen, verwijder alle sleutels en andere instrumenten die gebruikt werden voor de afstelling. Een achtergelaten sleutel op roterende onderdelen van het elektrotoestel / machine kan ernstige letsels veroorzaken. **Reik niet en hel niet te ver. Neem een stabiele houding gedurende de uitvoering van de werkzaamheden aan.** Dit zal een betere controle over het elektrotoestel / machine mogelijk maken tijdens onverwachte situaties.
Draag gepaste kledij. Gebruik geen losse kledij en draag geen juwelen. Houd het haar en de kledij ver van bewegende onderdelen van het elektrotoestel / machine. Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen worden vastgegrepen door de bewegende onderdelen.
Indien de toestellen aangepast zijn tot het aansluiten van stofafzuiging-of ophoping, controleer of ze correct aangesloten en gebruikt werden. Gebruik van stofafzuiging verkleint het risico op stofgerelateerde gevaren.
Zorg ervoor dat de verworven ervaring van veelvuldig gebruik van het elektrotoestel / machine er niet toe zal leiden dat de veiligheidsvoorschriften roekeloos worden genegeerd. Roekeloze handelingen kunnen in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

Gebruik en zorg voor het elektrotoestel / machine
Overbelast elektrotoestel / machine niet. Gebruik het elektrotoestel / machine bestemd voor de gekozen toepassing. Een geschikt elektrotoestel / machine zal een betere en veilige werking garanderen indien het gebruikt voor de ontwikkelde belasting wordt.
Gebruik het elektrotoestel / machine niet indien de elektrische schakelaar het in- en uitschakelen niet mogelijk maakt. Het elektrotoestel / machine dat niet controleerbaar is met behulp van de netwerkschakelaar is gevaarlijk en dient door de technische dienst te worden hersteld. **Ontkoppel de stekker van de voedingskabel van de netwerkdoos en/of demonteer de accu, indien hij van het elektrotoestel / machine kan worden ontkoppeld alvorens het elektrotoestel / machine af te stellen, accessiores te vervangen of op te slagen.** Zulke voorzorgsmaatregelen zullen ervoor zorgen dat een toevallige inschakeling van het elektrotoestel / machine wordt vermeden.
Bewaar het toestel op een plaats die ontoegankelijk voor kinderen is. Laat personen die niet vertrouwd zijn met de instructie het elektrotoestel / machine niet gebruiken. Elektrotoestellen / machines kunnen in handen van ongeschoolde gebruikers gevaarlijk zijn.
Onderhoud het elektrotoestel / machine en zijn accessoires. Controleer het elektrotoestel / machine op het gebied van slechte aanpassingen of het klem zitten van bewegende onderdelen, beschadiging van onderdelen en om het even welke andere omstandgiheden die de werking van het elektrotoestel / machine kunnen beïnvloeden. Schade dient te worden hersteld alvorens het elektrotoestel / machine te gebruiken. Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het elektrotoestel / machine.
Snijdende werktuigen dienen proper en scherp te zijn. Snijdende werktuigen met scherpe randen die goed onderhouden zijn zullen zich minder beklemmen en kunnen tijdens de werking beter worden gecontroleerd.
Gebruik elektrotoestellen / machines, accessoires en aanvullende werktuigen ed. overeenkomstig met deze instructie en houd rekening met hun soort en de arbeidsomstandigheden. Gebruik van toestellen bestemd voor andere werkzaamheden dan hun bestemming kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.
Houd het handvat en de oppervlakken bestemd om te worden gegrepen altijd droog, proper en vrij van olie en vet. Gladde handvaten en oppervlakken laten geen veilig gebruik toe en houden het elektrotoestel / machine niet onder controle in gevaarlijke situaties.

Herstellingen
Laat het elektrotoestel / machine herstellen enkel bij de bevoegde technische diensten die originele reserveonderdelen gebruiken. Dit zal de gepaste veiligheid van het elektrotoestel garanderen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Neem bij het gebruik van het apparaat altijd de bijgevoegde veiligheidsinstructies en alsook de instructies voor veiligheid en hygiëne op het werk in acht.
De sproeier is ontworpen voor het spuiten van water en niet-giftige gewasbeschermingsmiddelen.

Het gebruik van de sproeier door een persoon die niet is opgeleid in de bediening ervan, is niet toegestaan.
Het is verboden om de sproeier door kinderen te gebruiken.
Richt spuitdop nooit op mensen of dieren.
Richt de straal uit de spuitdop niet tegen de wind in.
Niet eten, drinken of roken in de werkomgeving.
Draag persoonlijke beschermingsmiddelen zoals beschermende kleding, hand-, gezichts- en ademhalingsbescherming tijdens het werk.
Passende maatregelen moeten worden genomen om te voorkomen dat gevaren worden veroorzaakt door de stof die wordt gesproeid. Volg de instructies op de verpakking of de instructies van de fabrikant voor de te verstuiven stof.
Spuit geen stoffen die verboden zijn in deze handleiding.
Spuit geen materialen van onbekende samenstelling. Corrosieve, alkalische of brandbare materialen.
Gebruik het apparaat nooit als er onderdelen beschadigd zijn.
Gebruik nooit benzine of een andere ontvlambare vloeistof om het apparaat te reinigen. De dampen in het apparaat kunnen door de vonk ontbranden en het apparaat doen exploderen.
Gebruik alleen originele reserveonderdelen, voer alle reparaties uit in een geautoriseerde reparatiewerkplaats.
Schakel het apparaat uit door de stekker uit het stopcontact te halen voordat u het apparaat gaat repareren of onderhouden of wanneer het niet in gebruik is. De accu moet worden losgekoppeld van het apparaat.
Alleen accu's die door de fabrikant zijn goedgekeurd, mogen voor de stroomvoorziening worden gebruikt.
Wees extra voorzichtig bij het vullen van de tank. Koppel de accu los van het apparaat voordat u het vult. In geval van spatten, natte oppervlakken grondig drogen voordat u de sproeier gebruikt.
Tijdens het gebruik is het verboden de spuit ondersteboven te draaien, wat kan leiden tot onomkeerbare schade aan de pomp.
Schakel het apparaat niet in als de tank leeg is! Dit kan leiden tot onomkeerbare schade aan de pomp.

BEDIENING VAN HET PRODUCT

Voorbereiding van het apparaat op het werk
Let op! Koppel het apparaat los van de voeding vóór alle installatie- en afstelwerkzaamheden. Trek de accu uit het stopcontact van het apparaat!
Inspecteer het apparaat visueel, als er schade wordt geconstateerd, ga dan niet verder met werken voordat u deze verwijdert.

Assemblage van de lans (II)
Breng aan het einde van de lans de moer, het kleminzetstuk en de afdichting aan. Steek het uiteinde van de lans in het gat in het handvat en draai deze vast door de moer op de schroefdraad rond het gat in de lans te schroeven. Draai de moer vast zonder gereedschap en met voldoende kracht om een goede verbinding te garanderen. Te strak aandraaien van de moer kan schade aan de schroefdraad of bevestigingsmiddelen van de lans veroorzaken.
Als de spuitdop niet aan het andere uiteinde van de lans is gemonteerd, moet deze op dezelfde manier worden gemonteerd als de lans aan de handgreep.

Het vullen van de tank (III)
Draai de tankvuldop los, zorg ervoor dat er een afdichting onder zit en dat deze niet beschadigd is. Als een afdichting ontbreekt of beschadigd is, moet een nieuwe afdichting worden aangebracht voordat met de werkzaamheden wordt begonnen.
De vulopening is uitgerust met een uitneembaar filter. Verwijder het filter niet voor andere doeleinden dan het reinigen. Vul de tank altijd door een filter dat mechanische verontreiniging tegenhoudt. Verontreiniging van de tank kan de pomp van het apparaat beschadigen, de spuitdop verstoppen en het apparaat beschadigen.
Na het vullen van de tank het deksel vastschroeven.

Aansluiting op de stroomvoorziening (IV)
Let op! Controleer voor het aansluiten van de accu of de aan/uit-schakelaar van het apparaat in de uit - O positie staat.
Alleen de volgende 18 V Li-Ion YATO-accu's kunnen worden gebruikt om het apparaat van stroom te voorzien: YT-82842, YT-82843 en YT-82844, die alleen kunnen worden opgeladen met YATO YT-82848 of YT-82849 laders. Het is verboden om andere accu 's te gebruiken met een andere nominale spanning en die niet overeenkomen met de accucontactdoos van het apparaat.
Het is verboden om het stopcontact en/of de accu te vervangen om ze in elkaar te passen.
Open het accudeksel door licht op de vergrendeling van het deksel te drukken. Schuif de accu in het stopcontact met de contacten naar boven en naar binnen tot de batterijvergrendeling vastklikt. Controleer of de accu niet losraakt tijdens het gebruik. Sluit het deksel van het accu compartiment.
De accu wordt losgekoppeld van het apparaat door de vergrendeling in te drukken en vast te houden en de accu vervolgens volledig uit het stopcontact te trekken.

De sproeier starten (V)
Let op! Zorg ervoor dat de hendel van de lans niet is ingedrukt voordat u de spuit start.
De sproeier wordt gestart door de schakelaar in de stand - I of II te zetten. Werking in modus I betekent lagere prestaties, een kleiner spuitbereik, maar een langere werking op één enkele acculading. Werking in modus II betekent een hoger rendement, een groter spuitbereik,

maar een kortere werking op één enkele acculading. De bedrijfsmodus moet worden gekozen op basis van het gebruik van de spuit.
Naast de schakelaar zijn er indicatoren die de oplaadstatus van de accu aangeven. Hoe meer lampen branden, hoe beter is de accu is geladen. De indicatoren branden alleen wanneer u in modus I of II werkt. Als geen van de verklikkerlichten oplicht na het starten van de spuit, kan dit duiden op een volledig ontladen accu of een accu die bijna volledig ontladen is. In dit geval moet de accu worden opgeladen voordat met de werkzaamheden wordt begonnen.
De pomp wordt uitgeschakeld nadat de schakelaar op O is gezet - uitgeschakeld.

Sproeien
Richt na het starten van de sproeier de uitlaat van de spuitdop op een veilige plaats, bijvoorbeeld in een emmer of een vat. De trekker in de lanshouder (VI) indrukken en vasthouden. Let op de straal van de spuitdop. Zorg ervoor dat de stroom homogeen en continu is. Als er onderbrekingen in de stroom of de heterogene vorm ervan worden gedetecteerd, laat u de druk op de trekker van de lanshandgreep los. Schakel het apparaat uit, koppel de accu los en controleer de spuitdop op obstructie, of vervang de spuitdop door een nieuwe.
Als de stroom homogeen en continu is, kan het sproeien worden gestart.
De trekker kan in de ingedrukte stand vergrendeld worden. Dit is vooral handig bij langdurig sproeien. U kunt de trekker vergrendelen door de vergrendeling te verschuiven zodat deze in het uitsteeksel van de trekker (VII) grijpt. De trekker wordt ontgrendeld wanneer de vergrendeling in de tegenovergestelde richting wordt bewogen dan tijdens het vergrendelen.

Verplaatsen van de sproeier tijdens het gebruik (VIII)
De sproeier kan op twee manieren worden verplaatst. Aan de handgreep in het deksel of door middel van riemen op de rug van de bediener. Als de spuit met behulp van de handgreep wordt verplaatst, moeten de riemen uit de sproeier worden verwijderd. Dit vermindert het risico op het vasthaken met de riemen in een obstakel, wat kan leiden tot ernstig letsel.
De riemen moeten met karabijnhaken worden bevestigd aan de gaten in de buurt van het vulgat en aan beide zijden van de tank. De riemen moeten zodanig worden bevestigd dat de sproeier zoals een rugzak kan worden gedragen. De riemen zijn uitgerust met een extra borstriem. Stel de lengte van de riemen zo in dat de sproeier niet op de rug beweegt, maar dat de riemen geen overmatige druk op het lichaam uitoefent. Maak de borstriem vast en pas de lengte aan om de riemen iets dichter bij elkaar te brengen. Dit verlicht de schouders en verdeelt het gewicht gelijkmatiger over de rug.
Let op! Draag de sproeier niet aan één riem. Kruis de riemen niet. De enige juiste manier om de sproeier met riemen te dragen is weergegeven in afbeelding (VIII).
Let op! Als u de riemen gebruikt, plaatst u de sproeier eerst op de rug en start u de pomp daarna pas door op de schakelaar te drukken. Het is verboden om de sproeier te plaatsen of te verwijderen terwijl de pomp draait.

De beëindiging van het werk
Stop na het beëindigen van de werkzaamheden de sproeier in de volgende volgorde. Laat de druk op de trekker los en ontgrendel de trekker als de vergrendeling is gebruikt. Controleer of de straal niet meer uit de spuitdop komt. Schakel de pomp uit door de schakelaar in de uit-positie te plaatsen - O. Richt de uitlaat van de spuitdop op een veilige plaats en druk op de trekker om de vloeistof vrij te geven door de druk die in het sproeiersysteem is opgebouwd. Laat de trekker los wanneer de stroom stopt. Verwijder de sproeier van de achterkant als er beugels zijn gebruikt. Ontkoppel de accu en plaats deze uit de buurt van de sproeier. Open de tankvuldop, verwijder het vulfilter en leeg de sproeiertank door het vulgat.
Ga na al deze stappen verder met het onderhoud van de machine.

ONDERHOUD, TRANSPORT EN OPSLAG

Let op! Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u alle hieronder beschreven activiteiten uitvoert. Trek de accu uit het stopcontact van het apparaat!
Maak het reservoir na elk gebruik leeg en laat het volledig drogen. Als voor het sproeien een andere vloeistof dan schoon water is gebruikt, moet de tank met schoon water worden gespoeld. Na het spoelen van de tank, deze vullen met schoon water en de sproeier gedurende ongeveer 1 minuut laten lopen, waarbij de uitgang van de spuitdop naar een veilige plaats wordt geleid. Hierdoor worden de sproeierinstallaties schoongemaakt van de resterende vloeistof die voor het sproeien wordt gebruikt. Deze handeling is niet nodig als er schoon water is gebruikt voor het sproeien.
Reinig het vulfilter onder stromend lauw water en laat het volledig drogen.
Verwijder de lans en de spuitdop van de houder en laat volledig drogen. Monteer de lansen en spuitdoppen vervolgens opnieuw met de houder.
Bewaar het product zonder accu, op een plaats die zorgt voor goede ventilatie en beschermt tegen direct zonlicht en neerslag. De opslaglocatie moet het product beschermen tegen toegang van onbevoegde personen, vooral kinderen. Bewaar de hogedrukreiniger niet bij temperaturen onder 0°C en boven 40°C. Bevroren water in de sproeier kan het apparaat beschadigen.
Als de spuitdop geheel of gedeeltelijk verstopt is, kan worden geprobeerd de spuitdop te reinigen met een naald die kleiner is dan de spuitdopgat. Indien dit niet lukt, de spuitdop vervangen door een nieuwe. Zorg ervoor dat de spuitdop niet in contact komt met de grond of andere plaatsen waar het vuil kan worden.
Draag de sproeier aan de handgreep of op de rug met riemen. Voor langere afstanden moet de sproeier in de meegeleverde verpakking worden vervoerd. Plaats niets op de sproeier tijdens het transport.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ο επινώτιος ψεκαστήρας μπαταρίας είναι μια συσκευή που επιτρέπει τον ψεκασμό νερού υπό πίεση με χρήση ειδικών ακροφυσιών. Αυτό διευκολύνει την εκτέλεση δραστηριοτήτων όπως το πότισμα φυτών, ο καθαρισμός ή η άρδευση. Επιπλέον, ο ψεκαστήρας μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως πηγή νερού για εργαλεία που απαιτούν ψύξη νερού κατά τη λειτουργία. Λόγω της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος από την μπαταρία, μια τέτοια πηγή νερού είναι χρήσιμη σε μέρη όπου δεν υπάρχει πρόσβαση στο δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας και στην παροχή νερού. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, γι' αυτό:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση του, τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Η χρήση του εργαλείου σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση του θα έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση καθώς και από την εγγυητική ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ο ψεκαστήρας παρέχεται μαζί με μια λόγχη και ιμάντες για τη μεταφορά του δοχείου στο πίσω μέρος. Ο εξοπλισμός δεν περιλαμβάνει τη μπαταρία ούτε τον φορτιστή μπαταρίας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-86211
Τάση λειτουργίας	[V]	18 DC
Χωρητικότητα δοχείου	[l]	12
Μέγιστη εμβέλεια ψεκασμού	[m]	7
Μέγιστη απόδοση	[l/min]	1,5
Βάρος (κενό)	[kg]	3,4
Βάρος (πλήρες)	[kg]	15,4
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion
Επίπεδο θορύβου		
- πίεση L_{pA}	[dB(A)]	71,5 ± 3
- ισχύς L_{wA}	[dB(A)]	84,3 ± 3
Επίπεδο κραδασμών	[m/s²]	< 2,5

ΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο συνιστάται να τηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων παρακάτω, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

Προειδοποίηση! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχάνημα. Μη συμμόρφωση με αυτές οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο ορισμός «ηλεκτρικό εργαλείο / μηχάνημα» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ισχύει για όλα τα εργαλεία / μηχανήματα που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, τόσο ενσύρματα όσο και ασύρματα.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας
Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα στο χώρο με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
Μην επιτρέπετε στα παιδιά και στα τρίτα πρόσωπα να πλησιάζουν το χώρο εργασίας. Η απώλεια της αυτοσυγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ασφάλεια με ηλεκτρική ενέργεια

Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν πρέπει να τροποποιήσετε το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο προσαρμογέα στο βύσμα με γειωμένα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα. Ένα βύσμα που χωρίς κάποια τροποποίηση ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα σε βροχή ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο / μηχάνημα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Η βλάβη ή η εμπλοκή του καλωδίου τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση εργασίας στους εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης που προορίζονται για εργασία στους εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης προσαρμοσμένου για εργασίες στους εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση που η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, για την προστασία από την τάση τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας**.**

Προσωπική ασφάλεια

Χρησιμοποιώντας ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχάνημα να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας προσεκτικοί και λογικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχάνημα ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Εφαρμόστε μέτρα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείστε πάντα προστατευτικά οράσεως. Εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας όπως μάσκα εναντίων της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, κράνος και προστατευτικά της ακοής μειώνουν τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε μια τυχαία ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχάνημα στο ρεύμα και/ή στην μπαταρία, να το ανασηκώσετε ή να το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας». Η μετακίνηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος με το δάχτυλό στο διακόπτη ή σύνδεση στο ρεύμα ενός ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «σύνδεσης», μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχάνημα, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ρύθμισή του. Το κλειδί που παραμένει στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην προσπαθείτε να φτάσετε και μη γέρνετε υπερβολικά μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία όλη την ώρα. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγξετε πιο εύκολα το ηλεκτροεργαλείο / μηχάνημα στην περίπτωση απρόσμενης κατάστασης κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά καθώς και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιάσουν τα κινούμενα μέρη του.

Στην περίπτωση που το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να μπορεί να συνδέεται με την απορρόφηση ή τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε και χειρίζεστε σωστά. **Η χρήση του απορροφητήρα σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.**

Μην επιτρέψετε η πείρα που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση του εργαλείου / μηχανήματος να οδηγήσει στην απροσεξία και στην αγνόηση των κανόνων ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος

Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχάνημα. Χρησιμοποίιείστε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχάνημα κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία. Ένα κατάλληλο ηλεκτροεργαλείο / μηχάνημα που έχει σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο φορτίο, θα σας εξασφαλίσει την άνετη και ασφαλή εργασία.

Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχάνημα, όταν ηλεκτρικός διακόπτης δεν επιτρέπει τη σύνδεση και την αποσύνδεση. Ένα εργαλείο / μηχάνημα, η χρήση του οποίου δεν μπορείτε να ελέγξετε με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να το στείλετε για επισκευή.

Προτού κάνετε τη ρύθμιση, αντικατάσταση του αξεσουάρ ή αποθήκευση του εργαλείου / μηχανήματος, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και/ή αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία - εάν η μπαταρία αποσυνδέετε από το εργαλείο / μηχάνημα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα θα σας επιτρέψουν να αποφύγετε κάποια τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος.

Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύσετε σε ένα μέρος απρόσιτο στα παιδιά, μην αφήσετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος ή αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Τα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα και εξαρτήματα απαιτούν συντήρηση. Ελέγξτε το εργαλείο / μηχάνημα για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινητών εξαρτημάτων, ζημιά στα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη παράμετρο που μπορεί να

επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος. Τις ζημιές πρέπει να επιδιορθώσετε προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχάνημα. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία / μηχανήματα.
Τα εργαλεία κοπής κρατήστε καθαρά και ακονισμένα. Ένα εργαλείο κοπής μετά από την ορθή συντήρηση και με αιχμηρές άκρες, είναι λιγότερο επιρρεπή σε εμπλοκές και να ελέγχεται πιο εύκολα κατά τη διάρκεια της εργασίας.
Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείου για εργασία διαφορετική από εκείνη που έχει σχεδιαστεί πιθανόν θα προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.
Τις λαβές καθώς και την επιφάνεια κράτησης πρέπει να διατηρείτε στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος, δεν επιτρέπουν την ασφαλή χρήση ούτε τον έλεγχο του εργαλείου / μηχανήματος σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Συντήρηση
Η επισκευή του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό εγγυάται την επαρκεί ασφάλεια εργασίας με το ηλεκτροεργαλείο.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση της συσκευής ακολουθείτε πάντα τις συνημμένες οδηγίες ασφαλείας καθώς και άλλες οδηγίες για την υγεία και την ασφάλεια.
Ο ψεκαστήρας έχει σχεδιαστεί για ψεκασμό με νερό και μη τοξικά φυτοπροστατευτικά προϊόντα.
Απαγορεύεται η χρήση ψεκαστήρα από άτομα που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση των ψεκαστήρων
Απαγορεύεται στα παιδιά να χρησιμοποιούν τον ψεκαστήρα.
Μην κατευθύνετε ποτέ την έξοδο του ακροφυσίου προς τους ανθρώπους ή τα ζώα.
Μην κατευθύνετε το ακροφύσιο εγκάρσια προς τον άνεμο.
Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε στην περιοχή εργασίας.
Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως προστατευτική ενδυμασία, μέσα προστασίας χεριών, προσώπου και αναπνευστική προστασία κατά τη διάρκεια της εργασίας.
Πρέπει να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη των κινδύνων που προκαλούνται από την ουσία που ψεκάζεται. Ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία που παρέχονται από τον κατασκευαστή της προς ψεκασμό ουσίας.
Μην ψεκάζετε με ουσίες που απαγορεύονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
Μην ψεκάζετε με υλικά με άγνωστη σύνθεση. Διαβρωτικά, αλκαλικά ή καύσιμα υλικά.
Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχουν υποστεί βλάβη οποιαδήποτε εξαρτήματα της.
Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά για καθαρισμό του εργαλείου. Οι εξατμίσεις στο εσωτερικό της συσκευής ενδέχεται να αναφλεγούν από τον σπινθήρα και να προκαλέσουν έκρηξη της συσκευής.
Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, πραγματοποιείτε όλες τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
Πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων ή τη συντήρηση της συσκευής ή όταν αυτή δεν χρησιμοποιείται, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος. Η μπαταρία πρέπει να αποσυνδεθεί από τη συσκευή.
Για την παροχή ρεύματος πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο οι μπαταρίες που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την πλήρωση του δοχείου. Αποσυνδέστε την μπαταρία από τη συσκευή πριν ξεκινήσετε να τη γεμίσετε. Σε περίπτωση πιτσιλίσματος, στεγνώστε καλά τα βρεγμένα σημεία πριν χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα.
Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, απαγορεύεται να αναποδογυρίσετε τον ψεκαστήρα, αυτό μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη βλάβη στην αντλία. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή εάν το δοχείο είναι άδειο! Αυτό μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη βλάβη στην αντλία.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προετοιμασία συσκευής για λειτουργία
Προσοχή! Πριν από όλες τις εργασίες συναρμολόγησης και ρύθμισης αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή της συσκευής!
Επιθεωρήστε οπτικά τη συσκευή, εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά, μην προχωρήσετε στην εργασία πριν την αφαιρέσετε.

Εγκατάσταση της λόγχης έγχυσης (II)
Στο άκρο της λόγχης τοποθετήστε: το παξιμάδι, το ένθετο σύσφιξης και το παρέμβυσμα. Εισαγάγετε το άκρο της λόγχης στην οπή της λαβής και στερεώστε τη βιδώνοντας το παξιμάδι στο σπείρωμα γύρω από την οπή της λόγχης. Σφίξτε το παξιμάδι χωρίς εργαλεία και μόνο με αρκετή δύναμη για να εξασφαλίσετε μια σφιχτή σύνδεση. Η υπερβολική σύσφιξη του παξιμαδιού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σπείρωμα ή στα στοιχεία σύνδεσης της λόγχης.
Εάν το ακροφύσιο δεν είναι τοποθετημένο στο άλλο άκρο της λόγχης, θα πρέπει να εγκατασταθεί με τον ίδιο τρόπο όπως η λόγχη στη λαβή.

Πλήρωση του δοχείου (III)
Ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης του δοχείου, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ένα παρέμβυσμα από κάτω και ότι δεν έχει υποστεί ζημιά.

Το στόμιο του δοχείου είναι εξοπλισμένο με αφαιρούμενο φίλτρο. Μην αφαιρείτε το φίλτρο για σκοπούς άλλους από τον καθαρισμό του. Γεμίζετε πάντα το δοχείο μέσω φίλτρου που σταματά τη μηχανική μόλυνση. Η μόλυνση από το δοχείο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην αντλία της συσκευής, να φράξει το ακροφύσιο και να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
Αφού γεμίσετε το δοχείο, βιδώστε το καπάκι.

Σύνδεση στην τροφοδοσία (IV)
Προσοχή! Πριν συνδέσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης τροφοδοσίας βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης - O.
Για την τροφοδοσία της συσκευής μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο οι ακόλουθες μπαταρίες Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844 και YT-82844, που μπορούν να φορτίζονται μόνο με τους φορτιστές YATO YT-82848 ή YT-82849. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση και οποίων δεν ταιριάζουν με την υποδοχή της μπαταρίας της συσκευής. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε την υποδοχή ή/και την μπαταρία για να τα συνδέσετε μεταξύ τους.
Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταρίας πιέζοντας ελαφρά την ασφάλιση στο καπάκι. Εισαγάγετε την μπαταρία στη θήκη της με τις επαφές στραμμένες προς το εσωτερικό της θήκης και προς τα πάνω μέχρι να λειτουργήσει η ασφάλιση της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα φύγει από τη θέση της κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταρίας.
Μπορείτε να αποσυνδέσετε την μπαταρία πατώντας και κρατώντας την ασφάλιση και στη συνέχεια σέρνοντας την μπαταρία από τη θήκη.

Εκκίνηση του ψεκαστήρα (V)
Προσοχή! Πριν από την εκκίνηση του ψεκαστήρα, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός της λαβής της λόγχης δεν είναι πιεσμένος.
Η εκκίνηση του ψεκαστήρα γίνεται με την αλλαγή του διακόπτη στη θέση - I ή II. Λειτουργία I σημαίνει χαμηλότερη απόδοση, μικρότερη εμβέλεια ψεκασμού, αλλά μεγαλύτερη λειτουργία με μία μόνο φόρτιση μπαταρίας. Λειτουργία II σημαίνει υψηλότερη απόδοση, μεγαλύτερη εμβέλεια ψεκασμού, αλλά συντομότερη λειτουργία με μία μόνο φόρτιση μπαταρίας. Ο τρόπος λειτουργίας πρέπει να επιλέγεται ανάλογα με τη χρήση του ψεκαστήρα.
Δίπλα στο διακόπτη υπάρχουν ενδεικτικές λυχνίες που υποδεικνύουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Όσο περισσότερες λυχνίες ανάβουν, τόσο πιο φορτισμένη είναι η μπαταρία. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν μόνο κατά την λειτουργία I ή II. Εάν καμία από τις ενδεικτικές λυχνίες δεν ανάβει μετά την εκκίνηση του ψεκαστήρα, αυτό μπορεί να υποδεικνύει πλήρως αποφορτισμένη μπαταρία ή τη μπαταρία κοντά στην πλήρη εκφόρτιση. Σε αυτήν την περίπτωση, επαναφορτίστε την μπαταρία πριν ξεκινήσετε την εργασία.
Η διακοπή της λειτουργίας της αντλίας γίνεται μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη στη θέση εκτός λειτουργίας – O.

Ψεκασμός
Μετά την εκκίνηση του ψεκαστήρα, κατευθύνετε το στόμιο του ακροφυσίου σε ασφαλές μέρος, π.χ. σε κάδο ή βαρέλι. Πατήστε και κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη στην υποδοχή της βελόνας (VI). Να παρατηρείτε το ρεύμα που βγαίνει από το ακροφύσιο. Βεβαιωθείτε ότι το ρεύμα είναι ομοιογενές και συνεχές. Εάν ανιχνευθούν διακοπές στο ρεύμα ή στο ετερογενές σχήμα του, απελευθερώστε την πίεση στη σκανδάλη στη λαβή της λόγχης. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την μπαταρία και ελέγξτε το ακροφύσιο για απόφραξη ή αντικαταστήστε το με ένα νέο.
Εάν το ρεύμα είναι ομοιογενές και συνεχές, μπορεί να ξεκινήσει ο ψεκασμός.
Η σκανδάλη μπορεί να είναι κλειδωμένη στην πατημένη θέση. Αυτό είναι ιδιαίτερα χρήσιμο κατά τη διάρκεια παρατεταμένου ψεκασμού. Μπορείτε να κλειδώσετε τη σκανδάλη μετακινώντας την ασφάλεια έτσι ώστε να ενεργοποιήσει την προβολή στη σκανδάλη (VII). Η σκανδάλη ξεκλειδώνεται όταν το κλείδωμα μεταφερθεί προς την αντίθετη κατεύθυνση από ό, τι κατά τη διάρκεια του κλειδώματος.

Μετακίνηση του ψεκαστήρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας (VIII)
Ο ψεκαστήρας μπορεί να μεταφέρεται με δύο τρόπους. Από τη λαβή που βρίσκεται στο καπάκι ή με τιράντες στην πλάτη του χειριστή. Εάν ο ψεκαστήρας μεταφέρεται από τη λαβή, οι τιράντες πρέπει να αφαιρεθούν από τον ψεκαστήρα. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο πρόσκρουσης των τιραντών με εμπόδιο, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
Οι τιράντες πρέπει να ασφαλίζονται με καραμπίνερ στις οπές κοντά στην οπή πλήρωσης και στις δύο πλευρές του δοχείου. Οι τιράντες πρέπει να στερεώνονται έτσι ώστε ο ψεκαστήρας να μπορεί να φορεθεί ως σακίδιο πλάτης. Οι τιράντες είναι εξοπλισμένοι με πρόσθετο θωρακικό ιμάντα. Ρυθμίστε το μήκος των τιραντών κατά τέτοιο τρόπο ώστε ο ψεκαστήρας να μην κινείται στην πλάτη, αλλά να μην συμπιέζει υπερβολικά το σώμα. Στερεώστε τον ιμάντα θώρακα και προσαρμόστε το μήκος του για να σφίξετε ελαφρά τις τιράντες. Αυτό θα ανακουφίσει τους ώμους και θα κατανείμει το βάρος πιο ομοιόμορφα στην πλάτη.
Προσοχή! Μην μεταφέρετε τον ψεκαστήρα στη μια τιράντα. Μην σταυρώνετε τις τιράντες. Ο μόνος σωστός τρόπος μεταφοράς του ψεκαστήρα με τιράντες απεικονίζεται στην εικόνα (VIII).
Προσοχή! Εάν χρησιμοποιούνται οι τιράντες, τοποθετήστε πρώτα τον ψεκαστήρα στο πίσω μέρος και στη συνέχεια ξεκινήστε την αντλία πατώντας το διακόπτη. Απαγορεύεται η τοποθέτηση στην πλάτη ή η αφαίρεση του ψεκαστήρα με την αντλία σε λειτουργία.

Ολοκλήρωση της λειτουργίας
Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, σταματήστε τον ψεκαστήρα με την ακόλουθη σειρά. Απελευθερώστε τη σκανδάλη της λόγχης, απασφαλίστε τη σκανδάλη εάν έχει χρησιμοποιηθεί το κλείδωμα. Ελέγξτε ότι σταμάτησε να βγαίνει το ρεύμα από το ακροφύσιο. Απενεργοποιήστε τη αντλία του ψεκαστήρα μετακινώντας το διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης - O. Στρέψτε το στόμιο του ακροφυσίου σε ασφαλές μέρος και πατήστε τη σκανδάλη για να απελευθερώσετε το υγρό υπό πίεση που συσσωρεύ-

εται στο σύστημα ψεκασμού. Απελευθερώστε τη σκανδάλη όταν σταματήσει το ρεύμα. Αφαιρέστε τον ψεκαστήρα από την πλάτη εάν έχουν χρησιμοποιηθεί οι τιράντες. Αποσυνδέστε την μπαταρία και τοποθετήστε την μακριά από τον ψεκαστήρα. Ανοίξτε το καπάκι πλήρωσης του δοχείου, αφαιρέστε το φίλτρο πλήρωσης και αδειάστε το δοχείο ψεκασμού μέσα από την οπή πλήρωσης. Μετά από όλα αυτά τα βήματα, προχωρήστε στη συντήρηση της συσκευής.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Προσοχή! Πριν από όλες τις εργασίες που περιγράφονται παρακάτω, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή της συσκευής!
Αδειάστε το δοχείο από το υγρό μετά από κάθε χρήση και αφήστε το ανοιχτό μέχρι να στεγνώσει τελείως. Εάν έχει χρησιμοποιηθεί άλλο υγρό εκτός από καθαρό νερό για τον ψεκασμό, το δοχείο θα πρέπει να ξεπλένεται με καθαρό νερό. Αφού ξεπλύνετε το δοχείο, γεμίστε το με καθαρό νερό και ξεκινήστε τον ψεκαστήρα για περίπου 1 λεπτό, κατευθύνοντας την έξοδο του ακροφυσίου σε ασφαλές μέρος. Αυτό θα καθαρίσει τις εγκαταστάσεις ψεκαστήρα από τα υπολείμματα υγρού που χρησιμοποιείται για τον ψεκασμό. Η ενέργεια αυτή δεν είναι απαραίτητη εάν έχει χρησιμοποιηθεί καθαρό νερό για τον ψεκασμό.
Καθαρίστε το φίλτρο πλήρωσης κάτω από ένα ρεύμα τρεχούμενου χλιαρού νερού και αφήστε το να στεγνώσει τελείως.
Αφαιρέστε τη λόγχη και το ακροφύσιο από τη βάση στήριξης και αφήστε τα να στεγνώσουν εντελώς και στη συνέχεια εγκαταστήστε ξανά τη λόγχη και το ακροφύσιο με τη λαβή.
Το προϊόν να αποθηκεύεται χωρίς μπαταρία, σε χώρο που παρέχει καλό εξαερισμό και προστατεύει από το άμεσο ηλιακό φως και τις βροχοπτώσεις. Ο χώρος φύλαξης θα πρέπει να προστατεύει από την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων ατόμων, ιδιαίτερα παιδιών. Ο ψεκαστήρας να μη φυλάσσεται σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C και άνω των 40°C. Η κατάψυξη του νερού στο εσωτερικό του ψεκαστήρα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον ψεκαστήρα.
Εάν το ακροφύσιο είναι τελείως ή μερικώς φραγμένο, το στόμιο του ακροφυσίου μπορεί να επιχειρηθεί να καθαριστεί με βελόνα μικρότερη από την οπή του ακροφυσίου. Σε περίπτωση βλάβης, το ακροφύσιο πρέπει να αντικατασταθεί με ένα νέο. Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε το στόμιο του ακροφυσίου να μην έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή άλλα σημεία όπου θα μπορούσε να λερωθεί.
Ο ψεκαστήρας να μεταφέρεται από τη λαβή ή στην πλάτη με τη χρήση των τιραντών. Για μεγαλύτερες αποστάσεις, μεταφέρετε τον ψεκαστήρα στην παρεχόμενη συσκευασία. Μην τοποθετείτε τίποτα στον ψεκαστήρα κατά τη μεταφορά.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0124/YT-86211/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Akumulatorowy opryskiwacz plecakowy, 18 V d.c.; 12 l; nr kat. YT-86211

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN ISO 19932-1:2013
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych produktów wymienionych w deklaracji
Dwie ostatnie cyfry roku, w którym wprowadzono oznaczenie CE: 21
Rok budowy / produkcji: 2024

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

Wrocław, 2024.01.30
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0124/YT-86211/EC/2024

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Cordless backpack sprayer 18 V d.c.; 12 l; item no. YT-86211

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN ISO 19932-1:2013
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 21
Year of production: 2024

The person authorized to compile the technical file:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2024.01.30
(Place and date of issue)

TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH
(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0124/YT-86211/EC/2024

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Pulverizator cu acumulator 18 V d.c.; 12 l; cod articol. YT-86211

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN ISO 19932-1:2013
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță
2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)
2011/65/UE Restricția utilizării unor substanțe periculoase

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație
Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcarea: 21
Anul de fabricație: 2024

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2024.01.30
(locul și data emiterii)

TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH
(nume și semnătura persoanei autorizate)